

ANO 7. N° 56 ABRIL 95. 550 PTAS.

# EDUCACION Y BIBLIOTECA

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS



FOTO: R. MILDENHALL

dossier:



EA



RO

**PUBLICIDAD**



## 7

### EN PRIMERA PERSONA

**Felicidad Orquín**

Crítica y editora

"La gran campaña a realizar es insistir en las bibliotecas escolares y públicas"



## 13

### PLANO 1

Lineas de actuación de las bibliotecas escolares españolas basadas en modelos anglosajones, por Carmen Cabrerizo



## 43

### DOSSIER: TEATRO

Panorama de la producción editorial teatral española (colecciones, revistas, audiovisuales), centros de documentación especializados, experiencias bibliotecarias, etcétera.

5-25

### HECHOS Y CONTEXTOS

4

**Buzón del lector**

5

**Editorial**

7-12

**En Primera Persona**

Entrevista a Felicidad Orquín, crítica y editora

13-15

**Plano 1**

Linea de actuación de las bibliotecas escolares españolas basadas en modelos anglosajones, por Carmen Cabrerizo

16-19

**Libro Infantil y Juvenil**

Las conmemoraciones en la enseñanza primaria y la literatura para leer o contar, por Juan José Lage ■ Luto en la literatura infantil española, por Juan Cervera

20-21

**Innovaciones**

22

**Formación y Especialización**

24-25

**Trazos**

27-41

**RECURSOS DIDÁCTICOS**

27-29

**Biblioteconomía y Documentación**

30-33

**Educación**

35

**Primaria**

36

**Secundaria**

37

**Varios**

38-41

**Literatura infantil y Juvenil**

43-64

**ORIENTACIONES PRÁCTICAS**

**DOSSIER: TEATRO**

■ Teatro y bibliotecas: crónica de un desencuentro, por Francisco Solano

■ Entrevista a Eduardo Pérez-Rasilla, profesor y crítico teatral

■ Editoriales, Revistas, Audiovisuales, Centros Documentales, Librerías

■ Teatro en bibliotecas: plan británico de colaboración

■ Al teatro en autobús: Biblioteca Popular Torras i Bages

■ Teatro infantil

65-66

**Convocatorias**



## DE OBJETORES, COLABORADORES, ESTUDIANTES EN PRÁCTICAS, VOLUNTARIOS Y OTRAS ESPECIES EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE DOS HERMANAS

Queridos amigos:

Os felicito por la nueva sección de vuestra revista "El buzón del lector" de la que tan lamentablemente viene siendo protagonista nuestra Biblioteca.

Resulta irónico que después de doce años de funcionamiento empecemos a ser conocidos en algunos círculos bibliotecarios como "la Biblioteca de los objetores", y sólo porque alguien saca una frase de contexto y la interpreta vertiendo una serie de opiniones sobre una realidad que desconoce: la de nuestra Biblioteca Pública Municipal.

Nos guste o no, el Servicio Militar Obligatorio existe, y la única opción legal alternativa ante el mismo es la Prestación Social Sustitutoria.

Para empezar me gustaría defender unos principios que podrían resumirse en la siguiente frase: **La biblioteca no es de los bibliotecarios.**

Entiendo que la dirección de una Biblioteca Pública debería recaer siempre sobre profesionales, al igual que determinadas tareas, pero también podría enumerar infinidad de ocupaciones que pueden ser llevadas a cabo por otros colaboradores.

Desde que nuestra Biblioteca comenzó a prestar servicio hemos contado con numerosos aliados, un potencial humano que generosa y gustosamente han unido su esfuerzo al nuestro: socios colaboradores, cuentacuentos, ilustradores, miembros de la Junta de Biblioteca, estudiantes en prácticas, historiadores del Seminario de Estudios Locales, maestros y educadores del Seminario de Literatura Infantil.

A ninguno le hemos pedido expresamente su colaboración, siempre han sido ellos los demandantes espontáneos que nosotros hemos ido integrando en programas y servicios en un proceso natural.

En los últimos meses hemos contado con las siguientes solicitudes:

- Una estudiante de Biblioteconomía para hacer prácticas y formarse.
- Un licenciado en Historia porque quiere echarnos una mano.
- Dos objetores de conciencia (uno Licenciado en Derecho y otro en Económicas) que libremente habían solicitado nuestra Biblioteca para realizar la Prestación Social Sustitutoria.

A todos los hemos incluido en la categoría de colaboradores sin sueldo, ellos no van a desplazar a ningún miembro de la plantilla, ni asumirán responsabilidades de técnico. Aportarán su tiempo, trabajo y valía para ayudarnos a conducir ciertos programas o servicios específicos y serán asignados a sus trabajos según su propia experiencia, formación e interés.

La defensa de un corporativismo endogámico es una idea retrógrada. Las tendencias actuales en los servicios públicos apuestan por estructuras abiertas en las que los profesionales de hospitales, colegios, guarderías, universidades, asilos, bibliotecas... comparten trabajo e inquietudes con otros miembros de la sociedad.

Pregonamos una Biblioteca sin muros, integrada plenamente en la sociedad y, sin embargo, nos aferramos a viejos esquemas que conducen al aislamiento.

En el mes de septiembre tuve la oportunidad de realizar un viaje profesional a Noruega; lo único que a modo de intercambio pude aportar a un país que nos lleva casi un siglo de ventaja en el tema Bibliotecas Públicas fue nuestra experiencia con los colaboradores. En Suecia y Finlandia la línea de gestión bibliotecaria más avanzada se fundamenta en potenciar el voluntariado, y no ya sólo porque los recursos económicos hayan venido a menos, sino por-

que las personas que colaboran activamente en cualquier servicio quedan vinculadas al mismo de una manera especial, y son a su vez los mejores mediadores para otros usuarios.

La Asociación Americana de Bibliotecarios, en *The whole Library handbook*, 1991, hace toda una apología del voluntariado y reivindica este potencial humano para las bibliotecas, sobre todo para las públicas. De ahí traduzco la siguiente frase:

"Los voluntarios a menudo aportan a una actividad y a una organización una nueva visión, una nueva perspectiva, añaden talentos, un enfoque fresco y un concepto estimulante. También aportan una motivación diferente".

La experiencia diaria nos reafirma en la creencia de que los ciudadanos se mantienen al margen de las instituciones. La Biblioteca Pública Municipal, tal vez por ser la última del escalafón, es una Biblioteca frontera, un territorio casi virgen en el que todavía es posible la colaboración, la convivencia y el enriquecimiento mutuo.

Ojalá las normas y directrices que se fraguan en los despachos de los altos estamentos, tan desconectados de la anécdota cotidiana, no nos arrebatan estas bocanadas de aire fresco que son nuestros colaboradores.

Desconozco otras realidades, pero sobre el funcionamiento de nuestra Biblioteca pocos pueden aleccionarme; tal vez los que cada día, hombro con hombro, nos están ayudando a sacar adelante un proyecto. De la convivencia diaria con ellos constatamos un hecho: todos tenemos algo que aportar, todos tenemos algo que aprender de los demás.

M<sup>a</sup> CARMEN GÓMEZ VALERA  
BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL "PEDRO  
LAIN ENTRALGO"  
DOS HERMANAS (SEVILLA)

**FUNDADOR:**

Francisco J. Bernal

**DIRECTOR:**

Ramón Salaberria

**SUBDIRECTOR:**

Benjamín Cabaleiro

**COORDINADOR-EDICIÓN:**

Francisco Solano

**SECRETARIA DE**

**REDACCIÓN:**

Ana Párraga

**DISEÑO:**

Esther Martínez

**PORTADA:**

Fernando Merino

**COLABORADORES:**

Cristina Ameijeiras,

Ana Garralón, Miguel A.

Corcobado, Belén Gómez,

Jesús Morán, José Manuel

Baraibar

**Literatura Infantil y Juvenil:**

Luisa Mora Villarejo

**REDACCION:**

López de Hoyos, 135. 5º D.

28002 Madrid

Tel.: (91) 519 13 82

Fax: (91) 519 38 78

**EDITA:**

**TILDE Servicios Editoriales,**

**S.A.** en colaboración con

**Asociación Educación y**

**Bibliotecas**

**GERENCIA:**

Teresa Moreno

**PUBLICIDAD:**

Lourdes Rodríguez

**SUSCRIPCIONES Y**

**ADMINISTRACIÓN:**

Mª Jesús Sanz

**TILDE, S.A.** C/ Baeza, 4.

Oficina 4 - 28002 Madrid

Tel.: (91) 415 17 50

Fax: (91) 519 38 78

**DEPÓSITO LEGAL:**

M-18156-1989

**ISSN:** 0214-7491

**IMPRIME:**

Omnia IG. Mantuano, 27.

28002 Madrid

**FOTOCOMPOSICION:**

Tecnigraf, S.L.

Tel.: (91) 416 38 82

**Educación y Biblioteca no hace necesariamente suyas las opiniones y criterios expresados por sus colaboradores.**

S

obre la situación de las bibliotecas de los centros educativos no universitarios españoles hemos escrito en numerosas ocasiones en estos cincuenta y seis números de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA. En el momento actual, la biblioteca escolar se sitúa entre una fase de reivindicación de su existencia y una fase de desarrollo de experiencias, todavía frágiles y descoordinadas entre sí, que darán lugar a una última fase de generalización. Una de las incógnitas es saber cuánto tiempo tardaremos en pasar de una fase a otra, y ello estará en función de las actitudes de las administraciones educativas, del compromiso que, en relación a las bibliotecas escolares, adopten las bibliotecas públicas y de las propias concepciones educativas de la comunidad escolar.

En este proceso de creación y desarrollo de bibliotecas escolares se inscriben las investigaciones y tesis doctorales que hoy se están llevando a cabo. Si en 1983, Juan José Fuentes Romero presentó la tesis *Las bibliotecas escolares: estado de la cuestión y estudio de la situación en las provincias de Jaén y Cádiz* (Universidad de Granada), es en estos tres últimos años cuando ha aumentado el número de tesis doctorales referentes a la biblioteca escolar: *La biblioteca escolar en la región de Murcia*, de Juan Antonio López Fernández (Universidad de Murcia, 1992), *La biblioteca multimedia. Un modelo de biblioteca escolar. Bases y estructura*

*organizativa*, de María José Bueno Monreal (Universidad Pontificia de Comillas, 1994), *La biblioteca escolar en la educación anglosajona: modelo e integración en el curriculum en el Reino Unido*, de Carmen Cabrerizo (Universidad Complutense, 1994), *Bibliotecas públicas, bibliotecas escolares y centros educativos no universitarios: sistemas de interrelación. Análisis de su situación en la comarca de Donostia*, de Ramón Salaberria (Universidad del País Vasco, 1995). A la que hay que añadir la que próximamente presentará Félix Benito, en la Universidad de Murcia, sobre

# Bibliotecas escolares y tesis doctorales

aspectos relacionados con la educación documental. Investigaciones (propulsadas en cuatro de los casos citados por Francisco Bernal) que analizan pormenorizadamente la situación bibliotecaria de distintas regiones (a falta de un estudio más global), estudian los modelos bibliotecarios de otros países, establecen posibilidades de relación entre distintos tipos de bibliotecas y, en última instancia, presentan todo un conjunto de propuestas. Estudios que, finalmente, intentan paliar, en la medida de sus posibilidades, la carencia de investigaciones que caracteriza al ámbito bibliotecario español y que son tan imprescindibles para su desarrollo, tal como lo demuestra la práctica de otros países vecinos.

**PUBLICIDAD**

**FELICIDAD ORQUIN**  
**CRÍTICA Y EDITORA**

**“LA GRAN CAMPAÑA A REALIZAR ES INSISTIR EN LAS BIBLIOTECAS ESCOLARES Y PÚBLICAS”**



**Felicidad Orquin** es crítica, escritora e investigadora de literatura infantil. Ha dedicado gran parte de su actividad profesional a la literatura juvenil como editora. Creó y dirigió la colección "Labor Bolsillo Juvenil", en la Editorial Labor de Barcelona, y las colecciones "Austral Juvenil" y "Austral Infantil" en Espasa Calpe. En esta misma editorial dirigió la colección de ensayo "Espasa Mañana". Primer Premio Nacional de Crítica de literatura infantil (1980) por sus colaboraciones en el diario El País.

Ha sido asesora del programa juvenil de TVE "Robinson", en el que también escribía y presentaba la sección de Libros. Pertenece al Departamento de Literatura Infantil de Acción Educativa y en esta entidad ha impartido clases de literatura a enseñantes. Ha colaborado en las Campañas de Fomento de Lectura Infantil del Ministerio de Cultura y escribe habitualmente en revistas especializadas.

Actualmente es directora en la sede de Madrid de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.

**III La siguiente pregunta ya la he planteado a otras personas a las que he tenido la oportunidad de realizar una entrevista, pero dado su perfil me gustaría volver a formularla. Las investigaciones realizadas, desde ámbitos muy diversos, en las últimas décadas, señalan la complejidad del acto lector y de cómo el aprendizaje de la lectura es más largo y complejo de lo que en algún momento pudo suponerse. Si antes se consideraba que la escuela era la única institución a la que concernía ese aprendizaje, a la única que debían exigírsele responsabilidades, ahora vemos cómo experiencias de promoción de la lectura desarrolladas en otros países implican a otras instituciones como, por ejemplo, la biblioteca pública. Creo que este tipo de reflexión y práctica todavía no ha calado lo suficiente entre nosotros, que parecemos seguir creyendo que la lectura es un tema que concierne, estrictamente, a los dos primeros cursos de la enseñanza primaria. ¿Cuál es su opinión al respecto?**

La escuela sigue siendo el punto de referencia obligado, dado que es la gran niveladora social. Con independencia de dónde partan los niños, de su ambiente cultural o econó-



J.R. ALONSO

mico, la escuela puede enseñar lo mismo y dar los mismos libros de lectura a todos. Por lo tanto, sigo manteniendo que la escuela es un lugar único para eso. Es cierto que la escuela, actualmente, quizás se conforma con que los niños tengan un conocimiento muy superficial de la lectura. Creíamos, en gran parte, que la lectura era un tema muy sencillo, gratificante, con unos procesos elementales; ahora ya sabemos que es un proceso muy complejo, que es un hábito que se tarda en adquirir. La experiencia nos demuestra que ese hábito no se adquiere en la escuela solamente si no hay un proceso de conocimiento del papel que también tiene el lector, pues no sólo ha cambiado el aprendizaje de la lectura sino que el buen lector ejerce una función activa en el acto de leer, que puede enriquecer e incluso modificar el sentido del propio texto. Me parece, claro está, de crucial importancia el tema de la biblioteca pública para ese aprendizaje continuo. La escuela, si no tiene una biblioteca dentro de su centro, está haciendo muy poco por crear ese hábito lector. Personas que han vivido en otros países siempre me han explicado que cuando eran niños el manejo de la biblioteca en la escuela les hizo luego frecuentar de una manera habitual las bibliotecas públicas. Es verdad que tenemos pocas bibliotecas, que no se corresponden con las que tienen otros países de nuestro entorno europeo, pero también se va menos a las bibliotecas que en otros países. Yo creo que ese hábito también se adquiere en la escuela. La biblioteca escolar es una de las grandes lagunas que tiene nuestro sistema educativo.

**III ¿Por qué el debate de la lectura está tan poco presente en nuestra sociedad, o en todo caso, sólo circunscrito al ámbito escolar?**

El tema de la lectura en nuestro país está contemplado sólo desde el punto de vista escolar, de la educación elemental, pero no desde las instancias culturales. En ese sentido creo que es una cuestión ideológica clara. No es un momento en que se piense que la lectura, el ciudadano lector, conlleva a otro tipo de sociedad. Estamos en un momento muy bajo de utopías. Creo que los momentos que han dado grandes empujones al tema de la lectura han sido momentos de cambios sociales, políticos y educativos. En este sentido creo que siempre es bueno recordar el período de la Segunda República, el revulsivo que supuso en la cultura esa nueva ley de educación y la importancia que se dio a la lectura. Todos los intelectuales, desde Pérez de Ayala a Ramón Gómez de la Serna, todos escribieron para niños y sobre la literatura infantil. Supieron que el lector se hace en la infancia y que eso significa otro tipo de ciudadano. Quizás eso también se sabe ahora y no se tiene en cuenta.

**III Al dejar el tema de la lectura en el ámbito escolar sucede que las incitaciones a la lectura sólo provienen de tal área sin que otras instancias intervengan, sin que se den por aludidas, sin creer que pueden aportar algo.**

No hay campañas de lectura desde el Ministerio de Cultura suficientemente activas como ha habido en otros años. Curiosamente, en otras épocas, no hace tantos años, existieron aquellos cursos, propulsados desde el Ministerio de Cultura, que se inauguraron hace ya más de quince años, para formar a los maestros en literatura infantil, capaces de organizar una biblioteca en el aula o en el centro. Eso, qué duda cabe, era un impulso importante en la formación de formadores. Eso desapareció y no se ha vuelto a retomar. También están los medios de comunicación públicos. Nunca opongo la televisión a la lectura. Conozco a muchos lectores que les gusta la televisión sin ser teleadictos. En la televisión pública, al igual que en otros países, se deberían hacer programas orientados a la lectura, para niños y para adultos. La promoción de la lectura tiene que ser un consenso social, no sólo un tema escolar. Eso, en nuestro caso, no existe, no hay una voluntad política que muestre que la televisión puede ser un medio espléndido para dar a conocer escritores, libros, novedades, para realizar adaptaciones de obras literarias. En fin, para que esté presente la cultura escrita y literaria.

*“El tema de la lectura en nuestro país está contemplado sólo desde el punto de vista escolar, de la educación elemental, pero no desde las instancias culturales. En ese sentido creo que es una cuestión ideológica clara”*

**III En las campañas francesas del Furor de leer (1) podemos observar cómo se interviene desde instancias tan distintas como el Ministerio de Agricultura, el de Defensa, organizaciones de gays, asociaciones judías... no sólo desde el Ministerio de Educación. Aquí todavía seguimos percibiendo la lectura como algo ligado exclusivamente a la escuela.**

Falta conexión entre la sociedad y las políticas culturales. Me da mucha envidia las campañas francesas del *Furor de leer*, porque me parecen espléndidas. Movilizan a numerosas personas y estamentos, participa todo el mundo, es casi una cuestión nacional, no únicamente escolar. Aquí no se ha hecho nada de esa envergadura. Esa experiencia, según mis noticias, comienza a ser importada por otros países, como por ejemplo Colombia. Es poner el libro en la calle, en la conversación de la gente. En Francia sería impensable un profesional que no hubiera leído el último premio Goncourt o no supiera del ensayo que está en candelero.

**III El placer de la lectura parece siempre ir ligado a la lectura de una obra literaria. La animación a la lectura también, al menos en nuestro entorno, va directamente unida a la lectura de textos literarios. ¿Es muy aventurado suponer que un joven, una niña, puedan leer placenteramente, por ejemplo, una historia del tabaco, un libro sobre los bereberes, un texto sobre la construcción de los rascacielos? ¿No hay un reduccionismo en asociar exclusivamente placer lector y texto literario?**

Yo defiendo que es el texto literario el que hace lectores. El placer por la lectura se puede obtener exactamente igual con un texto informativo, por supuesto, pero yo creo que el lector se hace con el texto literario porque, en esa función activa que ya se ha visto que tiene el lector, en ese camino de ida y vuelta que tiene la lectura literaria, sucede al igual que un deportista que ejercita un músculo. Un libro de conocimientos, un libro sobre los bereberes, lo lees y aceptas lo que viene ahí. Es un mensaje más unidireccional. No puedes entablar un diálogo, no puedes imaginar, es el hecho científico o documental en sí. Sin embargo, en el texto literario, consciente o inconscientemente, hay como lagunas, agujeros, está la presencia del lector aunque no esté. Según en qué momento psicológico lee, al estar leyendo algo mucho más afectivo que un texto informativo, pone parte de sí, hay un diálogo, una ida y vuelta. De ahí que un mismo libro pueda ser distinto para diferentes lectores. Eso no sucede con el libro informativo. Creo que muchas veces no se forma lo suficiente a los lectores en los textos literarios, por lo que no llegan a

hacerse verdaderos lectores. Un texto literario te lleva luego a todos los textos informativos, pero a la inversa no. De hecho, yo veo ahora en la escuela española cómo ha descendido el nivel de comprensión lectora. Quizás, en parte, tenga que ver con la gran cantidad de libros que hay de tipo informativo, libros magníficos en cuanto a imagen, que son un prodigio, y quizá esto explique que casi no se vendan álbumes en España, como se han vendido en otras épocas, porque el libro de información es tan perfecto, tan bonito, que realmente no parecen justificarse las imágenes de otro tipo.

Por otro lado tengo la experiencia de algunos compañeros de *Acción Educativa* que han trabajado en escuelas de barrios infradotados socioculturalmente y señalan que a los jóvenes lo que más les gusta son las novelas de amor, de fantasía, aquellos temas que están más lejos de su realidad. La literatura no es sólo reflexión, también es evasión, imaginarse un mundo más placentero, más vivible. Y eso hace falta. Nunca debe contraponerse, jamás, una lectura a otra pero sí que creo firmemente que el lector se hace leyendo obra literaria. Lo que sucede es que eso exige del formador, del enseñante, un buen conocimiento de la literatura. El libro de Pennac, *Como una novela* (2), muestra cómo es posible interesar a muchachos de un suburbio de una ciudad francesa en la lectura de una novela como *El perfume*, leyendo en voz alta, con trucos que un gran lector puede enseñar a otros. Siempre me gusta repetir lo que dijo Luis Landero de que la literatura no se enseña sino que se contagia.

**III En este sentido, ¿cuál es su opinión de la formación del profesor o del bibliotecario en lo que respecta al libro infantil y juvenil?**

No soy profesora y no tengo una experiencia directa pero creo que la formación del profesorado no es la más deseable. El colectivo de enseñantes tampoco está en el mejor momento. En la década de los 70 hubo una efervescencia en los enseñantes espléndida, un deseo de cambiar la educación, era el momento de los movimientos de renovación pedagógica, etcétera. Fue también la época en que entró la literatura infantil en este país y cuando se empezaron a traducir libros duros, insólitos, gracias a ese colectivo amplísimo que quería cambiar la enseñanza. Luego todo aquello fue mermando y mermando y ahora los maestros están realmente muy machacados, socialmente mal considerados... Aquel entusiasmo no se ve ahora ni remotamente.

**III En estos últimos años hemos visto el fuerte desarrollo de colecciones, dentro del**

**libro infantil y juvenil, de libros documentales o de conocimientos. En su opinión, a qué se debe tal desarrollo: ¿a que los editores españoles han sabido del gran éxito de este tipo de libro en otros países y han querido importar tal éxito? ¿A las carencias que, en tal sentido, podía existir en la edición española de ámbito infantil y juvenil? ¿A los usos sociales dominantes, en relación al libro y la lectura, que asociarian lectura y conocimiento formativo?**

Creo que los editores, en este caso, se han adelantado a la demanda social. Qué duda cabe que ya no va a existir el libro de texto monolítico y que se necesitan muchos libros de apoyo que son estos libros de conocimiento. Eso ya está en otros países y allí sí que es el gran boom. Aquí, efectivamente, yo creo que se venden bien pero que no es el boom que esperaban las editoriales. Son libros muy caros de producir, libros de una gran perfección técnica. Además, estos libros requieren cambiar los hábitos de los profesores, de la escuela, que ha de dejar

más libertad al niño en la elección de los textos y que no se guíen sólo por el libro de texto único.

Estos libros son los idóneos de las bibliotecas escolares y públicas. Es el clásico libro de consulta que a lo mejor uno no tiene en su casa, mientras que tiene otros más de ficción, y que se va a consultar en las bibliotecas.

Exige también más trabajo a los profesores. Lo cierto es que cada vez se está cargando más de trabajo a la escuela y no están teniendo cursos de reciclaje que son imprescindibles para el enseñante y más cuanto más básica sea la etapa educativa.

También en el desarrollo de estas colecciones ha influido el hecho de que el ciudadano, más que alguien en busca de su personalidad, de un planteamiento vital, es ahora un ciudadano eficaz que, por lo tanto, debe tener conocimientos sobre muchos temas.

Sin embargo la gran transformación que va a sufrir el libro con la aparición del CD-ROM y otras tecnologías será, no en el ámbito del libro de ficción, de la novela que te llevas a la cama o en un viaje, sino en el de los libros de conocimientos. Estos libros, a pesar de la enorme inversión que han supuesto, van a tener una vida relativamente corta.

**III Usted participó, junto a otros profesionales (profesores universitarios, bibliotecarios, autores, críticos, animadores a la lectura) en los cursillos de especialización en técnicas de biblioteconomía y animación a la lectura, dedicados a profesores de EGB, de las Campañas de Fomento de la Lectura,**

*"Todavía tengo confianza en que campañas anteriores se puedan retomar y se cree la figura del maestro bibliotecario o la que sea, pero que esté todo el tiempo, no una o dos horas al día, dinamizando la biblioteca, y donde los chicos y chicas puedan acudir libremente al encuentro con el libro"*

**PUBLICIDAD**

**organizadas por la Dirección General del Libro y Bibliotecas, con el apoyo del Ministerio de Educación y Ciencia. Casi quince años después la situación de la biblioteca escolar en España no parece haber progresado en gran medida. El MEC ya no es el único responsable, pues existen comunidades autónomas con competencias completas en materia educativa. ¿Cuál es, en su opinión, la función de la biblioteca escolar en la constitución de una sociedad lectora, como elemento de una reforma educativa como la que se quiere llevar y, en última instancia, como estructura que contribuya a reducir las desigualdades vinculadas a la herencia cultural?**

A mí me parece un tema fundamental y al que, sin duda, no se le da la importancia que tiene. Los lectores se forman teniendo una biblioteca cercana. A mí no me gusta echar toda la culpa a la Administración porque parece entonces que no somos ciudadanos, que la sociedad civil no existe. Aquellas campañas que fueron enormemente interesantes porque formaron a muchos maestros dándoles conocimientos de literatura infantil y general, del funcionamiento de una biblioteca, y que iban acompañadas de una primera dotación, al principio de 600 y luego de 1.000 libros, bien seleccionados y catalogados, con lo cual era un buen embrión de una biblioteca, fueron suprimidas sin que hubiera prácticamente ningún tipo de protesta, ni de los sindicatos de la enseñanza ni de ningún colectivo civil. La causa puede estar en que no hay suficiente conciencia de la importancia de tener un espacio físico con libros a donde poder acudir libremente.

Si el niño ve que hay una biblioteca, que es un espacio respetado por los adultos del entorno, un espacio libre donde puede encontrar materiales que le ayuden en sus estudios o, simplemente, para poder leer una novela, cambiaría la relación de este niño cuando ya no esté en la escuela, con lo que es el libro y la lectura. La lectura tal como se ve hoy es una obligación escolar, nada placentera. Cuando se abandona la escuela se abandona la lectura que no sea para una formación profesional. La gran campaña que habría que realizar ahora sería insistir en principio en las bibliotecas escolares y en las bibliotecas públicas.

Es un tanto descorazonador que sigamos insistiendo en la necesidad de las bibliotecas escolares y que su desarrollo sea tan corto. Más aún cuando parecía que el ambiente político sería más favorable en su atención a este tipo de demandas. No me desanimo fácilmente pues pienso que las cosas son largas y que nuestro país tiene unas relaciones históricas conflictivas, no diría malas, con el libro, y lo seguimos arrastrando todavía. Quizás tam-

co haya habido suficiente creatividad desde la propia sociedad y desde la propia Administración para ir sumando experiencias. Todavía tengo confianza en que campañas anteriores se puedan retomar y se cree la figura del maestro bibliotecario o la que sea, pero que esté todo el tiempo, no una o dos horas al día, dinamizando la biblioteca, y donde los chicos y chicas puedan acudir libremente al encuentro con el libro.

**III En la actualidad usted desempeña sus funciones como directora en la sede de Madrid de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez. ¿Cuáles son los proyectos, las líneas de trabajo, de la Fundación, a corto y medio plazo?**

La Fundación en la sede de Madrid, que es la primera que se hizo al crearse la Fundación en 1981, ha sido tradicionalmente un instituto de estudios avanzados y se han realizado muchos cursos, orientados a bibliotecarios, cursos de postgrado, actos culturales tales como conferencias. Ahora vamos a tomar otra dirección. Uno de los puntos fundamentales cuando se creó la Fundación fue el fomento de la lectura, no sólo en la infancia sino en un sentido más amplio. Quiero retomar esos orígenes, porque tampoco ha surgido en todos estos años ninguna otra fundación que tuviera entre sus fines la promoción de la lectura. Vamos a

dejar, al menos en parte, el programa de cursos y nos vamos a centrar en otros aspectos. El primero sería el de la investigación. Realmente no hay ningún estudio sociológico importante en España de quién lee, qué se lee y dónde se lee. Existen algunas cifras que, en ocasiones, se contradicen. Esta investigación que se prevee con una duración de tres años atenderá a factores tales como sexo, clase social, regiones... Intentará dar respuesta a la pregunta de si leemos o no, pregunta que desde el siglo XVIII se plantea en España. El equipo estará dirigido por Salvador Giner, uno de los mejores sociólogos que hoy tenemos, y formado por un numeroso grupo de investigadores. Vamos a realizar un muestreo cualitativo tanto en adultos como en niños, cifrar las respuestas y compararlas con la situación de otros países. Creo que va a ser un trabajo muy importante tanto para gestores culturales como para editores, bibliotecarios, profesores, etcétera.

Este ámbito de investigación lo vamos a reforzar con la creación de unas becas de investigación para tesis doctorales, dado que una de las líneas de la Fundación es la edición de libros sobre la lectura, libros y bibliotecas. Queremos reforzar esa línea de libros básicos, de consulta obligatoria, que sólo una fundación, dados los altos costes de investigación y

*“La Fundación Germán Sánchez Ruipérez va a centrarse en el fomento de la lectura desde la investigación, la edición de obras especializadas y estableciendo un foro de debate”*

producción, puede asumir. Tengamos en cuenta que en España todavía no existe, por ejemplo, una historia de la edición española, ni siquiera fragmentada como existe en Francia o en Inglaterra. Este año convocaremos las becas, acordadas con algunas universidades, para fomentar el estudio de lo que ha sido la edición en España. También vamos a reforzar esta línea editorial con el tercer tomo de la historia ilustrada del libro español y, a la vez, para el próximo año, con una historia ilustrada del libro escolar en España, sobre lo que no hay nada globalmente editado. En el presente año también iniciamos una nueva colección de ensayo sobre literatura infantil. Parece que ya hay un colectivo de profesores e investigadores, interesados en estos temas, que puede dar pie para pasar de la mera información a la reflexión. Comenzamos con dos libros que definen bien lo que va a ser la colección: uno es un libro de investigación pura, parte de la tesis doctoral de Ana Pelegrín, sobre juegos y literatura, retahílas, folklore popular, y otro es de una novelista y ensayista norteamericana titulado *La subversión en la literatura infantil*, donde pretende analizar a personajes clásicos como Peter Pan, Alicia, Pinocho, en lo que tienen de subversivos. Un ensayo muy sugerente.

*"Yo defiando que  
es el texto literario  
el que hace lectores"*

Junto a la investigación y a la edición, hay otro tercer núcleo: establecer un foro de debate sobre temas diversos que, en última instancia, pueda aportar algo a la formación de formadores. El año pasado realizamos, en colaboración con Alauda y Anaya, un congreso sobre *Educación en valores* y, este año, haremos otro sobre *Cómo leer televisión*. Siguiendo en la línea que ya iniciamos el año pasado, con la celebración de un *Símpoio Nacional de Literatura Infantil y Lectura* que tenía como lema "Del saber leer al gusto de leer" (3), este año montaremos otro encuentro en torno a la crítica literaria de la Literatura infantil y a la relación e influencia de los medios de comunicación. En esta línea de foros de debate lo que pretendemos es hacer un trabajo más de base, más de reflexión, quizás menos brillante, pero más útil para todos.

■ RAMÓN SALABERRÍA

#### NOTAS

(1) SALABERRÍA, R.: "El furor de leer: tercer año de una operación francesa de promoción de la lectura", *Educación y Biblioteca*, 1991, n° 21, pp. 48-49.

(2) PENNAC, D.: *Como una novela*. Barcelona: Anagrama, 1993.

Véase: GARCIA OLIVA, J.: "Como una solución", *Educación y Biblioteca*, 1993, n° 39, pp. 20-21.

(3) Véase: *Educación y Biblioteca*, 1995, n° 52, p. 16.

# PUBLICIDAD

# BASADAS EN MODELOS ANGLOSAJONES

# Líneas de actuación de las bibliotecas escolares españolas

CARMEN CABRERIZO \*

— En dos artículos publicados en EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, uno en el n° 13 sobre las bibliotecas británicas, y otro en el n° 54 sobre la biblioteca escolar en la educación anglosajona se ha hecho un resumen de la evolución de la biblioteca escolar en estos países y especialmente de la integración de la biblioteca en el curriculum escolar en el Reino Unido. De acuerdo con este estudio se ha llegado a las siguientes conclusiones que podrían servir como líneas de actuación en nuestro país.

**E**n primer lugar, es preciso tener claro en España el concepto de biblioteca escolar y dejar de considerarla como una simple colección de libros atendida por un profesorado sin tiempo ni formación suficientes.

Los recursos educativos no pueden seguir estando dispersos e infrautilizados, sino que han de formar parte de la biblioteca escolar que, como se ha visto, debe ser el centro de todos los recursos impresos y no impresos. Todas las orientaciones que se publican en el Reino Unido y en todos los países anglosajones acentúan con el paso del tiempo que el propósito de la biblioteca escolar es apoyar con sus recursos las metas del

programa educativo. Además la biblioteca escolar no debe descuidar el fomento de la lectura en todos los niveles de la escolaridad. Los niños tienen que aprender a leer con auténticos libros, es importante la biblioteca escolar desde los más tempranos niveles. La biblioteca escolar, como toda biblioteca, ha de ser un centro de información para alumnos y profesores. Los alumnos han de encontrar en ella información para llevar adelante sus trabajos o sobre cualquier tema de su interés. Cada edad tiene sus particulares necesidades informativas. Pero se ha visto cómo los alumnos han de aprender a ser hábiles usuarios de la información y de la tecnología de la información y han de desarrollar un espíritu crítico ante el creciente desarrollo de la información.

Formación, información y recreo, las tres metas clásicas de las bibliotecas, se han visto aumentadas considerablemente en nuestros días.

Todo esto, por supuesto, no es posible sin la existencia del bibliotecario escolar debidamente cualificado y dedicado plenamente a la biblioteca. En el Reino Unido cada vez hay más bibliotecarios cualificados al frente de las bibliotecas y la meta es conseguir que ninguna escuela, especialmente de Secundaria, carezca de estos profesionales e incluso de ayuda administrativa. Las últimas orientaciones de la Library Association de 1992 extienden esta necesidad tanto a las escuelas

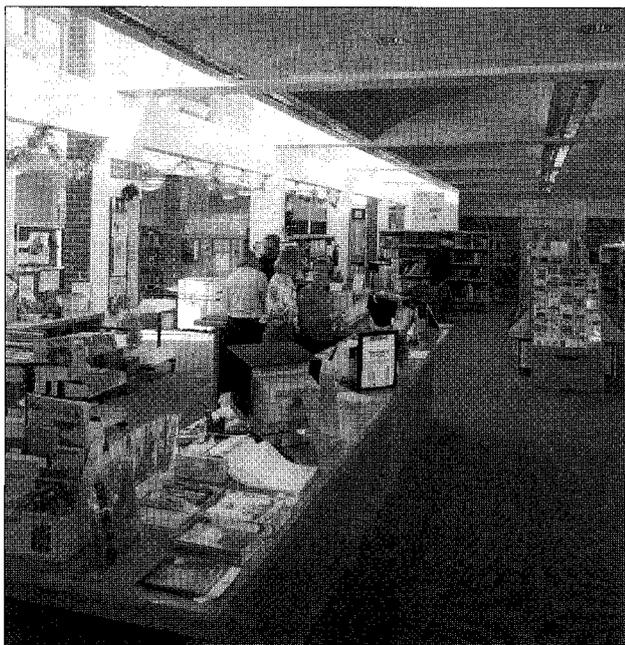
primarias como a las secundarias. Además el bibliotecario no puede trabajar de un modo aislado, sino que es necesaria la cooperación del profesorado, del director, de los alumnos y, en general, de toda la comunidad educativa.

En cuanto a la formación de los bibliotecarios escolares en el Reino Unido es preciso un título en biblioteconomía y ciencias de la información o un título en cualquier materia y un diploma de postgrado en biblioteconomía y ciencias de la información. No se exigen opciones de biblioteconomía escolar como en Estados Unidos, pero éstas se adquieren y se actualizan después con la formación continuada.

En España, al no haber bibliotecarios escolares, no hay asociaciones profesionales. Las asociaciones profesionales británicas juegan un papel de primer orden en el desarrollo de estas bibliotecas con sus periódicas publicaciones de normas y orientaciones para los distintos aspectos de su funcionamiento y desarrollo.

Los inspectores británicos de Su Majestad juegan un gran papel en el desarrollo de las bibliotecas. Inspeccionan las escuelas y sus bibliotecas y publican periódicamente informes de lo que ven, informes sobre las buenas prácticas observadas y dan recomendaciones sobre lo que deben ser las bibliotecas escolares.

Los organismos oficiales, departamentos gubernamentales o autoridades locales, no pueden desentenderse de las bibliotecas



PUBLIC LIBRARY JOURNAL

escolares. En España, lamentablemente, el Decreto 582/1989 de 19 de mayo sobre el Sistema Español de Bibliotecas, excluye a las escolares, que solamente se contemplan en algunas leyes autonómicas. Anteriormente ha habido en nuestro país dos intentos de legislación bibliotecaria en que se contemplaban las bibliotecas escolares, el de María Moliner de 1939 y el borrador de anteproyecto de ley de bibliotecas que elaboró Alicia Girón en 1983 cuando fue subdirectora general de Bibliotecas.

En el Reino Unido, tanto el *Department of Education and Science* y la *Office of Arts and Libraries* como las Autoridades Locales de Educación o la *British Library* se ocupan de estas bibliotecas y fomentan el estudio y la investigación a lo largo del país. En España las publicaciones oficiales o la investigación es escasa. Parece que en la actualidad el Ministerio de Educación y Ciencia está elaborando un proyecto de actuación y de momento se han convocado ayudas para trabajos relacionados con la biblioteca escolar.

La actual **Reforma Educativa** no puede limitarse a decir que es necesario que los alumnos manejen distintos recursos de aprendizaje, que tengan una enseñanza individualizada, que aprendan a aprender, que sepan manejar la

información, etc. Todo esto sólo son palabras si no se tiene en cuenta a la biblioteca escolar como un centro integrado de recursos múltiples. En el Reino Unido, país de larga trayectoria bibliotecaria, la Reforma ha desarrollado un movimiento de auge de las bibliotecas escolares a lo largo del país. Han aumentado los estudios sobre los diversos aspectos de la biblioteca y, especialmente, sobre el mejor

modo de integrarla en el plan de estudios.

Son precisos **servicios centralizados** de apoyo a las bibliotecas escolares. Un buen ejemplo son los *School Library Services* de las diferentes Autoridades Locales de Educación británicas que, además de proporcionar a las escuelas colecciones de materiales en préstamo, tienen un servicio de asesoría y formación para bibliotecarios y profesores. Asimismo la catalogación, clasificación y preparación de los libros y demás materiales educativos es una tarea centralizada, para evitar repetición de esfuerzos por parte de cada una de las bibliotecas. Los bibliotecarios, al tener estas tareas más o menos resueltas, pueden dedicar su tiempo al servicio de los usuarios, es decir, de los alumnos y profesores.

Hoy día ninguna biblioteca puede bastarse a sí misma, por tanto es precisa la interrelación de todas las bibliotecas. Ha sido tradicional en el Reino Unido la **relación de las bibliotecas públicas con las escuelas**. Los Servicios de Bibliotecas Escolares son un vínculo de unión entre la escuela y el servicio de la biblioteca pública. En España, si bien esta relación no es muy general, si hay algunos ejemplos de colaboración.

Los **ordenadores** hoy día son un hecho en las bibliotecas escola-

res. No basta con que existan los ordenadores en el centro educativo, es precisa su utilización en la biblioteca. El ordenador puede tener usos variados, como la enseñanza asistida por el mismo. Su uso en la biblioteca, además de utilizar programas de procesadores de textos y la automatización de las tareas bibliotecarias, como la catalogación y el préstamo y otros aspectos de la gestión, es importante para el almacenamiento y recuperación de la información y para el acceso a bases de datos de la propia escuela o de fuera de ella.

En el Reino Unido la *School Library Association* publica folletos para ayudar a los bibliotecarios a instalar un ordenador en la biblioteca, según el uso que se vaya a hacer de él, para elegir los programas de un modo acertado, para poder acceder a redes que existan en la Autoridad, etc. Además existe información en los *School Library Services*, en el *Library and Information Technology Centre* y otros. Hay diversos proyectos de investigación sobre el uso de los ordenadores en la biblioteca escolar.

En España el proyecto ATENEA es un proyecto referido a los ordenadores en las escuelas, pero éste, lo mismo que el proyecto MERCURIO de audiovisuales o el de Prensa-Escuela, deberían centralizarse en una biblioteca centro de recursos.

En cuanto a los diferentes **aspectos de la gestión** bibliotecaria, la biblioteca, en primer lugar, es un espacio que hay que tener en cuenta en todos los centros educativos. Después es preciso formar la colección de los libros y demás recursos, colección que ha de ser cuidadosamente seleccionada y organizada, para lo cual no puede olvidarse el personal debidamente formado y el presupuesto sobre una base regular.

El **espacio**, que debe mostrar un aspecto **atractivo y bien señalado**, ha de estar adaptado al número de usuarios y a la colección de libros y demás recursos, pensando en el mobiliario y el equipamiento precisos, según cada tipo de escuela. Hay que tener en cuenta las necesidades de

profesores y alumnos. Mientras que unos alumnos necesitan silencio para trabajar, otros requieren discutir en pequeños grupos sobre un tema determinado. Los espacios recomendados en España son insuficientes, son inferiores a los recomendados por las asociaciones internacionales y son inferiores a los del Reino Unido.

La *Library Association* en sus orientaciones de 1992 dice que se respete el 10% del mínimo del área de enseñanza de la escuela o que la biblioteca dé cabida al menos al 10% de los alumnos de la escuela. La biblioteca debe contar con una **equilibrada y actualizada colección** de libros y recursos, tanto en el aspecto documental como en el de ficción. No se deben descuidar los álbumes, cómics, poesía, teatro o entretenimiento del ocio. En el Reino Unido se considera razonable la cifra de 8 o 10 libros por alumno.

Estos libros y recursos han de ser objeto de una cuidadosa **selección** por parte del personal de la biblioteca y de los profesores. No se deben subestimar las opiniones de los alumnos e incluso de los padres. En el Reino Unido hay diversas publicaciones que ayudan al bibliotecario a formar la colección. En España cada vez hay más publicaciones que ayudan en esta selección, sobre todo en cuanto a literatura infantil se refiere. Una política de selección es particularmente importante pues de ella depende la validez de los recursos.

Hay que tener presente la **ordenación** de los recursos en los dos grandes grupos de ficción y no-ficción. La **ficción** por orden alfabético de autores puede agruparse por géneros literarios. La **no-ficción** ha de estar ordenada por materias conforme a normas internacionales de clasificación. En nuestro país se debe adoptar la **Clasificación Decimal Universal (CDU)**, que es la establecida en las bibliotecas públicas. En el Reino Unido las bibliotecas escolares están ordenadas conforme a la Dewey Decimal Classification, que es a su vez la adoptada por sus bibliotecas públicas.

En cuanto a las normas que rigen la confección de los **catálogos**, en

el Reino Unido son las *Anglo-American Cataloguing Rules (AACR)* de 1988 y en España deben regir las Reglas de Catalogación también de 1988, ambas adaptadas a la **normativa internacional ISBD**. En el Reino Unido hay ediciones especiales para las escuelas, tanto de las reglas de catalogación como de la clasificación Dewey y de los encabezamientos alfabéticos de materia. Las bibliotecas escolares, por pequeñas que sean, han adoptado estas normas internacionales y en ellas se realizan actividades para que los alumnos aprendan a utilizarlas, pues es preciso educar a los alumnos en las **técnicas bibliotecarias** desde la más temprana edad, hay que convertirlos en hábiles **usuarios** de la biblioteca escolar, para que lo sean también de otras bibliotecas a lo largo de sus vidas. Boletines y carteles informativos han de estar siempre presentes en las bibliotecas.

Hay que educarlos también en las **técnicas de información** y en la tecnología de la información. Hay que conseguir que sepan ser críti-



*Es necesario acabar con una política dispersa de donación de libros o ayudas económicas aisladas y sin seguimiento y contemplar de una vez la biblioteca escolar, tal como se entiende en los países desarrollados.*

cos, en los diferentes niveles de aprendizaje, ante el crecimiento cada vez mayor de la información. En algunas localidades rurales o barrios alejados de bibliotecas públicas, la biblioteca de la escuela puede estar abierta al resto de la comunidad. De esto hay ejemplos en el Reino Unido y también en España hay alguna experiencia. Para terminar es preciso decir que están todavía vigentes las recomendaciones del Manifiesto de la UNESCO de 1980, las conclusiones de los Seminarios Hispano-Británicos de 1989 y 1990 y tantas otras que se han quedado reducidas a la letra impresa que las contienen.

Faltan estudios que completen el panorama nacional sobre el estado de las bibliotecas escolares. Es necesario que algún organismo educativo o bibliotecario fije unas normas y orientaciones sobre el funcionamiento de estas bibliotecas, tal como se ha visto en el mundo anglosajón, para que, comparando el estado de las bibliotecas con esas normas, se tenga idea del camino a seguir. En el Reino Unido no es que todas las bibliotecas funcionen de un modo satisfactorio, pero sí es cierto que todas saben el camino a seguir.

Es preciso que las escuelas de formación del profesorado dediquen atención a una elemental formación bibliotecaria del profesorado y en las Escuelas de Biblioteconomía se contemple cada vez más la biblioteca escolar. Es de esperar que a la vista de las experiencias que surgen, por parte de profesores principalmente, en las distintas Comunidades para que la biblioteca escolar funcione, y que no suelen contar con el apoyo adecuado, y a la vista también de lo que ocurre en los países vecinos, se den cuenta las autoridades de que la Reforma Educativa, por mucho que se hable de ella, sólo será letra impresa si no se considera la biblioteca escolar centro de recursos en el centro del proceso de enseñanza-aprendizaje de cada centro educativo.

En las escuelas no faltan tanto los recursos y los libros como la persona que sea capaz de coordinarlos y ponerlos al servicio de profesores y alumnos. Esta persona habrá de tener la formación adecuada, tanto en el campo de la educación como en el campo bibliotecario y de la información, al modo que se ha visto que ocurre en los países objeto de estudio de esta tesis.

Es necesario acabar con una política dispersa de donación de libros o ayudas económicas aisladas y sin seguimiento y contemplar de una vez la biblioteca escolar, tal como se entiende en los países desarrollados.

\* **Carmen Cabrerizo** doctora en Geografía e Historia con la tesis *La biblioteca escolar en la educación anglosajona: modelo e integración en el curriculum en el Reino Unido*.

# Las conmemoraciones en la enseñanza primaria y la literatura para leer o contar

■ JUAN JOSÉ LAGE FERNÁNDEZ \*

Dentro de las numerosas actividades que se desarrollan dentro de la Escuela (fiestas, competiciones, excursiones, etcétera), las conmemoraciones, con motivo de fechas o días significativos, deben ocupar un lugar especial. Se trata con ellas de sacar a la luz algunas cuestiones de interés general, mentalizar a los aún informales espíritus infantiles sobre temas vitales para su futuro desarrollo y la convivencia con su medio.

En ocasiones, tales actos -cuando se celebran- quedan reducidos a una mera exposición oral o, a lo sumo, a la confección de un mural con mensajes más o menos ingeniosos.

Si se trata de hacer una reflexión sobre un motivo determinado, ¿por qué no acudir a la Literatura, fuente de experiencia y motivo de debate? Si la Literatura ayuda a desarrollar el pensamiento del niño, si le incita a meditar, ¿por qué no contar una historia que deje su espíritu predispuesto a la reflexión, que le abra nuevos horizontes, ¿por qué no insinuarle, para tales fechas, libros que promuevan su toma de conciencia?

La actual literatura infantil está llena de historias aprovechables para un debate. Muchas de ellas pueden pasar desapercibidas para la mayoría de los alumnos. Deber del profesor que se precie de tal, es ponerse al día en biblio-

grafía, acudir en busca de apoyo a donde sea preciso. Y la Literatura soluciona muchos problemas.

No se trata de llevar a cabo un exceso de conmemoraciones que desvirtúen la esencia de lo que queremos transmitir y convierta lo importante en rutinario. Buscar motivos de actualidad o de interés universal y proponerse, como mucho, una al mes. Lo que importa es la calidad, no la cantidad.

He fijado ocho conmemoraciones a título meramente sugerido, que abarcan todos los aspectos que atañen al mundo individual o social del alumno y cuyas fechas se pueden corresponder así:

- **Constitución. Derechos del hombre:** en torno al 6 de diciembre..
- **Navidad:** en torno al 22 de diciembre.
- **Paz y no-violencia:** en torno al 30 de enero.
- **Racismo. Convivencia:** mes de febrero.
- **La mujer. No-sexismo:** en torno al 8 de marzo.
- **Consumo. Salud:** mes de abril.
- **Familia. Tercera edad:** mes de mayo.
- **Ecología. Medio ambiente:** en torno al 5 de junio.

Para cada fecha o conmemoración propongo una serie de lecturas, bien para contar o bien para leer, sobre las cuales conviene un breve comentario orientativo, por bloques temáticos, para faro de desorientados.



## Constitución. Derechos del hombre

Para contar, dos historias de rebeldía contra la tiranía.

En "El guardián de la torre" (*El hombrecito vestido de gris*), el pueblo unido hace huir al tirano y en *Macaco y Antón* se aprende a decir "no" en el momento adecuado, cuando el "sí" forma parte de la rutina cotidiana.

*El uniforme maldito*, libro de imágenes y texto, representa a un rey que domina a sus súbditos por medio del terror uniformado pero, al verse sin uniforme, recapacita y rectifica.

*Rabicún* es un libro concebido expresamente a través de siete cuentos para explicar la Constitución Española y en *Me importa un comino el rey Pepino*, la conocida autora austriaca C. Nostlinger representa a un dictador corrupto desterrado por sus súbditos y ante quien una familia que le da cobijo se divide: el padre pretende ayudarle a recuperar su trono y los hijos no creen en sus promesas. El punto de vista de dos generaciones.

Es una lástima que no se haya reeditado una estupenda colección -"Los derechos del niño", Altea- que pretendía explicar de una manera original, a través de diez historias ("La niña invisible", "El niño y el robot", "Los niños que no tenían escuelas", "Los niños que no eran como niños",

"El niño llorón", "La niña sin nombre", "El niño que tenía dos ojos", "El niño gigante", "El pueblo que se quedó sin niños", "Los niños de los cuentos"), la *Declaración Universal de los Derechos del Niño*, y presentada en formato álbum y bolsillo.



### Navidad

Tanto "Ángel de la ciudad" (en *Rastro de Dios*) como los cuentos ilustrados *El tren de Navidad*, *La oveja negra* y *El mejor regalo*, representan la otra Navidad. Los tres últimos pueden contarse asimismo a viva voz y en todos se pone en evidencia la Navidad consumista y deshumanizada o, por lo menos, se trata de suscitar otro espíritu navideño (la oveja negra, rebelde y diferente, que entrega su lana al niño recién nacido, o las manos vacías por renuncia a los bienes materiales como el mejor regalo).

En *La flecha azul*, los juguetes de un escaparate se ponen en marcha para consuelo de Francesco, un niño pobre que no va a tener regalos. Prima, en resumen, la solidaridad como valor fundamental.



### Paz. No-violencia

Los dos cuentos de Rodarí dejan, por su ingenuidad y suave ironía, un paladar agradable y una sensibilidad especial. Cuentos breves pero intensos en el contenido y en la intención de un mundo no violento.

*Rosa Blanca* (atención a las ilustraciones) es una historia de final triste, pero muy ilustrativa de una época -la persecución de los judíos por los nazis- y muy humana y aleccionadora.

*Ferdinando el toro* no quiere pelear, prefiere las flores. "Los dos monstruos", después de pelear brutalmente por un asunto trivial, se dan cuenta de que ambos tenían razón.

El lema final de *La tarta voladora* resume toda la filosofía del libro: "y un día u otro habrá para todos, cuando se fabriquen tartas en lugar de bombas". Una historia disparatada que sirve a un fin

concreto, al igual que *La conferencia de los animales*, donde animales de todo tipo dan un ultimátum a los hombres para que acaben con las guerras.

¿Y por qué no una historia divertida de imágenes sin palabras? Por ejemplo: Cañoncito y Plumita (en *Librito de imágenes imaginables* de Espasa-Calpe).



### Racismo. Convivencia

"Sólo para blancos" (en *Campos verdes, campos grises*) es una historia situada en Sudáfrica, que hace sonreír, lo que sin duda conviene a un relato tan real y crudo como todos los que conforman el libro. Los protagonistas son dos niños, blanco y negro, que descubren cómo, a pesar de las diferencias raciales, todos tenemos mucho en común.

*El puente*, libro ya clásico e imprescindible, una obra maestra del bien hacer, adopta un final feliz y cómico para un problema de incomprensión y prejuicios. Se presta a una lectura en alta voz por parte del profesor y sus mensajes son tantos como lectores.

En *Negros y blancos* el final no es muy esperanzador y quizá por ello conmueve más las conciencias y les invita a la reflexión. La historia se centra en elefantes negros y blancos, con tanto odio entre unos y otros, que llegan a aniquilarse mutuamente.

*El amigo Dwinga* es la convivencia y amistad entre un niño catalán y un chico senegalés, hijo de inmigrantes y en *Filo entra en acción*, una pandilla de chicos sale en defensa de un compañero de clase, a quien habían acusado injustamente de robo por el color de su piel.



### La mujer. No-sexismo

*Rosa Caramelo* forma parte de una excelente colección titulada "A favor de las niñas", construida desde el punto de vista femenino, aunque con cierto radicalismo. Entre la manada de elefantitas de color rosa caramelo, así educadas por expreso deseo de los padres y para procurarse un marido de

relumbrón, sólo Margarita decide romper los obsoletos esquemas que le impone el grupo para buscar la libertad, que le importa más.

*Oliver Button* es una historia de final feliz, de respeto a las diferencias individuales, que encantará a los niños (se presta a una lectura atendiendo a las imágenes), y *¿Quién ayuda en casa?* es un canto al reparto de tareas en el hogar, a la igualdad entre sexos.

*Memorias de una gallina* es un alegato a favor de la toma de decisiones por parte de la mujer, tomando como prototipo a la gallina Carolina, ejemplo de animal estúpido y sumiso que, en esta ocasión, sabe rechazar al gallo galanteador que trae locas a las gallinas y ser independiente.

En *Rosalinde*, la autora traza el esquema de una niña con ideas propias -quiere ser portera de fútbol- y confiere al relato un marcado carácter no sexista.



### Consumo. Salud

"El enemigo público número uno" (en *Historias para leer en zapatillas*) es una simpática historia sobre el tabaco y en "La historia de la mujer que siempre quería estar más delgada" se hace una mofa concisa y precisa de los regímenes de adelgazamiento.

Los cuatro libros restantes son una parodia, una fábula, una crítica contra el afán consumista: a Torbio le critican porque, con su sombrero mágico, sólo pide cosas corrientes y molientes y en *La ciudad que tenía de todo* -sólo faltaba un marrifago para el zoo- se arremete, con ironía, contra la obsesión por el consumo, que acabará destruyéndolo todo.

*La camiseta de Max* y *Quisicosas* representan a dos niños con incipientes problemas de consumo.



### Familia. Tercera edad

*El abuelo en el carrito* es una historia cruel, pero de final feliz: "siempre hay un motivo para vivir", piensa el abuelo dando consuelo a su desesperación. Tanto *La estependa mamá de*

Roberta, como *Mi madre es rara* o *Mi abuelo es pirata*, son magníficas historias ilustradas sobre la importancia de la familia.

El viejo John es un cascarrabias, pero tiene sentimientos y adora la libertad y por eso merece respeto, y en *Un monstruo en el armario* se construye -pese al título- un asequible relato realista, lleno de humor, donde se resalta la amistad entre un abuelo y su nieto (los viejos necesitan ser escuchados).



### Ecología. Medio ambiente

En La tienda (El misterio de Buster Keaton), el abuelo Carriel vende tajadas de sol, trocitos de nubes, etcétera, todo a buen precio porque las cosas en Barrabasa se han puesto irrespirables. Ironía a raudales.

*La ciudad de las flores* y *El último árbol* son dos preciosos libros ilustrados donde los títulos lo dicen todo.

*Las fantásticas aventuras del Caballito Gordo* es un libro curioso, mezcla de relato fantástico, ciencia-ficción y canto ecológico, con interesantes datos sobre la extinción de algunas especies.

*Viaje al país de los árboles* es todo un clásico, el apasionante relato de un hombre empeñado en levantar un bosque

¿Y por qué no historias divertidas, sin palabras, para disparar la imaginación?. Hablo del excelente *Libro de Ecohumor*, con viñetas ingeniosas sobre el problema medioambiental.

\* Juan José Lage Fernández es profesor, coordinador de la revista PLATERO e imparte cursos de Animación a la lectura en diferentes Centros de Profesores de España.

### Bibliografía

#### Paz. No-violencia

- Para contar:
  - La guerra de las campanas (en *Cuentos por teléfono*, G. Rodari, Juventud) (\*\*)
  - El país sin punta (en *Cuentos por teléfono*, G. Rodari, Juventud) (\*\*)
- Para leer y mirar:
  - Los dos monstruos, D. Mckee, Altea (\*)

Rosa Blanca, Gallaz-Innocenti, Lóquez (\*\*)  
*Ferdinando el toro*, M. Leaf, Lóquez (\*)

- Para leer:
  - La conferencia de los animales, E. Kastner, Alfaguara (\*\*)
  - La tarta voladora, G. Rodari, La Galera (\*\*)

#### Racismo. Convivencia

- Para contar:
  - Sólo para blancos (en *Campos verdes, campos grises*, U. Wolfel, Lóquez) (\*\*)
- Para leer y mirar:
  - El puente, R. Steadman, Susaeta (\*\*)
  - Negros y blancos, D. McKee, Altea (\*)
- Para leer:
  - El amigo Dwingá, R. Rubio, SM (\*\*)
  - Filo entra en acción, C. Nostlinger, Espasa-Calpe (\*\*)

#### Consumo. Salud

- Para contar:
  - El enemigo público número uno (en *Historias para leer en zapatillas*, Carlos Reviejo, Susaeta) (\*\*)
- La historia de la mujer que siempre quería estar más delgada (en *29 historias disparatadas*, U. Wolfel, Susaeta) (\*\*)
- Para leer y mirar:
  - La camiseta de Max, R. Wells, SM (\*)
  - Toribio y el sombrero mágico, A. Fuschshuber, Juventud (\*\*)
- Para leer:
  - La ciudad que tenía de todo, A. Gómez Cerdá, Anaya (\*\*)
  - Quisicosas, P. Mateos, SM (\*)

#### Navidad

- Para contar:
  - Ángel en la ciudad (en *Rastro de Dios*, M. del Amo, SM) (\*\*)
- Para leer y mirar:
  - El tren de Navidad, I. Gantschev, SM (\*)
  - La oveja negra, E. Heck-S. Jucker, SM (\*)
  - El mejor regalo, Wilkeshuis-Rita Van Bilsen, SM (\*)
- Para leer:
  - La flecha azul, G. Rodari, La Galera (\*\*)

#### Ecología. Medio ambiente

- Para contar:
  - La tienda (en *El misterio de Buster Keaton*, M. Obiols, SM) (\*\*)

- Para leer y mirar:
  - La ciudad de las flores, E. Hasler-S. Zavrel, SM (\*)
  - El último árbol, S. Zavrel, SM (\*)
- Para leer:
  - Las fantásticas aventuras del Caballito Gordo, Cañizo, Noguer (\*\*)
  - Viaje al país de los árboles, Le Clezio, Altea (\*\*)
- Para pensar y reír:
  - El libro del Ecohumor, S. Eales, SM (\*\*)

#### Familia. Tercera edad

- Para contar:
  - El abuelo en el carronato, G. Pausewang, Lóquez (\*\*)
- Para leer y mirar:
  - La estupenda mamá de Roberta, R. Wells, Altea (\*)
  - Mi madre es rara, Gilmore-B. Jones, Juventud (\*)
  - Mi abuelo es pirata, J. Loof, Susaeta (\*)
- Para leer:
  - El viejo John, P. Hartling, Alfaguara (\*\*)
  - Un monstruo en el armario, C. Vázquez-Vigo, SM (\*\*)

#### La mujer. No sexismo

- Para contar, leer y mirar:
  - Rosa caramelo, A. Turin, Lumen (\*\*)
  - Oliver Button es una nena, Tomie de Paola, Susaeta (\*\*)
  - ¿Quién ayuda en casa?, R. Alcántara, Edelvives (\*\*)
- Para leer:
  - Memorias de una gallina, C. López Narváez, Anaya (\*\*)
  - Rosalinda tiene ideas en la cabeza, Nostlinger, Alfaguara (\*\*)

#### Constitución.

##### Derechos del hombre

- Para contar:
  - El guardián de la torre (en *El hombrecito vestido de grts*, F. Alonso, Alfaguara) (\*\*)
  - Macaco y Antón, A. Gómez Cerdá, SM (\*\*)
- Para leer y mirar:
  - El uniforme maldito, Sally Cedar-Rita van Bilsen, SM (\*\*)
- Para leer:
  - Babicún, P. Barbadillo, SM (\*\*)
  - Me importa un comino al rey Pepino, C. Nostlinger, Alfaguara (\*\*)

##### Edad lectura:

(\*) A partir de 2º de Primaria.  
 (\*\*) A partir de 4º de Primaria.

# Luto en la literatura infantil española

■ JUAN CERVERA \*

La literatura infantil en los últimos tiempos, tan próspera en España en cuanto a producción, no cesa de recibir golpes desafortunados en su parcela teórica. Primero fue el fallecimiento de Mercedes Gómez del Manzano, más recientemente el de Carmen Bravo-Villasante y últimamente, entre febrero y marzo del año en curso, el de Román López Tamés y el de Arturo Medina.

Esta enumeración de tan tristes pérdidas sigue el orden cronológico de los hechos. El recuerdo destacado a Román López Tamés y a Arturo Medina se justifica por la necesidad urgente de despedir y de honrar a quienes todavía serán noticia para muchos de los interesados en la literatura infantil.

**Román López Tamés** era muy conocido y valorado para quienes nos dedicamos al estudio y docencia universitaria de la literatura infantil. Su irrupción en este panorama, sorprendente para la mayoría, llegó con el regalo de su libro *Introducción a la Literatura Infantil* que en modo alguno podía proceder de la improvisación ni del oportunismo, sino de la larga y serena reflexión plasmada en la interpretación y decantación de datos para la sólida y determinante construcción de una teoría de la Literatura Infantil. Solidez y aportación eficaz y duradera constituyen las notas más significativas de su pensamiento, no sólo del libro que comentamos, sino de sus artículos, conferencias y orientación magistral impuesta a su actividad.

Confieso que, conocido el libro, sin referencia alguna sobre su autor, me sentí impelido a recabar información sobre su perso-

nalidad y quehacer. No tardé en enterarme de que se trataba de un catedrático de la Escuela Universitaria de la Universidad de Cantabria, cultísimo, doctor en Filología y en Derecho, que anteriormente había trabajado en Universidades de Colombia y Puerto Rico. Mi confidente me informó de su gran prestigio y de su influencia en la zona Norte de España, donde estaba creando escuela de Literatura Infantil, luego extendida su acción a todo el ámbito de lengua española, como se ha podido comprobar.

Comentar la brillantez y precisión de su trabajo sería más que redundar en algo que conocíamos sus amigos y otros muchos y que, por suerte, se puede comprobar en sus páginas.

**Arturo Medina** personaliza la otra gran pérdida. A Arturo Medina lo conocían no sólo multitud de maestros discípulos suyos, sino multitud de beneficiarios de su labor de antólogo y folclorista, en libros convertidos en retablos tratados con mimo de orfebre. A Arturo Medina lo recordamos también cuantos nos movemos en el campo de la Literatura Infantil por su espíritu lúcido y profético sobre la presencia de la Literatura Infantil en las aulas universitarias. Intuyó su necesidad, propuso su aceptación, predicó con el ejemplo y consiguió que la Literatura Infantil ascendiera paulatinamente, pero con seguridad, en los currículos escolares y en la dedicación del profesorado. Su iniciativa en la introducción del estudio de la Literatura Infantil en la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado fue decisiva. La conversación reposada con Arturo Medina, jubilado de la



Arturo Medina

Ramón Ramos  
1988

docencia oficial hacía años, pero activo en su empeño investigador y difusor, era siempre una lección de clarividencia, por sus matizaciones y por su humildad. Me consta personalmente su rechazo a que alguien lo llamara maestro, sin duda alguna porque lo era de verdad. Paradójicamente, en cambio, él atribuía esta calificación a quien creía generosamente que la merecía.

Su labor de antólogo y folclorista iba acompañada de su certero tino en la clasificación. No todo lo que pueda aparecer como literatura infantil en principio lo es en realidad. El estudioso serio y sereno, como Arturo Medina, con criterios depurados, al seleccionar y clasificar, está trazando las líneas de la frontera de la Literatura Infantil.

Descansen en paz los grandes amigos y excelentes profesores Román y Arturo. Cuentan con el recuerdo entrañable y agradecido de quienes hubiéramos querido darles el abrazo de despedida y no pudimos.

\* Juan Cervera es catedrático de Lengua y Literatura Españolas en la Universidad de Valencia.

# Novedades multimedia

— Tras la publicación en los pasados números de Enero (nº53) y Febrero (nº54) de sendos dossiers dedicados a "El CD-ROM y los nuevos soportes ópticos de información", han seguido llegando a la redacción interesantes informaciones de diversas empresas, que por las razones lógicas del cierre de edición no pudimos recoger. Por ello, presentamos aquí una selección de las mismas, que se irán completando posteriormente en esta sección de "Innovaciones".

## ENCICLOPEDIA ELECTRÓNICA DE ANDALUCÍA

Proyecto realizado por el Centro de Tecnología de la Imagen de la Universidad de Málaga por encargo del Pabellón de Andalucía de la EXPO'92.

Se trata de un sistema de información general sobre la Comunidad Autónoma Andaluza basado en la tecnología del videodisco interactivo, elaborado en su momento para la Exposición, y que actualmente es propiedad de la Consejería de Educación de la Junta de Andalucía, aunque la Universidad de Málaga conserva los derechos de autor del contenido.

### Características técnicas

Contiene información audiovisual y textos, integrados en siete videodiscos (Laservisión-formato CAV) además del software que los gestiona. La presentación se realiza por medio de una pantalla táctil sensible acústica.

Contiene en total 350.000 pantallas repartidas en secuencias videográficas, fotografías, gráficos y textos informativos.

### Contenidos

El contenido de la *Enciclopedia electrónica de Andalucía* se desglosa en 6 bloques temáticos:

- *Panorámica general de Andalucía.* Incluye imágenes e información general sobre los 767 municipios andaluces (nº de habitantes, infraestructura, referencias históricas, hospedajes...)
- *Medio natural.* Información sobre los parques, reservas naturales y otras zonas de especial interés medioambiental.
- *La huella del hombre.* Información actualizada sobre las actividades humanas (sectores económicos, población...)
- *Folklore y fiestas.* Secuencias videográficas y fichas sobre flamenco, folklore y fiestas de la Comunidad.
- *Cultura.* Información sobre música, teatro, literatura, artes plásticas, arquitectura, cine, fotografía y otras manifestaciones artísticas de Andalucía.
- *Turismo.* Se recoge toda la infraestructura de hospedaje de la Comunidad.

al mercado de la serie de enciclopedias infantiles *Explorapedia*.

Este producto, dirigido a niños a partir de 6 años y actualmente **sólo disponible en inglés**, ofrece un recorrido de la mano de la rana espacial "Tad", por todas las materias propias de una enciclopedia impresa, ilustradas con fotografías, dibujos, videos, animaciones y sonido. El programa presenta características similares a la enciclopedia *Encarta*, pero orientada al público infantil.

- Requerimientos técnicos: sistema Multimedia PC.

Microsoft Home también ha anunciado su nueva política de **adaptación al castellano** de sus programas en CD-ROM. El primer título que sacarán al mercado es *Animales peligrosos*, editado en colaboración con WWF España.

Para más información:  
Microsoft  
Servicio de atención al cliente  
Tel. (91) 803 99 60

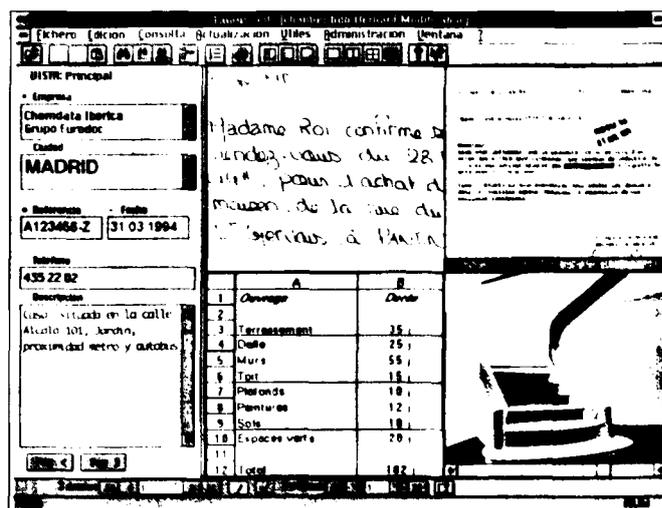
Para más información:  
Centro de Tecnología de la Imagen  
Paseo de Martiricos, 3  
29009 Málaga  
Tel. (95) 213 29 23  
Fax: (95) 213 29 22

## TAURUS 3

Programa de Gestión Electrónica de Archivos Multimedia bajo entorno Windows. Dispone de las funciones de captura de información desde cualquier soporte (papel, ficheros informáticos,

## EXPLORAPEDIA ("Microsoft Home")

La línea "Microsoft Home" de programas multimedia en soporte CD-ROM dirigidos al gran público, acaba de anunciar el lanzamiento



microfilms, fotografías, vídeo, sonido... ), su almacenamiento, búsqueda y consulta, actualización, transmisión y enlace entre sí.

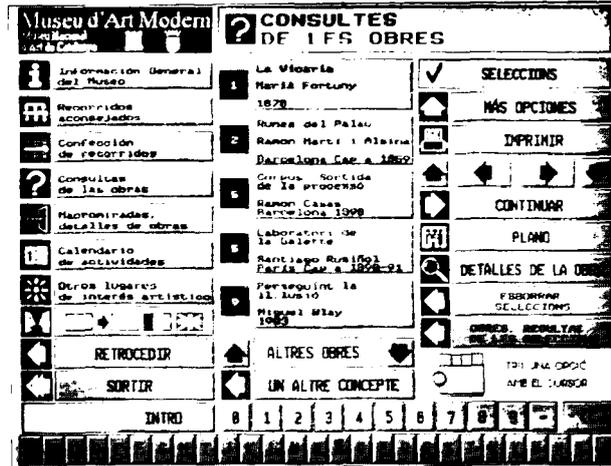
**Para más información:**  
**Chemdata Ibérica**  
 Alcalá, 101. 2º  
 28009 Madrid  
 Tel. (91) 435 22 02  
 Fax: (91) 431 45 56

**SISTEMAS INTERACTIVOS MABB**

La empresa barcelonesa MABB Sistemas Interactivos S.A., fundada en 1987, es una compañía especializada en las tecnologías de la información y multimedia. Sus principales realizaciones se orientan al desarrollo de terminales interactivos, ediciones interactivas, comunicación multimedia y formación a distancia.

De su amplio "currículum", podemos entresacar las siguientes aplicaciones más relacionadas con el ámbito cultural:

- **BARCELONA INTER ACTIVA.** Aplicación desarrollada para el centro de formación "Barcelona Activa" (dependiente del Ayuntamiento de la ciudad). Consta de 10 terminales situados en diferentes barrios en los que las personas interesadas pueden consultar a qué tipo de cursos pueden optar en función de su edad, experiencia, estudios, subsidio de desempleo, etcétera. Los Puntos de Información están conectados a la oficina central -lo que permite una actualización diaria- y las consultas se realizan a través de una pantalla táctil, siendo posible también imprimir lo consultado o bien el resguardo de pre-inscripción en un curso determinado.
- **MOMPOU.** Sistema multimedia con música digital. Ha sido desarrollado con motivo de la exposición dedicada al centenario del músico catalán Frederic Mompou en el Palau de la Música (está previsto que sea itinerante). El sistema multimedia ofrece una selección sonora de las obras del músico que se puede combinar con información fotográfi-



ca de su vida. Técnicamente se trata de un sistema "MPC-DA" (Multimedia Pc Digital Audio), con pantalla táctil para el diálogo interactivo del usuario.

- **MUSEO A LA CARTA.** Producción de MABB para el Patronato Gestor de Museos de Barcelona. Se trata de un sistema de desarrollo de aplicaciones multimedia de atención al visitante, cuya finalidad es que el personal del museo cuente con los medios necesarios para crear una aplicación a medida, con la posibilidad de añadir periódicamente imágenes y datos adicionales (editor *Autor-Mabb*). Permite integrar fotografías a 16 millones de colores, generación de menús, generación automática de flujos de navegación, conexión a una base de datos, diseño de documentos y edición, utilización de pantalla táctil, captación de imágenes de vídeo digital, etcétera.

**Otras aplicaciones**

Además de numerosas aplicaciones en vídeo interactivo para Puntos de Información Comercial y autoservicios transaccionales (bancos, grandes empresas... ), han participado también en proyectos de:

- **ARCHIVO Y BANCOS DE IMÁGENES MULTIMEDIA:** Gobierno Vasco (*Argazki-vídeo*), Museo de Arte Moderno de Barcelona, Parque de Collserola, Enagás...

- **VÍDEO INTERACTIVO:** Ayuntamiento de Barcelona (*Barcelona VIP*), Museo Nacional de Ciencias Naturales (*Clima*), Cruz Roja (*Ayúdanos a ayudar*), Olimpiada cultural (*Planeta Sport*, *Mitos deportivos*), Patronato de Turismo de

Barcelona (*Visita guiada*), Sony (*Demosony*), así como presentaciones para numerosas empresas e instituciones.

- **CD-I:** programa *Spain 92*.
- **FORMACIÓN ASISTIDA:** Centro Divulgador de la Informática (*Zòdiac*), Junta de Andalucía (*Ayuda a la auto-ocupación*), Inem Barcelona (*Cómo buscar trabajo*, *Ayuda a la creación de empresas*), etcétera.
- **SISTEMAS INTERACTIVOS ESPECTACULARES** (Videowall interactivo 4x4).

**Para más información:**  
**MABB Sistemas Interactivos**  
 González Tablas, 3  
 08034 Barcelona  
 Tel. (93) 280 61 33  
 Fax: (93) 205 01 11

**PUBLICIDAD**

# Bibliotecas escolares en Salamanca

—El Programa de desarrollo de las Bibliotecas escolares en Salamanca que comenzó su andadura durante el curso 1993-1994, tras el impás del primer trimestre del curso 1994-1995, retoma ahora su programa de formación, continuación del iniciado durante el curso anterior. Actualmente son 17 los participantes, que forman parte de los 12 centros educativos (8 colegios públicos y 4 centros de enseñanzas medias) cuyos proyectos fueron seleccionados en el Programa de Bibliotecas Escolares. Todos los centros se ubican en la ciudad de Salamanca, salvo dos de Ciudad Rodrigo y uno de Béjar.

Los dos primeros periodos de formación estuvieron dedicados fundamentalmente a transmitir a los responsables de las distintas bibliotecas escolares los conocimientos bibliotecológicos básicos para iniciar los procesos de tratamiento documental de cara a organizar las colecciones de sus bibliotecas. Toca ahora abordar un nuevo aspecto relacionado con el funcionamiento óptimo de las bibliotecas-centros de documentación: **la dinamización**.

Proseguimos así un proceso formativo ya comenzado y que tendrá su continuidad a lo largo de los próximos años, ya que la dinamización pasa necesariamente por un momento anterior en el que la biblioteca debe estar organizada, el bibliotecario debe conocer sus fondos y todo el claustro debe sentir que se trata de una responsabilidad compartida.

Desde ese momento puede plantearse la dinamización como un proceso natural

que tienda a optimizar el uso y el disfrute de la Biblioteca escolar-Centro de documentación.

## Aspectos de la dinamización

1. Definir el papel de la Biblioteca escolar-Centro de documentación en el marco de la reforma educativa como un elemento potenciador de múltiples lecturas en diferentes soportes y generador de actividades de lectura de las que se beneficiarán todos los centros educativos.

2. Reflexionar sobre el papel de formadores de hábitos lectores que tiene la Biblioteca escolar-Centro de documentación considerando imprescindible formar a los alumnos como usuarios de los servicios que se les ofrece.

3. Potenciar los múltiples soportes con los que debe contar una biblioteca escolar-Centro de documentación entendiendo que todos ellos forman parte imprescindible de un centro de estas características: referencia, revistas, monografías...

## Tres ejes

La acción sobre las distintas bibliotecas escolares incluidas en el proyecto se estructura en función de tres ejes:

- Trabajos de organización y tratamiento de los fondos desarrollados de manera individual por cada uno de los responsables de las bibliotecas escolares en su propio centro, para lo que cuentan con un número desigual de horas de dedicación.

Esta acción contará con una asesoría permanente de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez y de la Biblioteca Municipal de la que podrán hacer uso los distintos participantes en la medida que su trabajo lo requiera.

Como complemento de estas tareas prosiguen las prácticas de los alumnos de la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca en aquellos centros cuyo responsable cuente con un tiempo mínimo de dedicación a la biblioteca que garantice el ase-

soramiento y la supervisión del trabajo de dichos alumnos.

- Desarrollo de cinco sesiones presenciales de 4 horas cada una como continuidad del programa de formación, en las que, de una forma reflexiva, teórica y práctica, se expondrán las múltiples posibilidades de dinamización que tiene una Biblioteca escolar-Centro de documentación.

- Simultáneamente, los Centros irán desarrollando individualmente un proyecto de dinamización que se irá concretando en actividades prácticas con repercusión en la comunidad educativa donde esté implantada la biblioteca escolar.

## CONTENIDOS

### • Jueves, 9 de febrero

*Presentación de los cursos de Formación y Seminario de trabajo.*

*Diseño y planificación de los proyectos prácticos de dinamización que cada centro va a desarrollar.*

### • Jueves, 9 de marzo

*El servicio de Referencia como núcleo dinamizador de la Biblioteca escolar-Centro de documentación.*

M<sup>a</sup> José Montes Montes  
*Profesora Titular de la Escuela de Biblioteconomía y Documentación de Granada.*

### • Jueves, 23 de marzo

*Uso y difusión de la biblioteca escolar en el centro educativo: formación de usuarios.*

Anunciación Quintero Gallego

Elena Ramírez Orellana

*Departamento de didáctica, organización y métodos de investigación educativa. Facultad de Educación. Universidad de Salamanca.*

### • Jueves, 20 de abril

*La promoción de la lectura desde la Biblioteca escolar-Centro de documentación.*

### • Jueves, 11 de mayo

*Actividades y programas de promoción a la lectura como base de trabajos multidisciplinares.*

Las sesiones 4<sup>a</sup> y 5<sup>a</sup> serán desarrolladas por personal de la Biblioteca Municipal y del Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez.



**PUBLICIDAD**

# III CONGRESO NACIONAL SOBRE EL SIDA

## Fondos documentales. La biblioteca y el Sida

— El III Congreso Nacional sobre el Sida (La Coruña, 7-10 marzo) presentaba en su programa científico un Taller de trabajo sobre "Fondos documentales. La biblioteca y el Sida". Algunas bibliotecas españolas, estimando que la función social y educativa de la biblioteca implica, en el momento actual, una actuación decidida en tal ámbito, han emprendido una serie de líneas de trabajo para la difusión de la información y de medidas de prevención en relación con el VIH/Sida. El citado Congreso supuso, en tal sentido, una ratificación y apoyo a esas actuaciones.

Organizado por Seisida (Sociedad Española Interdisciplinaria de Sida) se celebró en el Palacio de Congresos de La Coruña (7-10 de marzo) el III Congreso Nacional sobre el Sida. El propio carácter interdisciplinario de la entidad organizadora propició que además de los temas específicos de virología, clínica, tratamiento o epidemiología, se abarcaran otros relacionados con la educación para la salud, aspectos éticos y jurídicos o las ONG y el VIH/Sida. El Taller de trabajo "Fondos documentales. La biblioteca y el Sida", moderado por Ana Calvo Ferrer, de la Biblioteca de la Consellería de Sanidad y Servicios Sociales de la Xunta de Galicia, se inició con la intervención de José Antonio Frías (Facultad de Traducción y

Documentación de la Universidad de Salamanca) con una exposición sobre "Las políticas de prevención del Sida y el papel de las bibliotecas". Señaló cómo algunas bibliotecas españolas habían desarrollado experiencias estos dos últimos años a partir de la publicación de un número mono-

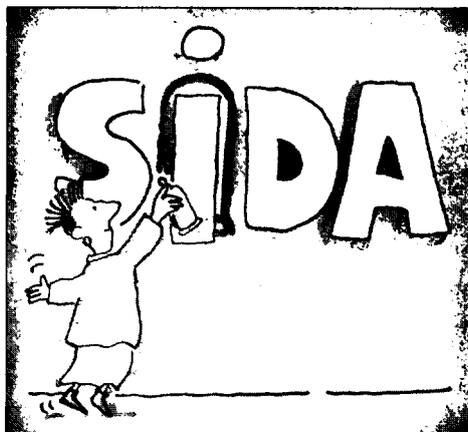


gráfico de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA. Ello no significa, añadió, que exista una política decidida por parte de la Administración de utilizar a las bibliotecas como canales de información sobre la transmisión del VIH/Sida. La única excepción podría ser la Administración gallega. A continuación planteó toda una batería de cuestiones que, en su opinión, van a determinar los modelos operativos que, por parte de las bibliotecas, se van a poner en marcha, basándose para ello en las experiencias que se han desarrollado hasta el momento. En tal sentido, consideró que hay que determinar la naturaleza y extensión de la información sobre el VIH/Sida en la biblioteca, dada la existencia de otros organismos que también se dedican a esta función; estudiar las conductas y actitudes de los bibliotecarios

sobre las personas afectadas y si ven la crisis del Sida de manera diferente a otras necesidades de información; analizar el tipo de programas y servicios más efectivos y la interacción entre los programas que se han puesto en marcha y la comunidad a la que se dirigen; las fuentes de financiación externas que pueden conseguirse; cómo gestionar la contraposición, siempre planteada, entre la censura y la libertad de expresión respecto a los contenidos de los materiales informativos; y finalmente, entre otras cuestiones planteadas, estudiar los modelos teóricos que existen para ayudar a los bibliotecarios a determinar cuál es la mejor forma de interactuar con otras organizaciones y personas.

Isabel Blanco, coordinadora de las Bibliotecas Municipales de La Coruña, expuso las experiencias desarrolladas en Galicia, que en su origen fueron propulsadas por Anabad-Galicia, consciente de la función social de las bibliotecas públicas. Señaló el Encuentro celebrado en Santiago de Compostela (EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA, n° 53, pp. 10-12) que propició la difusión de diez mil guías de lectura y marcapáginas en todas las bibliotecas públicas gallegas. Ya en un ámbito más específico señaló la experiencia desarrollada en la Biblioteca Municipal Infantil y Juvenil de La Coruña, *Los libros, armas contra el Sida*, dirigida a un público entre 15 y 18 años.

La intervención de Carlos González Guitián (Biblioteca del Hospital Juan Canalejo de La Coruña) dio lugar a abrir el Taller de trabajo a otros ámbitos documentales. Tomando como punto de par-

tida la Base de Datos MEDLINE, la más utilizada en el área de Ciencias de la Salud, expuso el desarrollo que ha tenido la documentación científica sobre el VIH/Sida, basándose en la evolución de los descriptores, en el número de artículos indizados y en la literatura médica española en MEDLINE. Como conclusiones señaló que, si hasta comienzos de la década de los 90 el crecimiento de la literatura sobre el VIH/Sida fue exponencial, a partir de 1993 se observa en la literatura española una importante inflexión (casi hasta disminuir en un 50%), fenómeno que se observa en la literatura internacional. Entre las posibles causas de esta disminución planteó la saturación de la literatura sobre aspectos clínicos, el mayor interés hacia la investigación básica (estudios de laboratorio, genética, vacuna), la canalización de la información por cauces distintos a los habituales (INTERNET, literatura gris) y que los autores españoles envían sus artículos a revistas no indizadas en las Bases de Datos Nacionales o Internacionales.

A continuación, dos organizaciones no gubernamentales que trabajan en el ámbito del Sida, desde

la perspectiva de la documentación, expusieron sus actividades y servicios. Araceli Aragonese de la Asociación Salud y Sida (Desengaño, 18 -28004 Madrid- tel.: 532 21 50) señaló los campos de esta Asociación, creada en 1989, para divulgar una información veraz, preventiva, formativa y solidaria, que sirva como infraestructura de apoyo para los profesionales, ONGs, comités ciudadanos y demás interesados. Cuentan con tres bases de datos de elaboración propia en la que se recogen más de 3.500 documentos sobre el VIH/Sida, unos 2.300 artículos de la prensa nacional publicados desde 1986 y las campañas gráficas desarrolladas en más de cuarenta países (con más de 450 carteles), lo que, en este sentido, les ha permitido elaborar una exposición itinerante. Su fondo audiovisual consta de unos 120 vídeos y están suscritos a distintas fuentes de información en soporte CD-Rom. Otras líneas de trabajo de esta Asociación es la del asesoramiento y divulgación y la edición de publicaciones (en algunos casos en colaboración con otras instituciones).

Magda Mirabet, de la Associació Sida Studi, organización de carac-

terísticas similares a la anterior, presentó uno de sus servicios más novedosos: HIVNET Barcelona, red de comunicación electrónica sobre el VIH/Sida.

Transcurrido el tiempo de las exposiciones, el Taller se abrió al coloquio y debate entre los asistentes sobre temas como los criterios de análisis de la información de la que disponen los centros de documentación señalados, el papel de la biblioteca ante la demanda de información sobre tratamientos alternativos no siempre validados científicamente, la contraposición que puede darse en ocasiones entre libertad de expresión y el derecho a la no discriminación de las personas afectadas, las garantías de anonimato en la consulta de la información, etcétera.

No podemos dejar de resaltar, finalmente, la importancia de que una institución, en numerosas ocasiones tan aislada de su contexto social, como es la biblioteca, haya estado presente en un Congreso Nacional sobre el Sida, que comience a ser considerada, desde ámbitos externos, como un agente de información en la educación para la salud.

■ RAMÓN SALABERRÍA

## RED DE COMUNICACIÓN ELECTRÓNICA SOBRE EL VIH/SIDA

# HIVNET Barcelona

La Asociación Sida Studi, en colaboración con la Diputación de Barcelona y Telefónica, ha establecido el único nodo existente actualmente en España de HIVNET, red internacional de ordenadores en donde se recibe, se intercambia y discute información sobre VIH y Sida. HIVNET Barcelona está conectado permanentemente, a través de HIVNET en Amsterdam (coordinador de Europa), con *Global Electronic Network on Aids* de todo el mundo.

Contiene tres grandes bloques de información:

**Agenda:** abundante información sobre las últimas medicinas, pruebas, conferencias y otros acontecimientos.

**Mensajería:** cualquier persona puede hacer preguntas y expresar opiniones desde aspectos tan generales como "¿quién sabe dónde hay buenos libros en Barcelona sobre el Sida?" a más personales: "estoy tomando tal medicina y de repente me ha pasado tal cosa. ¿Hay alguien que tenga una experiencia similar?". HIVNET

permite enviar una nota o pregunta pública o hacerlo de manera privada a una persona determinada o a una organización concreta, conectadas a HIVNET.

*Biblioteca de las revistas especializadas* que hace que, frecuentemente, las revistas estén disponibles en la red antes de que hayan sido puestas a la venta. El equipamiento necesario para comunicarse consiste en un ordenador, un modem y un programa de comunicaciones. El acceso a HIVNET es gratuito, sólo hay que pagar el coste de la llamada telefónica. Números internacionales de modem de HIVNET: Barcelona (34-3-3103764), Amsterdam (31-20-6166424), Paris (33-1-42544519), Londres (44-81-6956113), Berlin (49-30-4542605) y Roma (39-6-86801371).

**Para más información:**

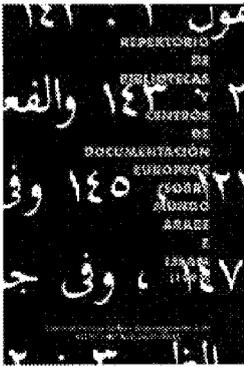
Sida Studi

Sant Pere més Alt, 17 baixos

08003 Barcelona

Tel.: (93) 268 14 84 - Fax: (93) 268 23 18

**PUBLICIDAD**



**REPERTORIO DE BIBLIOTECAS Y CENTROS DE DOCUMENTACIÓN EUROPEOS SOBRE MUNDO ÁRABE E ISLAM. 1995**

Murcia: Centro de Estudios Arabes y Arqueológicos Ibn Arabi; Ayuntamiento, 1995.- 64 p.

1. Centros de documentación. 2. Bibliotecas especiales. 026:916.1

Publicación que se enmarca en todo un conjunto de exposiciones, conferencias y congresos (como las *I Jornadas de Bibliotecas y Centros de Documentación de Mundo Árabe e Islam*) que se han venido desarrollando en

Murcia por iniciativa del Ayuntamiento de la ciudad y el Centro de Estudios Arabes Ibn Arabi. Recoge información de 103 centros (25 de ellos españoles), con datos como Dirección y teléfono, responsables, historia, actividad, fondos, cobertura (geográfica, cronológica y temática), servicios, préstamo, acceso, horario, equipamiento, publicaciones.

**SEMINARIO SOBRE REDES DE COMUNICACIÓN INTERBIBLIOTECARIAS: Toledo, 7 y 8 de junio de 1994**

Madrid: Fundebi [Pl. del Rey, 1. 28004], 1994.- 129 p.

1. Bibliotecas-Automatización. 2. Bibliotecas-Cooperación. 027:681.3

Actas del Seminario organizado por Fundebi, Ministerio de Cultura y la Junta de Castilla-La Mancha el pasado mes de junio. Las cinco ponencias presentadas trataron el tema de la comunicación interbibliotecaria en los aspectos relativos a redes públicas (Ramón Nogales), normas vigentes (Xavier Agenjo), interconexión de sistemas abiertos (Juan Arana), Proyecto Socker-Dinamarca (Erik Bertelsen) y acceso a Internet

(Juan Miguel Márquez). Se recoge también una relación de asistentes y las conclusiones del Seminario, entre las que cabe señalar el llamamiento a la colaboración y coordinación entre las diferentes administraciones públicas españolas y la necesidad de la formación y sensibilización de los profesionales mediante programas y planes continuados y el intercambio de experiencias.

**DOCUMENTACIÓN. NORMAS FUNDAMENTALES. RECOPIACIÓN DE NORMAS UNE**

Madrid: Aenor [Fernández de la Hoz, 52. 28010], 1994.- 269 p.

1. Bibliotecas-Normas. 2. Documentación-Normas. 02(083.74)

Incluye los textos completos de 32 normas UNE referentes a vocabularios, bibliotecas, publicaciones, bibliografías, etcétera. Hasta ahora, el acceso a estas normas chocaba con la dificultad de que se publicaran de forma individual, primero durante el periodo de preceptiva información pública (paso de las fase de Proyecto de Norma a Norma Española) siendo posteriormente

editadas por Aenor una a una. Con esta recopilación, se consigue no sólo poder consultarlas de una forma más rápida, sino también un interesante abaratamiento de precio en comparación con la adquisición de cada norma de forma unitaria (el precio de este volumen es de 4.990 ptas.).

Julián Colina

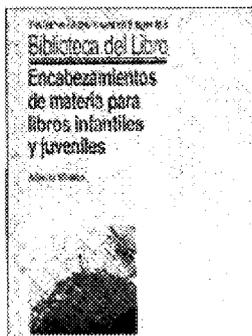
**MANUAL PRÁCTICO DE CATALOGACIÓN DESCRIPTIVA PARA LIBROS Y FOLLETOS**

La Habana: Proinfo [Apartado 2019. La Habana 10200 Cuba. Tel. 0537-635500. Fax: 0537-338237]

1. Catalogación bibliográfica. 025.3

Proinfo, Centro de Estudios y Desarrollo Profesional en Ciencias de la Información, es un organismo cubano dependiente del Instituto de Documentación e Información Científica y Tecnológica (IDICT). Una de sus últimas publicaciones -además de la revista cuatrimestral *Ciencias de la Información*, que vienen editando desde hace 25

años- es este *Manual práctico de catalogación* que recoge de forma clara y didáctica la aplicación de las reglas y normas de catalogación de libros y folletos, en especial de ciencia y tecnología. Incluye numerosos ejemplos con copia del original descrito, y está dirigido tanto a bibliotecarios noveles como profesionales.



**ENCABEZAMIENTOS DE MATERIA PARA LIBROS INFANTILES Y JUVENILES**

Alberto Villalón.- Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez; Pirámide, 1994.- 216 p.- (Biblioteca del libro; 61)

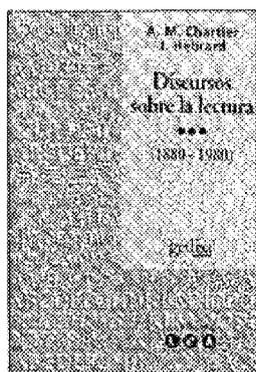
1. Encabezamientos de materia-Listas. I. Villalón, Alberto. 025.43

La experiencia del Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de la Fundación G. Sánchez Ruipérez (Salamanca) y varios años de trabajo de un equipo de cuatro especialistas coordinado por Alberto Villalón, ha dado como resultado esta lista de

encabezamientos destinada expresamente a la clasificación de libros infantiles y juveniles. Con ella, los responsables de bibliotecas escolares, secciones infantiles de bibliotecas públicas o centros de

documentación especializados, disponen de un nuevo instrumento de trabajo más adecuado a su labor que las listas de encabezamientos generales. Y lo que es más importante, los usuarios de estos centros -niños y jóvenes- podrán encontrar en los ficheros de materias o en los carteles de las estanterías unos términos más adecuados a su propio lenguaje ("Extraterrestres" en vez de "Exobiología", por ejemplo). En total se recogen 2.000 términos, una introducción a la obra (8 páginas), instrucciones sobre el uso (2 páginas), sugerencias sobre la asignación de materias (3 páginas) y 100 ejemplos de la utilización de la lista con libros infantiles actuales.

**PUBLICIDAD**



**DISCURSOS SOBRE LA LECTURA (1880-1980)**

Anne-Marie Chartier, Jean Hébrard.- Barcelona: Gedisa, 1994.- 583 p.- (LEA; 1)

1. Lectura. 2. Alfabetización. I. Chartier, A.-M. II. Hébrard, J. 028

Esta obra, en la que tomó parte en su primera fase un amplio equipo interdisciplinar, tiene como objetivo hallar el origen del discurso contemporáneo de la lectura (no tan lejano como suponían los autores sino más bien de hace sólo 25 años, al menos en lo que respecta a la valorización incondicional de la lectura).

masas, producción industrial del impreso, uso de la lectura como disciplina escolar, desarrollo de actividades de ocio que compiten con la lectura, expansión de las redes de información) han ido acompañados de innumerables discursos sobre la lectura y los autores se centran en el de tres instituciones fundamentales: la iglesia católica, la biblioteca pública y la escuela.

Este libro, que ha tenido un gran eco en Francia, inicia una estupenda colección que pretende dar una visión multidisciplinaria sobre numerosos aspectos relacionados con el lenguaje, la escritura y la alfabetización. Estamos de enhorabuena.

Los grandes cambios culturales del siglo (alfabetización de

**CATALOGO DE LOS IMPRESOS DEL SIGLO XVI DE LA BIBLIOTECA PUBLICA DEL ESTADO EN TOLEDO**

Julia Méndez Aparicio.- Madrid: Centro de Coordinación Bibliotecaria, 1993.- 356 p.

Vol. I: A

Bibliografía. Indices

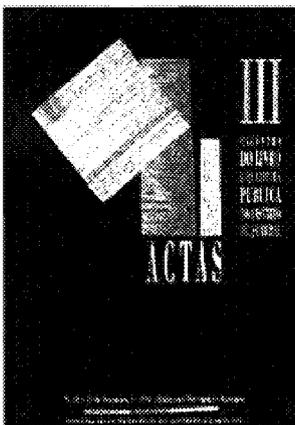
1. Libros raros. S.XVI-Catálogos. 2. Biblioteca Pública del Estado. Toledo-Catálogos. I. Méndez Aparicio, J.

017.(464.ZT.) BPE

En 1976 se publicó el *Catálogo de incunables de la Biblioteca Pública de Toledo*, realizado por Julia Méndez Aparicio que ahora publica este catálogo de los impresos del siglo XVI. La causa de esta tardanza está en la falta de personal técnico de la BPE de Toledo: "Con el fondo más numeroso de las bibliotecas provinciales, a excepción de Madrid (...), es, en cifras tanto absolutas como relativas, la más

pobremente dotada de personal técnico de toda España".

En la introducción se señalan los motivos por los que esta biblioteca posee semejante riqueza de colecciones y una amplia explicación de los dos grandes núcleos de los que consta su fondo antiguo: la biblioteca arzobispal y el procedente de conventos suprimidos por la desamortización.



**III ENCONTRO DO LIVRO E DA LEITURA PUBLICA DO DISTRITO DE SETUBAL: NOVAS BIBLIOTECAS, NOVOS SERVIÇOS. Actas.**

Setúbal: Associação de Municípios do Distrito (Av. Dr. Manuel de Arriaga, 6 2900

Setúbal), 1994.- 172 p. 1. Bibliotecas públicas-Portugal. 027(469)

Las bibliotecas públicas en Portugal están en plena mutación. Este cambio ha sido propiciado por el Instituto portugués del libro y la lectura a partir de 1987 y, en especial, por los propios profesionales bibliotecarios. La obra que ahora presentamos recoge las actas del *III Encontro do livro e da leitura pública do distrito de Setúbal*, cele-

brado en diciembre de 1992, estructuradas en cinco secciones: la gestión y planificación de los sectores audiovisuales (con una comunicación de la experiencia francesa por F. Moreau); los audiovisuales en las bibliotecas de lectura pública (audiovisuales en las bibliotecas de Barreiro y la red de bibliotecas de Lisboa); la informatización en la red de lectura pública; experiencias de animación; y bibliotecas públicas y cooperación (en este último apartado: *Biblioteca pública y centros educativos* por R. Salaberría y *Bibliomedia: una forma de cooperación en la lectura pública, un camino de desarrollo de la red* por Isabel de Sousa).

**SCIENCE EN BIBLIOTHEQUE**

Sous la direction de Francis Agostini.- Paris: Cercle de la Librairie, 1994.- 397 p.- (Bibliothèques)

1. Bibliotecas-Servicios. 2. Ciencia-Vulgarización. I. Agostini, F. (dir.) 021:001

¿Cuál es el papel que la biblioteca pública puede desempeñar en el ámbito de la divulgación científica y técnica? ¿Cómo puede responder a la variedad de peticiones que en este sentido pueden realizarse y cómo orientarse en la diversidad de la producción editorial? Estas son algunas de las preguntas fundamentales a las que intenta dar respuesta esta importante obra dirigida por nuestro colega Francis Agostini que colaboró con EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA en los números 47 y 48 dedicados a la divulgación científica.

23 especialistas (bibliotecarios, profesores universitarios...) en 26 artículos hacen una aproximación entre dos conceptos, por lo

general, tan separados: biblioteca pública y divulgación científica. Para ello se sirven de cuatro grandes apartados: los contextos de la acción cultural científica, el conocimiento científico y sus modos de difusión (la ciencia en los libros, la historia de la ciencia...), la producción (panorama de la edición científica y del audiovisual, INTERNET como recurso para la divulgación) y las bibliotecas en el ámbito de la divulgación. En este conjunto de artículos se exponen numerosas experiencias llevadas por las bibliotecas públicas francesas, y las bibliotecas escolares podrán extraer también numerosas informaciones. Un aplauso por la edición de este libro tan necesario.

**LA HONRADA MEDIANÍA: Génesis y formación del magisterio español**

Pauli Dávila Balsera.- Barcelona: PPU, 1994.- 241 p.- (LCT; 93) ■ Bibliografía.

1. Profesores-Formación profesional. I. Dávila Balsera, Pauli.

371.1

La mayoría de los trabajos realizados para el estudio del magisterio, se han centrado en la evolución de las escuelas normales, aspecto que por sí sólo no posibilita ni el entendimiento de un cuerpo de funcionarios del estado ni la aproximación a la realidad de un grupo social. El autor de este libro, profesor de Historia de la Educación de la Universidad del País Vasco, y autor de numerosos estudios en torno a este tema, pretende con esta investigación analizar los ejes por los cuales el magisterio se constituye como un cuerpo de funcionarios del estado, señalando tanto los aspectos negativos como las virtudes del magisterio. Estas líneas fundamentales que permiten abordar el estudio son: las escuelas normales, cuya creación es el único medio de acceso al magisterio. La inspección, mediadora entre el estado y la escuela. Las oposi-

ciones, que actúan como filtro de acceso al cuerpo de funcionarios. Estas instancias dan lugar a una red en la que el magisterio se encuentra atrapado. Importante investigación, que dirige sus esfuerzos a que el lector extraiga consecuencias que mejoren la calidad docente del profesorado, objetivo que Pauli Dávila consigue realizando un acercamiento al origen y la formación del magisterio español a través de las premisas antes mencionadas. Con esta obra, estructurada en cuatro capítulos (Surgimiento de las escuelas normales. La inspección y las oposiciones. El magisterio como profesión. El cuerpo del magisterio y el estado. Conclusiones) y acompañada de una amplia bibliografía, el autor apuesta por una formación centralizada, expansiva y uniforme.

**CÓMO CONSTRUIR EL PROYECTO CURRICULAR DE CENTRO**

Joan Mestres.- Barcelona: Vicens Vives, 1994.- 167 p. ■ Bibliografía.

1. Enseñanza-Programas. I. Mestres, Joan.

371.214

Libro dirigido a los equipos docentes de los centros de cualquier nivel no universitario. Tiene tres partes. La primera de carácter general sobre el nuevo marco curricular en la que se presentan los principales conceptos del nuevo marco teórico, la segunda presenta una panorámica del nuevo sistema educativo establecido por la LOGSE con referencias a las normativas curriculares de Infantil, Primaria, Secundaria Obligatoria, Bachillerato y módulos de Formación Profesional, publicados por el Ministerio y

las Comunidades Autónomas con competencias educativas. En la tercera parte se presentan, de forma detallada y concreta, los pasos que un centro educativo puede seguir para construir un proyecto curricular de centros en función de diferentes variables como el contexto sociocultural, la trayectoria y su potencial. El libro aporta también sugerencias útiles sobre la revisión permanente y mejora del PCC y sobre los servicios de apoyo externos al propio centro.



**GLOBALIZACIÓN E INTERDISCIPLINARIEDAD: el currículum Integrado**

Jurjo Torres.- Madrid: Morata, 1994.- 274 p. (Pedagogía. Manuales)

Bibliografía

1. Enseñanza-Programas. I. Torres, Jurjo.

371.214

Todo proyecto curricular puede organizarse de formas muy diversas, pero lo cierto es que, en la práctica, la uniformidad suele ser la nota dominante en los proyectos explícitos e implícitos de los centros educativos. La globalización o el currículum integrado, una antigua seña de

identidad de la pedagogía progresista, se rebela como una importante herramienta de organización didáctica de los aprendizajes. El prolífico Jurjo Torres analiza en este estudio el trasfondo ideológico, filosófico y económico que subyace en los discursos educativos basados en asignaturas o disciplinas, y las alternativas que desde el modelo globalizado se pueden oponer a dichos discursos. Se dirige a docentes interesados e interesadas en trabajar el currículum integrado como una alternativa y no como un slogan de moda entre la palabrería pedagógica actual. Para ello ofrece numerosas sugerencias que facilitan el trabajo de carácter integrado y la elaboración de unidades didácticas en todos los niveles del sistema educativo.

Identidad de la pedagogía progresista, se rebela como una impor-

**LOS PROCEDIMIENTOS: Aprendizaje, enseñanza y evaluación**

Enric Valls.- Barcelona: ICE-Horsori, 1993.- 206 p. (Cuadernos de Educación; 11) ■ Bibliografía

1. Enseñanza-Programas. I. Valls, Enric.

371.214

Desde que los nuevos planteamientos curriculares elevaran los procedimientos a la categoría de contenidos escolares, junto con los conceptos y las actitudes, son muchas y muy frecuentes las dudas que asaltan a los docente sobre su definición, caracterización y, sobre todo, su programación y puesta en práctica. Enric Valls dedica este estudio a los procedimientos o contenidos procedimentales que, al parecer explícitos en el currículum, pueden rescatarse o

redescubrirse como elemento esencial de la enseñanza y el aprendizaje. En la primera parte aborda la definición, el punto de partida y la clasificación de los procedimientos, acentuando la diferenciación entre éstos y las actividades. En la segunda, los contenidos procedimentales se tratan en relación al resto de componentes curriculares atendiendo, entre otras cuestiones, a los criterios de selección, la secuenciación y la evaluación.

## **TEMAS TRANSVERSALES Y ÁREAS CURRICULARES**

**Fernando G. Lucini.**- Madrid: Alauda, 1994.- 162 p. (Hacer Reforma)

1. Enseñanza-Programas. I. Lucini, Fernando G.

371.214

Esta nueva publicación de Fernando González Lucini constituye la continuación de "Temas transversales y educación en valores" publicado en la misma colección. En ella el autor trata el tema de la transversalidad centrándolo en las concreciones más directas respecto a las diferentes áreas del currículum escolar. Su planteamiento del concepto de transversalidad tiene una importante dimensión globalizadora que debe impregnar el currículum, redimensionándolo desde una pers-

pectiva ética. El libro tiene un notable carácter práctico concretado en propuestas de integración de las líneas en los objetivos generales y en los bloques de contenido de todas las etapas educativas. Incluye dos interesantes anexos con los objetivos educativos de los Temas Transversales, y las conclusiones del Primer Congreso sobre Educación en Valores, Transversalidad y Reforma Educativa, celebrado en Madrid en mayo de 1994.

## **DE LA COMUNICACIÓN AL CURRÍCULO**

**Douglas Barnes.**- Edición revisada.- Madrid: Visor, 1994.- 205 p.- (Aprendizaje; 99)

1. Comunicación. 2. Enseñanza-Programas. I. Barnes, Douglas.

371.214

Este trabajo tiene como objetivo fomentar un cambio significativo en el proceso de enseñanza aprendizaje. Considerando que la comprensión del alumno y su participación activa en el aprendizaje es la razón de ser de la enseñanza, y de cómo influye el comportamiento comunicativo de los enseñantes en ese aprendizaje, una teoría curricular adecuada debe utilizar un modelo interactivo de la enseñanza y el aprendizaje. A lo largo del libro

se van desarrollando diversos aspectos de un enfoque curricular basado en lo que Barnes llama "lenguaje total": el lenguaje del niño se desarrolla como un todo, por lo que la enseñanza debe centrarse en métodos que lo potencien. Partiendo de un análisis de la comunicación, pretende ser una nueva contribución a la teoría curricular, además de presentar un material suficiente para estimular discusiones en el aula.

## **EDUCAR MENTES CURIOSAS: El reto de la ciencia en la escuela**

**Guy Claxton.**- Madrid: Visor, 1994.- 185 p.- (Aprendizaje; 101)

1. Ciencia-Didáctica. I. Claxton, Guy

371.3

"Este libro nació de la creciente comprensión de que la enseñanza de la ciencia no es un problema: es un auténtico desastre". Guy Claxton, del Departamento para la Educación Científica y Matemática de la Universidad de Londres, explica así el origen de este completo repaso de las investigaciones actuales sobre la enseñanza de las ciencias. La obra huye explícitamente del carácter práctico de un recetario. Pasa por la visión que de la enseñanza de las ciencias tienen sus parti-

cipantes, profesores y alumnos, por la revisión del estado actual de la cuestión, por un cuestionamiento del papel de la ciencia en la sociedad y, para terminar, por la formulación de una posible gama de objetivos que concreten las propuestas demasiado abiertas del libro. Se dirige a los científicos, padres y, especialmente, a los enseñantes. Y es que "un gramo de innovación desde la base vale más que una tonelada de cambios impuestos burocráticamente".

## **FANTASÍA E IMAGINACIÓN: Su poder en la enseñanza**

**Kieran Egan.**- Madrid: MEC; Morata, 1994.- 167 p.- (Pedagogía. Educación Infantil y Primaria) ■ Bibliografía.

1. Didáctica. I. Egan, Kieran.

371.3

A lo largo de este libro hay una afirmación (y un tema) que se repite una y otra vez: la imaginación de los niños es la herramienta de aprendizaje más potente y energética. Las implicaciones de este aserto son muchas y afectan a todos los campos de la didáctica y de la planificación educativa. Sin pretender la elaboración de un enfoque alternativo sistemático, las propuestas de este libro cuestionan sugestivamente los pro-

gramas de investigación centrados en el desarrollo de capacidades de pensamiento lógico. Lo abstracto de la imaginación y la fantasía se concretan en la utilización del cuento -fórmula narrativa con sus reglas propias- como instrumento de aprendizaje en casi todas las áreas de aprendizaje: ciencias sociales, lengua, literatura, ciencias naturales... en las etapas infantil y primaria.

## **PROYECTOS CURRICULARES: Educación Infantil**

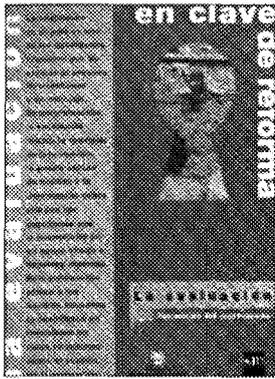
Madrid: MEC, 1994.- 371 p. : il.- (Materiales curriculares)

1. Enseñanza preescolar. 2. Enseñanza-Programas.

372.3

Esta publicación del Ministerio de Educación y Ciencia pretende ilustrar mediante ejemplos concretos cómo algunos centros han interpretado el currículo de Educación Infantil y cómo lo han integrado en su práctica educativa. Con ello se intenta proporcionar al profesorado elementos que enriquezcan el debate y la reflexión pedagógica de cara a la elaboración de proyectos curriculares en sus propios centros. En la primera parte

se incluyen tres proyectos curriculares, aunque sólo uno comprende la etapa completa. Los otros dos se refieren a centros de educación infantil con el segundo ciclo (de tres a seis años). La segunda parte propone ejemplos específicos de los cuatro aspectos curriculares básicos: adecuación de objetivos, secuencia de contenidos, decisiones metodológicas y acuerdos para la evaluación.



**COLECCIÓN "EN CLAVE DE REFORMA" [Libro + Video]**

Madrid: SM: Ministerio de Educación y Ciencia

Nueva colección orientada a la formación del profesorado en Educación Primaria, tanto en el propio centro como en cursos de actualización o reciclaje. Cada título consta de un video y un libro. El video presenta experiencias de la actividad docente, información gráfica por ordenador

sobre los temas teóricos más relevantes y entrevistas con profesores y alumnos. En el libro (cuadernos de unas 60 páginas) se ofrecen pistas para la reflexión, documentación complementaria, actividades y guiones para la discusión en equipo. Los tres primeros títulos publicados son: *Los recursos didácticos*, *La evaluación* y *Los contenidos del currículo*. Están en preparación once más, sobre temas como atención a la diversidad, familia y escuela, los primeros días de clase, el equipo directivo, etcétera.

**LA TUTORÍA EN SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO**

Miguel Angel Ortega Campos.- Madrid: Popular: FUHEM, 1994.- 191 p.- (Experiencias pedagógicas; 14) ■ Bibliografía.

1. Enseñanza secundaria. I. Ortega Campos, Miguel Angel. 373.5

Dentro de su colección de libros y cuadernos "Experiencias pedagógicas", coeditados por la Fundación Hogar del Empleado y Editorial Popular, aparece este volumen con el objeto de aportar una fundamentación teórica y práctica a la tarea tutorial. La primera parte, de la teoría a la práctica, repasa los conceptos claves vinculados a la tutoría: orientación, adolescencia, aprendizaje y entorno escolar, y lo hace a través del análisis de los textos legales (LODE, LOGSE) y de bibliografía específica. "De la

práctica a la teoría", segunda parte, dedica un breve apartado al estudio histórico de la función tutorial en España y otro a la exposición de un estudio experimental sobre orientación y tutoría desarrollado entre los años 1981 y 1991. Completa el volumen un tercer capítulo dedicado a una propuesta de funcionamiento, de carácter muy práctico, que incluye especificaciones para cada uno de los cursos, desde primero de ESO - Séptimo de EGB a 2º de Bachillerato - a COU.

**EL AJEDREZ: Un juego didáctico para primaria**

Francisco Paredes Antolín... [et al.].- Madrid: Escuela Española, 1994.- 101 p.

1. Ajedrez. 2. Juegos educativos. I. Paredes Antolín, Francisco. 794.1:37

Este trabajo, realizado por los componentes de los Centros de Recursos de Educación Compensatoria de dos poblaciones palentinas, pretende servir como guía para docentes de primaria en la introducción al juego del ajedrez. Éste tiene diferentes vertientes, como deporte, juego, estímulo y actividad didáctica. Todas ellas tienden a un mismo punto: el enorme potencial de desarrollo de las capacidades de la personalidad humana. Sus dos partes se ocupan

respectivamente del primer y segundo ciclo de primaria. El esquema es el mismo en ambas: características psicoevolutivas, contenidos, metodología, pasos a seguir, conclusiones, problemas y soluciones. En función de las características psicoevolutivas de cada ciclo, la complejidad de los contenidos es progresiva: desde la presentación del tablero y los movimientos de las diferentes piezas hasta el desarrollo de partidas completas.

**LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS EN LA CAPACITACIÓN DOCENTE**

Antonio Bautista García-Vera.- Madrid: Visor, 1994.- 205 p.- (Aprendizaje; 103) ■ Bibliografía

1. Enseñanza-Material y equipo. 2. Enseñanza audiovisual. I. Bautista García-Vera, Antonio. 371.6

Una de las principales razones que han llevado al autor a realizar este libro ha sido la ausencia de una obra que intente cuestionar el papel y el uso de los medios que se está haciendo en la enseñanza en general y en la formación del profesorado en particular. La obra incluye un amplio primer bloque dedicado al marco conceptual (currículum,

respectivamente del primer y segundo ciclo de primaria. El esquema es el mismo en ambas: características psicoevolutivas, contenidos, metodología, pasos a seguir, conclusiones, problemas y soluciones. En función de las características psicoevolutivas de cada ciclo, la complejidad de los contenidos es progresiva: desde la presentación del tablero y los movimientos de las diferentes piezas hasta el desarrollo de partidas completas.

**ERASMUS AND LINGUA ACTION II: Directory 1994/95 = RÉPERTOIRE ERASMUS ET LINGUA ACTION II. 1994/95 = ERASMUS UND LINGUA AKTION II. Verzeichnis 1994/95**

European Commission.- Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1994.- 1628 p.

1. Enseñanza superior. 2. Cooperación educativa. I. Comisión Europea. 378.3

Edición trilingüe (inglés, francés, alemán) que recoge los directorios de los centros europeos integrantes de los programas comunitarios *Erasmus* y *Lingua II*, destinados a promover la movilidad de estudiantes y profesores universitarios y el conocimiento de las lenguas extranjeras, respectivamente. Además de una introducción sobre cómo utilizar el directorio, se incluye una exhaustiva información

sobre programas interuniversitarios de cooperación (de 19 países europeos), agencias nacionales de administración de becas, centros que ofrecen becas de visitas a profesores, centros de información para convalidación de estudios, etcétera. El volumen se complementa con numerosos datos estadísticos y completos índices de materias y alfabéticos.

## **APRENDIZAJE Y MEMORIA A LO LARGO DE LA HISTORIA**

**María Victoria Sebastián.**- Madrid: Visor, 1994.- 199 p.- (Aprendizaje; 105) ■ Bibliografía, pp. 187-199.

1. Aprendizaje-Historia. 2. Memoria. I. Sebastián, María Victoria.

159.953

Se recoge, en la primera parte de la obra el tránsito, desde las concepciones clásicas de la filosofía griega hasta la irrupción de la psicología como ciencia experimental en el siglo XIX. La segunda aborda los enfoques y teorías contemporáneas en la psicología: psicoanálisis, conductismo, cognitivismo, etcétera. En la tercera y última parte se recogen algunas reflexiones metodo-

lógicas sobre el estudio del aprendizaje verbal y la memoria, que resultan de especial importancia desde la perspectiva de la autora, que considera aprendizaje y memoria como dos fases sucesivas de un mismo proceso de adquisición de experiencia o información, cuya separación se sitúa en la mente y procedimientos experimentales del investigador.

## **LAS ONGD Y LA CRISIS DEL DESARROLLO: Un análisis de la cooperación con Centroamérica**

**Mª Luz Ortega Carpio.**- Madrid: IEPALA; Córdoba: ETEA, 1994.- 333 p.- (Cooperación y Desarrollo; 10) ■ Bibliografía, pp. 305-327

1. Cooperación Internacional. I. Ortega Carpio, Mª Luz.

327

Estudio riguroso y útil para conocer el papel de las Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo en un momento en el que acontecimientos y movilizaciones han colocado a éstas en la cresta de la ola. Juan José Romero, director de la tesis doctoral que originó este libro, señala en el prólogo: "...constituye una aportación al debate sobre el papel de las ONGD. Se trata de un debate necesario y, sin embargo, escasamente frecuentado. Diríase que el temor a dañar la imagen solidaria de estas organizaciones ha podido frenar la necesaria

reflexión crítica sobre las mismas". La primera parte aborda el concepto, los orígenes y la caracterización de las ONGD en el marco de los países de la OCDE. En la segunda el estudio se centra en las ONGD españolas y su actuación en Centroamérica, región prioritariamente receptora de iniciativas gubernamentales y no gubernamentales para el desarrollo. Incluye también un capítulo de conclusiones, un glosario, un índice de ONGD, abundante bibliografía y varios anexos con cuadros, gráficos y entrevistas a responsables de ONGD.

## **PREMIOS NACIONALES DE INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN EDUCATIVAS 1992**

Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia: CIDE, 1994.- 730 p.- (Premios; 96)

1. Educación-Investigación.

37.01

Catálogo que incluye los resúmenes de los Premios Nacionales y Menciones Honoríficas a la Investigación e Innovación Educativas, convocadas por el CIDE en noviembre de 1992, otorgados en junio de 1993. Pretende dar a conocer a la comunidad educativa las líneas generales y resumen de cada una de las investigaciones e innovaciones seleccionadas en cada una de las tres modalidades: investigación, innovación y tesis doctorales sobre temas educativos. Los

veintidós trabajos premiados o mencionados, cuyos resúmenes se publican en este volumen, realizados por sus propios autores, recogen aspectos muy diversos tanto de la investigación "teórica": didáctica de la física, historia de la educación, evaluación de la Reforma Educativa en Andalucía... como "práctica" referida a la exposición de experiencias innovadoras en distintos ámbitos y niveles del sistema educativo: primaria, secundaria, personas adultas...

## **EDUCACIÓN AFECTIVA: Desarrollo académico, social y emocional del niño**

**Larry Chase.**- México: Trillas, 1993.- 276 p. ■ Bibliografía.

1. Psicología de la educación. I Chase, Larry

37.015.3

El propósito de este libro es ayudar a que el desarrollo social y emocional de los niños sea considerado como una dimensión más de la educación en el mismo plano que la educación intelectual o educación física. El autor parte de la convicción de que dentro de un aula el docente puede afectar de manera significativa al desarrollo social y emocional de los estudiantes y que éste transcurre paralelo al

aprendizaje de las materias tradicionales. A lo largo de sus seis capítulos, el libro desarrolla una propuesta de trabajo centrado en el alumno y en la dinámica del grupo clase, que trata de forma muy práctica la autoestima, la comunicación, la educación con valores y la relación con el educador, entre otros muchos aspectos implicados en la educación afectiva.

## **VALORES EN LA COMUNIDAD FORAL DE NAVARRA = NAFARROAKO FORU KOMUNITATEKO BALIOAK**

**Ana Rosa Arribillaga.**- Salamanca: Amarú, 1994.- 142 p.- (Ciencias sociales; 9)

1. Navarra (Comunidad Autónoma)-Enseñanza primaria. I. Arribillaga, Ana Rosa.

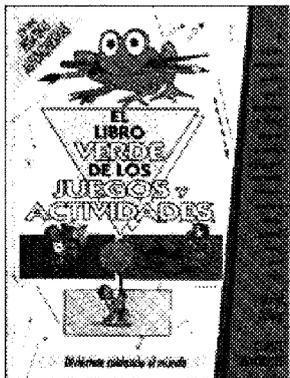
37(460.16)

El presente libro es el resultado de un trabajo de investigación llevado a cabo por la profesora de la E.U. de Formación del Profesorado de Bilbao, la doctora Ana Rosa Arribillaga. La autora señala, entre los objetivos perseguidos, que "este trabajo trata de conocer las expectativas y valores de los escolares de la zona vascofona navarra". La investigación ha sido llevada a cabo con una muestra de alumnos-as de 8º de EGB de siete colegios públicos comar-

cales de la zona seleccionada. Tras valorar e interpretar los resultados obtenidos y sacar una serie de conclusiones de los mismos, en el último capítulo ("Ensayo de Proyecto Docente para el Desarrollo de Valores en la Escuela"), la autora señala la conveniencia de que la escuela sea escenario y su Proyecto Curricular, marco fundamental para formar a niños y jóvenes en la igualdad de los sexos.

**Fernando G. Córdoba**

**PUBLICIDAD**



**EL LIBRO VERDE DE LOS JUEGOS Y ACTIVIDADES**

Meryl Doney, ilustraciones de Linda Francis y David Mostyn.- Madrid: Celeste, 1994.- 32 p. : il.

1. Educación ambiental. 2. Basuras-Aprovechamiento.

I. Doney, Meryl. II. Francis, Linda, il. III. Mostyn, David, il.

37.035

Libro repleto de ideas para sacar provecho de muchos objetos cotidianos que normalmente tiramos a la basura, y que pueden servir para decorar la habitación, crear juguetes y realizar

divertidas actividades que contribuirán, además, a que cada uno ponga su granito de arena en la urgente tarea de conservar el medio ambiente. Contiene plantillas para la construcción de objetos, pegatinas autoadhesivas, encuestas, citas literarias, recetas de cocina, direcciones útiles y otras muchas propuestas de actividades y juegos.

**MI PRIMER LIBRO DE FOTOGRAFÍA**

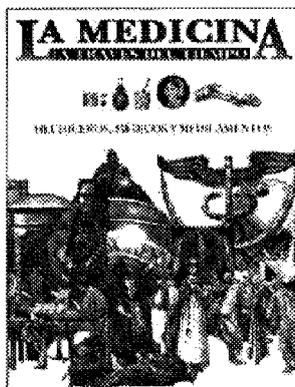
Dave King.- Barcelona: Molino, 1994.- 48 p. : il.- (Mi primer libro de)

1. Fotografía. I. King, Dave.

778

Album repleto de fotografías de vivos colores con consejos prácticos para ayudar a los niños a tomar fotos con cámaras muy sencillas, como las de foco fijo o las desechables. Cada doble página presenta una actividad, mostrándose, a tamaño real y con fotografías paso a

paso, los objetos necesarios. En definitiva, una introducción a los principios básicos de la creatividad fotográfica utilizando los elementos más sencillos, con indicaciones también para mejorar la presentación de las fotos, construir una cámara básica o un zoótropo.



**LA MEDICINA A TRAVÉS DEL TIEMPO: Hechiceros, médicos y medicamentos**

Kathryn Senior.- Madrid: Anaya, 1994.- 48 p. : il.- (A través del tiempo)

1. Medicina-Historia. I. Senior, Kathryn.

61(091)

Con una presentación similar a la de un "cómic", por los numerosos dibujos en color que contiene, se hace un recorrido por la medicina -en sentido muy amplio- a lo largo de la historia. Desde las tre-

panaciones realizadas hace más de 20.000 años por los hombres prehistóricos, pasando por Grecia y Roma, el Islam, la Edad Media, las medicinas orientales, Renacimiento e Ilustración... hasta nuestros días (incluye también un capítulo sobre la medicina del futuro). Cuenta con cronología, glosario e índice alfabético.

**EL CUERPO HUMANO: Un estudio en tres dimensiones**

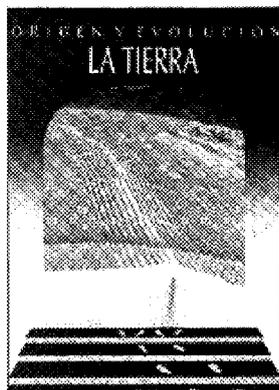
Jonathan Miller, David Pelham.- Barcelona: Montena (Grijalbo Mondadori), 1994.- 12 p. : il.

1. Cuerpo humano. I. Miller, Jonathan. II. Pelham, David.

611.9

Libro de troquelados en tres dimensiones y lengüetas móviles que permiten observar los mecanismos de nuestro cuerpo: la palpitación del corazón, el movimiento de los músculos, la articulación de los huesos, la circulación de la sangre, el funcionamiento del oído, etcé-

tera. Jonathan Miller es conocido por sus trabajos como director y productor de obras teatrales y televisivas; David Pelham, autor de numerosos libros de desplegados, es director artístico de la editorial Penguin Books.



**COLECCIÓN "ORIGEN Y EVOLUCIÓN"**

Madrid: Anaya

Colección de libros documentales encuadernados en cartón, que tienen como objetivo ofrecer una primera aproximación a los más recientes conocimientos científicos sobre la evolución del hombre y el medio. Cada volumen se compone de 17

dobles páginas, con un texto breve y numerosas ilustraciones en color (fotos, dibujos, cuadros y esquemas explicativos), contando también con un glosario al final del libro. Los autores son especialistas en cada materia: astrónomos, geólogos y paleontólogos del Museo de Ciencias Naturales de Milán y profesores de Antropología de la Universidad de Bolonia.

Algunos de los títulos publicados son: *El universo, La tierra, Las plantas, Los animales, El hombre y La vida.*

**ALIMENTACIÓN PARA LA SALUD**

**Teo González Padrones.- Bilbao:** Desclee de Brouwer, 1994.- 4 vol. ■ Bibliografía

V.I. Del campo a la mesa. Libro de teoría y Libro de prácticas.

V.II. Nutrición y dietética. Libro de teoría y Libro de prácticas.

1. Alimentos. 2. Educación para la salud. I. González Padrones, Teo.

613.2

Materiales curriculares para la línea transversal de Educación para la salud en Enseñanza Secundaria Obligatoria, con aplicación también en Centros de Enfermería, Escuelas de Hostelería, Escuelas de FP, etcétera. Los contenidos se centran en los alimentos, sus componentes y la acción que pueden desempeñar sobre la salud y el bienestar de las personas. Se presentan divididos en dos grupos, cada uno con su corres-

pondiente libro de teoría y libro de prácticas: *Del campo a la mesa*, en el que se estudian los tipos de alimentos y las técnicas y procesos de conservación, y *Nutrición y dietética*, donde se hace un estudio histórico de la nutrición y se tratan las enfermedades relacionadas con la alimentación. Los libros de prácticas incluyen ejercicios, prácticas de laboratorio, trabajos de investigación y lecturas seleccionadas.

**ATLAS GEOGRÁFICO MUNDIAL**

4ª ed.- León: Everest, 1994.- 56 p. : il.

1. Geografía-Atlas

912

Edición actualizada y ampliada del Atlas Geográfico Mundial de Everest. Cuenta con una amplia sección informativa sobre geografía física, humana y económica, con fotografías e imágenes del satélite Landsat. A continuación, el bloque "El mundo y sus continentes" ofrece

una descripción del espacio físico y cultural de cada continente, siendo el tercer gran apartado el atlas cartográfico propiamente dicho, compuesto por mapas físicos, políticos y climáticos a diferentes escalas. Incluye finalmente un índice con más de 20.000 topónimos.



**MANUAL GENERAL DE ESTILO**

Madrid: Playor, 1994.- 314 p.- (Textos y recuperación) ■ Bibliografía

1. Lengua española.

806.0

Completo manual de estilo dirigido no sólo a estudiantes, sino a cualquier profesional o curioso que necesite resolver una duda o mejorar en general su redacción. Consta de 10 capítulos, más una introducción y una bibliografía básica, que abordan las

siguientes cuestiones: pautas generales (estilo, gráfica, ortografía, gramática), abreviaturas y siglas, nombres y transcripciones, topónimos, gentilicios, extranjerismos, números y magnitudes, signos de corrección, lista de particularidades y un diccionario de incorrecciones y dudas comunes. La misma editorial ha publicado también recientemente la obra *Lea muy rápidamente*.

**BALLENAS, DELFINES Y OTROS MAMÍFEROS MARINOS**

**Vassili Papastavrou;** fotografías de Frank Greenaway.- Madrid: Altea, 1994.- 64 p. : il.- (Biblioteca Visual Altea)

1. Ballenas. 2. Delfines. 3. Cetáceos.

I. Papastavrou, Vassili. II. Greenaway, Frank, il.

599.5

Como es habitual en la colección "Biblioteca Visual Altea", edición original del sello Dorling Kindersley, el extraordinario trabajo documental del libro no sólo se manifiesta en los textos sino también en la selección de las abundantes ilustraciones. Grabados antiguos,

maquetas y objetos de barcos, fotografías del natural, restos arqueológicos o esqueletos se entremezclan en este apasionante recorrido por el mundo de las ballenas, delfines, focas, orcas, narvales y otros mamíferos marinos.



**ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS**

**Jean Trier.- Zaragoza:** Edelvives, 1994.- 64 p. : il.- (Organizaciones humanitarias que ayudan al mundo)

1. Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

I. Trier, Jean.

061 Acnur

La colección "Organizaciones humanitarias que ayudan al mundo" se compone hasta el momento de seis títulos sobre las principales ONGs mundiales: Amnistía Internacional, Greenpeace, Cruz Roja y Media Luna Roja, Naciones Unidas, Fondo Mundial

para la Naturaleza y el que aquí presentamos, dedicado a ACNUR (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados). Estos libros, de pequeño formato y con numerosas ilustraciones, destinados a un público juvenil, ofrecen una visión divulgativa de las actividades de estas organizaciones: ¿cómo nacieron?, ¿cómo funcionan?, ¿cómo se financian?, ¿cómo operan en todo el mundo?, etcétera. Incluyen cronología, glosario, direcciones de interés e índice alfabético.

**COLECCIÓN "EL FUEGO DE LA TIERRA" [Video]**

Madrid: Divisa Ediciones [Josefa Valcárcel, 8. 28027]

Colección de videos dirigida por el vulcanólogo polaco Haroun Tazieff, compuesta por seis títulos dedicados a los principales volcanes de todo el mundo: *Del volcán prohibido a la montaña de Dios*: Tanzania (Ol Donyo Lengai), Kenia y Zaire; *La cordillera de los volcanes*: Chile (Osomo, Calbuco, Villarica) y Guatemala (San-

tiaguito); *Prevenir lo imprevisible*: Antártida, Antillas, Japón, Filipinas, Francia; *Los dominios del volcán*: Italia (Stromboli, Vulcano, Etna); *El triángulo de Afar*: Etiopía (Erta Alé, Afar, Ardoukoba), y *Java, los cráteres fértiles*: Indonesia (Tankubanprahu, Papan-dayan, Merapi, Kelud, Krakatoa).



**¡TOQUEMOS MADERA!: Diccionario e historia de las supersticiones españolas**

Margarita Candón, Elena Bonnet.- Madrid: Anaya & Mario Muchnick, 1994.- 422 p. ■ Bibliografía

I. Supersticiones. I. Candón, Margarita. II. Bonnet, Elena.

398.3

Las autoras de *A buen entendedor...* (diccionario de frases hechas de la lengua castellana), confiesan que tras publicarlo se encontraron con una cantidad de material relativo a supersticiones casi tan extensa como el mismo libro. Ese

bagaje fue el inicio de esta nueva obra, en la que se recogen, en más de 400 páginas, supersticiones populares relacionadas con los temas más diversos: animales, plantas, objetos, lugares, días, números... Una de "libros": al abrir un libro de poemas por una página al azar, los versos que aparecen darán la pauta en el asunto que se buscaba.

**ADIVINANCERO TEMÁTICO ESPAÑOL: Vegetales**

José Luis Gárfer, Concha Fernández.- Madrid: Taurus, 1993.- 356 p. : il.- (Temas de España; 190)

I. Adivinanzas. I. Gárfer, José Luis. II. Fernández, Concha.

793.7

Con la intención de "hacer llegar el más poético de los juegos a los niños", los autores han realizado un importante trabajo de campo en numerosas localidades españolas para recopilar esta amplia muestra de adivinanzas referentes al mundo de los vegetales. Se ofrece una amplia introducción al tema (aspectos literarios y lingüísticos, presencia de los vegetales en

nuestra cultura... ) y el "adivinatorio" propiamente dicho, dividido en seis apartados: plantas, flores y árboles (cada una con su sección de masculinas y femeninas). Otros libros similares de los mismos autores son: *Adivinancero popular gallego*, *Adivinancero culto español* (2 vol.) y *Adivinancero popular español* (2 vol.).

**MINGOTERAPIA: 130 dibujos**

Antonio Mingote.- Madrid: PPC, 1994.- 95 p. : il.- (El libro del buen humor: 4)

I. Mingote, Antonio.

Libro de viñetas humorísticas del dibujante y académico Antonio Mingote. Algunos han sido recogidos de libros anteriores, pero la gran mayoría provienen de la colaboración habitual de Mingote en el diario ABC. Cuenta con un prólogo de Chumy Chúmez, para quien "Mingote ha creado un estilo gráfico personal inconfundible,

pero sus personajes -casi siempre reflejo de la realidad- no son monigotes. Son gente como usted y como yo que salimos casi siempre muy parecidos". Otros títulos de la colección "El libro del buen humor" son: *Abba & Cía* de José Luis Cortés, *Siro, el profeta* de Nando, y *¡Sálvese quien pueda!* de Quique.



**TOUT MOUN SI MOUN**

Jean-Bertrand Aristide; con la colaboración de Christophe Wargny.- Madrid: Iepala, 1994.- 259 p.- (Problemas internacionales; 22)

I. Aristide, Jean-Bertrand. II. Wargny, Christophe.

Relato-testimonio de lo que ha acontecido en Haití desde febrero de 1986 - huida de Duvalier- hasta enero de 1994, escrito por el presidente Jean-Bertrand Aristide. En esta edición castellana de IEPALA, *Todos*

somos seres humanos, nos muestra la propuesta ética de un político que fue identificado por su pueblo como aquél que podía luchar contra el hambre y la ignorancia, rescatar principios de dignidad y reconocer la condición humana de las mujeres y hombres haitianos. Junto al relato autobiográfico, se incluyen capítulos como "Convicciones" (reflexiones sobre temas muy concretos), "Los diez mandamientos democráticos" (discurso ante la ONU en 1991) y una Cronología.

# Escaparate de novedades

## PRIMEROS LECTORES

### CUENTO DE PRIMAVERA

**Nick Butterworth.**- Barcelona: Destino, 1994.- 24 p. : il.  
I. Butterworth, Nick.

Tomás, el guardabosque, tiene que arreglar el seto del laberinto. Con su amiga ardilla, una carretilla cargada de herramientas y un ovillo de cordel se dirige a realizar su tarea. El libro incluye al final una página desplegable para jugar a encontrar la salida del laberinto.

### JIMMY, ¡ESTÁ NEVANDO!

**Paul Dowling.**- Barcelona: Ceac-Timun Mas, 1994.- 14 p. : il.  
I. Dowling, Paul.

Jimmy y su perro Pupi juegan con la nieve en el jardín. Libro-juego de originales troquelados móviles, muy similar al publicado anteriormente con el título *Jimmy, ¡ya ha salido el sol!*

## 7 A 9 AÑOS

### EL PLANETA HACHE ZETA

**Gianni Rodari;** ilustraciones de Cecco Mariniello.- Barcelona: El Arca de Junior, 1993.- 69 p. : il.- (La guinda; 2)  
I. Rodari, Gianni. II. Mariniello, Cecco, il.

Con esta selección de historias medio inventadas (medio ciertas), adivinanzas y rimas, Rodari demuestra que sabe utilizar la imaginación y el humor para despertar la curiosidad de los niños y motivar su capacidad de razonar sobre la realidad cotidiana.

### ATRAPA ESE GATO: Libro de juegos y adivinanzas

**Monika Beisner.**- Barcelona: Lumen, 1994.- 32 p. : il.  
I. Beisner, Monika.

Como indica el subtítulo del libro, se ofrecen una serie de juegos y adivinanzas de temática "gatuna", con las excelentes ilustraciones de la autora.

### EL SOLDADITO DE PLOMO

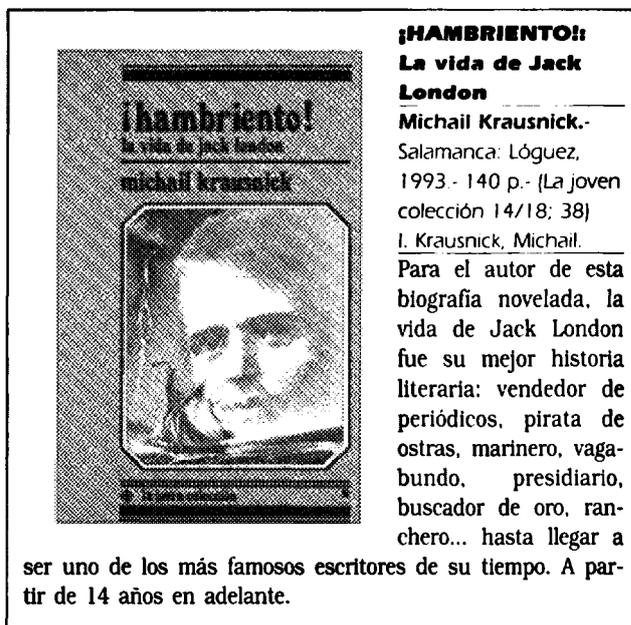
**Hans Christian Andersen;** ilustrado por Fred Marcellino; adaptado por Tor Seidler.- Barcelona: Destino, 1994.- 28 p. : il.  
I. Andersen, Hans Christian. II. Marcellino, Fred, il. III. Seidler, Tor.

Cuidada edición del clásico cuento de Andersen, en versión de F. Marcellino y el ilustrador T. Seidler, quienes ya habían trabajado juntos en otras ocasiones.

### SAMOVAR

**Máximo Gorki;** ilustraciones de Violeta Monreal.- León: Gaviota, 1993.- 59 p. : il.- (Junior)  
I. Gorki, Máximo. II. Monreal, Violeta.

El samovar es un utensilio muy característico de la cultura rusa que sirve para hacer el té; pero además es también el protagonista de este cuento de Gorki donde se critica la soberbia y la presunción.



### ¡HAMBRIENTO! La vida de Jack London

**Michail Krausnick.**- Salamanca: Lóquez, 1993.- 140 p.- (La joven colección 14/18; 38)  
I. Krausnick, Michail.

Para el autor de esta biografía novelada, la vida de Jack London fue su mejor historia literaria: vendedor de periódicos, pirata de ostras, marinero, vagabundo, presidiario, buscador de oro, rancharo... hasta llegar a

ser uno de los más famosos escritores de su tiempo. A partir de 14 años en adelante.

### HÁBLAME DEL SOL

**Angel Esteban.**- Madrid: Bruño, 1994.- 73 p. : il.- (Alta mar. Cuentos; 89)  
I. Esteban, Angel.

Cuento galardonado con el premio "Villa de Torrejón 1993", protagonizado por tres ratoncitos que viven en un sótano y un día descubrirán un rayo de sol. Como es habitual en la colección "Alta mar", se incluye un apartado para comentar el texto.

## DE 12 AÑOS EN ADELANTE

### INDY AIR

**Xavier Bertran;** ilustrado por Isidre Monés.- Zaragoza: Edelvives, 1994.- 103 p. : il.- (Ala delta. Marrón; 176)  
I. Bertran, Xavier. II. Monés, Isidre.

Iser es un adolescente apocado y torpón. Su hermano gemelo Roger, más dinámico y atrevido, se convierte en un fantástico entrenador de skate (monopatín) y guía que le hará ver las cosas desde un ángulo nuevo.

### EL ABISMO DE MARACOT

**Arthur Conan Doyle;** Traducción y notas Javier Martín Lalanda.- Madrid: Anaya, 1994.- 207 p. : il.- (Tus libros. Ciencia ficción; 134)  
I. Conan Doyle Arthur. II. Martín Lalanda, Javier, trad.

Fantasia, ciencia ficción, aventura, teorías esotéricas, terror... en tres cuentos de Conan Doyle recopilados en este volumen: "El abismo de Maracot", "El terror de la Sima de Blue John y El horror de las alturas".

# Libros recomendados

## LAS OVEJAS DE NICO

Elisa Ramón, ilustraciones de Agustí Asensio.- Barcelona: Edebé, 1994.- 31 p. : il.- (Tren azul; 16)  
I. Ramón, Elisa.  
II. Asensio, Agustí, il.

¿Cuántos de nosotros no hemos tardado alguna noche en conciliar el sueño? Eso mismo le sucede a Nico que recurre, por sugerencia de su hermana, a la vieja treta de contar ovejas. Pero, en este caso, las ovejas que esperan su turno para saltar la cerca nos deparan alguna que otra sorpresa: no son un rebaño gregario y obediente. Cada una, además de mostrar características físicas y de indumentaria distintas y muy personales, tiene voz propia. Y se hacen oír cuando la de los calcetines rojos expresa su deseo de saltar como a ella le gusta y no cómo están acostumbradas por la caprichosa costumbre de los humanos. Este sencillo relato para los más pequeños defiende la diversidad con un humor fresco que resaltan las acertadas ilustraciones de Agustí Asensio. Desde aquí queremos recordar a tan querido ilustrador que perdimos en un desgraciado accidente el verano pasado. Sus originales y divertidos personajes seguirán acompañando a nuestros lectores como lo hacían hasta ahora.



## ¿NO ES UN PAPAGAYO!

Rafik Schami, ilustraciones de Wolf Erlbruch.- Madrid: SM, 1994.- 44 p. : il.- (Barco de Vapor. Serie oro. Azul; 4)  
I. Schami, Rafik.  
II. Erlbruch, Wolf, il.

Elegir un animal de compañía no es siempre tarea fácil, y menos para una pareja que tiene de todo, como los padres de Lina. Finalmente éstos acuden a una pajarería donde, por recomendación del vendedor, adquieren un papagayo o, al menos, eso creen. Pero su pretendida educación como animal parlante representa una gran dificultad porque no demuestra ningún interés por repetir lo que se le dice. La clave de lo que realmente ocurre la tiene Lina, a quien los adultos no suelen prestar mucha atención... Delicioso cuento del autor turco afincado en Alemania (quien ya nos deleitara con sus *Narradores de la noche*, en Siruela) que plantea, en el viejo tema de la relación de los niños con los animales domésticos, una nueva lectura: el respeto y la comprensión a la identidad personal (incluso no siendo humana). Además de una mordaz crítica a determinados comportamientos de la sociedad del bienestar, destaca ese apunte de lo mágico que algunos saben descubrir en lo más cercano, cotidiano o no.



## ¿SEGUIREMOS SIENDO AMIGOS?

Paula Danziger, ilustraciones de Toni Ross.- Madrid: Alfaguara, 1994.- 105 p. : il.- (Infantil. Serie morada)  
I. Danziger, Paula.  
II. Ross, Toni, il.

Ambar Dorado se plantea esta terrible pregunta cuando su inseparable amigo Justo ha de mudarse a una nueva ciudad por un traslado laboral de su padre. No concibe sus actividades cotidianas sin la persona con quien ha compartido las tareas escolares e, incluso, los gustos culinarios. Pero una situación tan dramática como ésta adquiere un tinte muy humano con la excelente caracterización de unos personajes originales y llenos de atractivos (no sólo los niños sino también los adultos, como la madre de Ambar o el profesor Coten). Y el desenlace ayudará a los lectores a entender que todo lo que nos sucede puede tener algún aspecto positivo si sabemos encararlo con valentía y honradez. El tono realista y verosímil del relato se asienta sobre un narrador en primera persona, Ambar, que vuelca sus sentimientos de preocupación y pesar ante la nueva situación con una gran autenticidad.

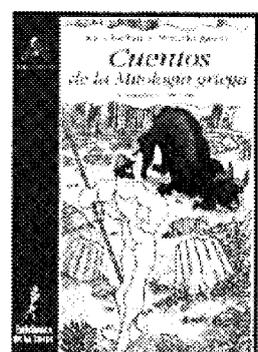


## CUENTOS DE LA MITOLOGÍA GRIEGA

Alicia Esteban y Mercedes Aguirre, ilustraciones de Siro López.- Madrid: De la Torre, 1994.- 126 p. : il.- (Alba y Mayo. Narrativa; 15)  
I. Esteban, Alicia.  
II. Aguirre, Mercedes.  
III. López, Siro, il.

Las autoras, profesoras de la Universidad Complutense de Madrid, sintetizan en este valioso volumen los mitos más atractivos de la mitología griega, tras explicar previamente el contexto en el que estos surgen y se desarrollan. Logran, de este modo, acercar al joven lector curioso las narraciones más antiguas que perviven en la cultura occidental.

Esta explicación del mundo que lleva como subtítulo «en los cielos y en los infiernos» se divide en tres partes que recogen, entre otras, las fabulosas historias de Urano, Crono, Zeus, Teseo, Orfeo y Euridice, Afrodita, Narciso y Titono. Y se cierra con un apéndice que recoge los lugares y personajes mitológicos citados. Para los que quieran saber más, una vez abierto el apetito, se incluye una bibliografía sobre la cultura griega.



**PUBLICIDAD**

# Hacia la biblioteca ideal

## SADAKO QUIERE VIVIR

Karl Bruckner; ilustraciones de M<sup>a</sup> Jesús Fernández Castaño.- Barcelona: Noguer, 1987.- 175 p.- (4 vientos; 58)

I. Bruckner, Karl. II. Fernández Castaño, M<sup>a</sup> Jesús, il.

Esta es una historia desde la perspectiva de la multitud sufriente, de la cual se extrae la pareja de niños protagonistas. Con ellos se pretende ilustrar al lector sobre lo grande que es el peligro que corren los adultos de desposeer a los niños de toda esperanza de futuro. En la vivencia infantil se refleja de modo ingenuo y, a la vez terrible, un proceso de deshumanización y destrucción del ambiente vital históricamente configurado, y de las relaciones humanas. Aparte de la angustia de los directamente afectados, el relato escenificado permite mostrar también los puestos de mando del poder. En una intercalación se expone el mando central en Hiroshima, y el lector se encuentra allí a uno de los ejecutores militares, que atormentado por la duda y el remordimiento intenta en vano sacudirse la responsabilidad. Se hace ver al lector el imperialismo japonés, la ocupación de una gran parte de China en 1937 y la sangrienta destrucción en 1941 de las unidades de la flota estadounidense del Pacífico en Pearl Harbour.

Mientras que los propiamente responsables intentan diluir su culpa amplificándola hasta convertirla en asunto nacional, los mandados no dejan de procurar convencerse invocando su deber de obediencia. Pero tan culpables son los artífices de la destrucción, que presumen de sentirse obligados por valores colectivos, como sus subordinados, ya que el hombre como individuo está vinculado a normas morales y es responsable de sus actos.

Bien se contemple a los japoneses o a los norteamericanos, en todas partes hay unos pocos que tienen el poder y son muchos sus ejecutores y víctimas; en todas partes los poderosos esconden su propia ambición de poder, y en todas partes se les obedece. Se da una alianza funesta entre el fascismo del poder y la alianza del súbdito. Mediante los sucesivos y constantes cambios de escena entre Hiroshima y la base aérea norteamericana, se le facilita al lector la visión de ambos campos. Semejante paralelismo le permite ver y comparar a los poderosos desenmascarados en ambos lados y las ansias de paz por doquier. Lo de menos es que sean americanos o japoneses unos u otros, pues más que nada importan las personas necesitadas de protección.

La catástrofe propiamente dicha que excede de la capacidad de comprensión humana, y hacia la cual discurre inexorablemente la primera parte, se representa en poco menos de dos páginas impre-

sas en estilo documental deliberadamente sobrio y sin emoción. Aparecen sucesivamente registrados a modo de acta, en sucesión apretujada, los datos precisos de tiempo y lugar, así como la estadística del horror. La reticencia de la escueta exposición despierta horror mudo en el lector.

La tercera y última parte de la novela discurre en tres capítulos en los años 1946, 1947 y 1955. Relata la vida resucitada en Hiroshima, concretamente poniendo como ejemplo la familia Sasaki, reunida de nuevo. Animados por la confianza en la indestructibilidad

de la vida, las personas se consagran a la reconstrucción con todas sus fuerzas. Pero en la vida familiar reverdecida reaparece el horror que se había creído ya sobrepasado cuando diez años después de la catástrofe Sadako se convierte en víctima de la enfermedad mortal por radiaciones. A pesar del trágico acontecer se acumulan en la parte final los indicios de evolución positiva que persiste... Médicos americanos y japoneses colaboran para evitar las consecuencias más lamentables, el odio cede ante la razón y la comprensión.

Simbólicamente se esfuma el dragón de mal agüero y aparece la grulla, que según creencia popular anuncia curaciones. Sadako recorta y pliega papeles dorados en una bandada de grullas que salen de sus manos, expresando así su ansia de curación. Si bien ella misma no se libra, se convierte para la posteridad en símbolo de un mundo pacífico y bienaventurado. En el Jardín de la Paz de Hiroshima hay un monumento de reproducción de la bomba atómica. Sus manos sos-

tienen una grulla dorada.

La emocionante narración histórica de Bruckner no pretende despertar vagos sentimientos de compasión y resignada tristeza, pues lo que se intenta con ella es dar conocimiento al lector para que ayude en el futuro triunfo de la humanidad, aún contra las órdenes de los poderosos, porque el valor de una novela histórica hay que medirlo por su grado de dedicación al sujeto individual, que en definitiva soporta y sufre los procesos históricos. En el desarrollo de esta ficción se palpa a ese sujeto individual del acontecer, que ante la angustia y miseria del hombre asume el cometido de poner su voluntad al servicio de la paz y de la vida.

El autor (1906-1982), austriaco de clara vocación pacifista, había participado en la segunda guerra mundial y escribió esta novela en 1961.



**PUBLICIDAD**

**DOSSIER**

# TEATRO LENNINO



FOTO: J. LUIS PRIETO

**COORDINADO POR FRANCISCO SOLANO**

# Teatro y bibliotecas

## crónica de un desencuentro

**A**l iniciar el trabajo de este dossier sobre teatro, que complementa aquellos otros, ya un tanto distantes, sobre *Narrativa española actual*, (número 34) y *Poesía española contemporánea*, (número 41), partimos con la esperanza de poder encontrar, dentro de las actividades bibliotecarias, algunas experiencias en relación con el teatro, que nos permitieran ofrecer algunos modelos de actuación, no por singulares menos oportunos, que potenciaran la función social y educativa de la biblioteca. Ahora, ya con el dossier cerrado, y pese a la pesquisas destinadas a recoger dichas experiencias, poco podemos ofrecer en este sentido, excepto un leve apunte de una red de bibliotecas de Gran Bretaña y la experiencia, verdaderamente importante, de la Biblioteca Popular Torras i Bages de Vilafranca del Penedès, en Barcelona.

El teatro, a lo largo de los siglos, ha estado siempre enraizado en la sociedad, de la que se nutre, y ha vehiculado sus preocupaciones y emociones colectivas, pues acaso sea el arte más puramente colectivo creado por el hombre, en el sentido de que no es nada sin la participación ciudadana. El espectador forma parte consustancial con el espectáculo, es su razón de ser, el fundamento primordial de la escena, y a diferencia del cine o de la televisión, que pueden "suceder" al margen del espectador, sin público los hechos que se representan en un escenario carecen de sentido. El teatro, puesto en pie, es una realidad viva, directa, cuyas emociones nunca están diferidas,

suceden ahí, en ese instante y lugar, a través de hombres y mujeres de carne y hueso que encarnan caracteres y destinos, pero si no hubiera espectadores no habría función teatral. Ninguna compañía actúa para la soledad de las butacas.

El teatro, por tanto, cuyo soporte real se localiza en los ojos de los espectadores, precisa, más que cualquier otro arte, una mayor atención a la hora de preservar sus materiales, puesto que el teatro no sólo es texto, tal como nos recuerda el profesor y crítico teatral Eduardo Pérez-Rasilla, sino también, y especialmente, otros materiales, fotografías, figurines, carteles o programas de mano. Es evidente que esta labor de recopilación no depende de cualquier biblioteca, a no ser que ésta se especialice en teatro, pero es igualmente obvio que los textos teatrales sufren, por decirlo así, cierta discriminación documental, hasta el punto de que en muchas bibliotecas no hay una sección medianamente ocupada por literatura dramática. Y esto es grave, precisamente por ese carácter colectivo que posee el teatro, del que hablamos líneas atrás.

No cabe duda que esa necesidad de preservación es una de las funciones básicas de la biblioteca, pero con igual énfasis habría que añadir las posibilidades de participación del usuario ante ciertas actividades de tipo teatral, entre las que cabe mencionar el teatro leído o la iniciación a las técnicas interpretativas, actividades que no deberían ser consideradas una rareza dentro

de las "ofertas" culturales de una biblioteca. Y si (dada la indigencia profesional de los bibliotecarios) tal cosa no fuera posible, nada más próximo y pertinente que la cooperación de la biblioteca con las Casas de Cultura, con los Centros Educativos o con los propios teatros, propiciando la difusión del teatro dentro del ámbito geográfico en que la biblioteca se inserta. En cualquier caso, el teatro, hoy por hoy, parece una asignatura pendiente, que las bibliotecas todavía no han sabido (o tal vez no han podido) desarrollar, del mismo modo que si han sabido recoger otros fenómenos de nuestro tiempo, como las necesidades de la tradición oral, a través de los cuentos, o la importancia del reto de la educación adulta, o la animación colectiva y dialogada de la lectura, especialmente en personas que no tuvieron en su momento un acceso natural a los libros. ¿Por qué, sin embargo, no puede ser el teatro, también, una de las bazas fundamentales de atracción del ciudadano hacia las bibliotecas? Bien pensado, el teatro no se diferencia demasiado de esas otras actividades que ya realiza la biblioteca, y su puesta en marcha tiene múltiples opciones, todavía por explorar. La manera en que lo ha realizado la biblioteca Popular Torras i Bages de Vilafranca del Penedès es un ejemplo al alcance de cualquier biblioteca, un ejemplo que viene a demostrar, además, algo que siempre hemos repetido en nuestra revista, que



UBU REY. TEATRO KATONA

la biblioteca no es sólo el edificio que recibe este nombre; al contrario, su función educativa y social va mucho más allá de sus propios muros.

La reciente creación, en distintas comunidades autónomas, de centros de documentación teatral, supone (al menos desde una opción de política cultural) un gran avance en lo referente a prestar la atención debida a los materiales teatrales. Sin embargo estos centros, por el momento, no permiten un acceso totalmente libre (aunque hay excepciones meritorias) ni al curioso ni al especialista, según nos recuerda en la entrevista Eduardo Pérez-Rasilla, para poder trabajar sobre sus fondos, circunstancia que los convierte en meros depósitos, aunque es de prever que no siempre será así. Pese a todo, hay ahí un caudal magnífico de información bibliográfica muy útil para el bibliotecario que quiera acceder rápidamente a ciertos textos teatrales, cuya

distribución es con frecuencia tan dispersa y tan llena de dificultades que rara vez llegan a las librerías. En las librerías sucede igualmente el mismo fenómeno de dispersión, pues a excepción de los grandes textos dramáticos de todos los tiempos, en las estanterías no suelen dedicar al teatro demasiado espacio. De ahí la enorme importancia de las tres únicas librerías que hay en España (dos en Madrid y una en Barcelona) que actualmente están especializadas en teatro. Aunque hay que mencionar, particularmente, a la Librería La Avispa, también editora y distribuidora, además de centro de encuentro del mundo teatral, en estas tres librerías la dedicación es verdaderamente heroica y manifiestamente plena de vocación y entrega profesional, condiciones dignas de admiración con las que suplen así, para el aficionado al teatro, la enorme dispersión en que se encuentra la bibliografía teatral.

Este dossier sobre teatro no hubiera sido posible sin la valiosa y desinteresada ayuda de Antonio Fernández Lera, quien facilitó a la redacción de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA muchos datos y direcciones que la revista tal vez no habría podido conseguir de no mediar su generosa participación. Quede aquí, pues, expresado nuestro agradecimiento. Desde la redacción somos conscientes de que este dossier, pese a que lo imaginábamos al principio con más amplia participación bibliotecaria, suma un buen número de páginas útiles, y que podemos ofrecer así al bibliotecario una brújula para orientarle en el territorio más o menos complejo del mundo de teatro, en el mundo necesario y fascinante de los conflictos de la escena, sin los cuales el universo de la cultura es menos imaginativo, más escuálido.

■ FRANCISCO SOLANO



tas arbitrariedades que se cometen en la selección de un canon, tantas veces anquilosado y fruto de la ignorancia teatral que sigue imperando en tantos ámbitos del mundo profesoral y académico.

**III El bibliotecario que quiera formar una sección de teatro en los fondos documentales de la biblioteca, ¿ha de emprender una labor detectivesca para su adquisición? Es decir, ¿las secciones de las librerías españolas, en general, están bien dotadas en este ámbito?**

Tristemente es así, el bibliotecario que quiera formar una sección de teatro ha de emprender una labor casi detectivesca y eso es así por las razones a las que antes me refería. En la mayoría de las librerías españolas que yo conozco, la sección de teatro no existe o se limita, en el mejor de los casos, a unos pocos volúmenes que proporcionan la sensación de que el teatro es, no ya un género minoritario, sino un mundo marginal. Es cierto que, en esas mismas librerías, pueden encontrarse otros libros de teatro en colecciones generales, sobre todo aquellas de carácter universitario o las que se destinan al mundo académico o escolar. Pero son muy escasas las librerías que incluyen entre sus fondos los libros de las editoriales o de las colecciones dedicadas específicamente al teatro. Es significativo que en Madrid sólo existan dos librerías especializadas en teatro -la Avispa y La Celestina- y que hace tan sólo tres años haya tenido que cerrar sus puertas El Corral de Almagro, otra librería especializada en la materia. Con excepciones tan loables como escasas, las librerías, incluso las mejor dotadas, ofrecen pocas posibilidades al lector interesado, que se ve obligado a peregrinar en busca de los títulos que necesita.

**III Andrés Amorós, en una entrevista sobre el tema de las bibliotecas en España publicada en 1984, manifestaba que para estudiar representaciones teatrales españolas debía de acudir a los Archivos de la Bienal de Venecia, dadas las carencias existentes en nuestro país. Estos últimos años se han inaugurado y desarrollado diversos centros de documentación sobre el teatro y las artes escénicas. ¿Cómo valoras la labor de tales centros?**

La iniciativa de crear los Centros de documentación teatral es, sin duda alguna, loable. Hay que recordar, aunque pueda parecer una obviedad, que en el caso del teatro, el texto es sólo un elemento que se inserta en el conjunto que constituye el fenómeno de la representación. Por ello, la compilación de materiales como fotografías, reproducción de diseños de decorados o de figurines, programas de mano,

carteles, cuadernos de dirección, críticas, discos con la música de los espectáculos, cintas de casete que reproduzcan voces de actores, o de cintas de vídeo en las que se graben los espectáculos contemporáneos, etcétera, son extraordinariamente útiles para el estudioso, más, si cabe, que el propio texto. En este aspecto hay que encomiar una vez más la labor impagable de la Fundación Juan March, que desde hace muchos años viene recogiendo y poniendo a disposición de quien quiera consultarlos, buena parte de los materiales que genera el teatro, los cuales sumados a su excelente fondo bibliográfico, proporcionan las mejores posibilidades para la investigación teatral.

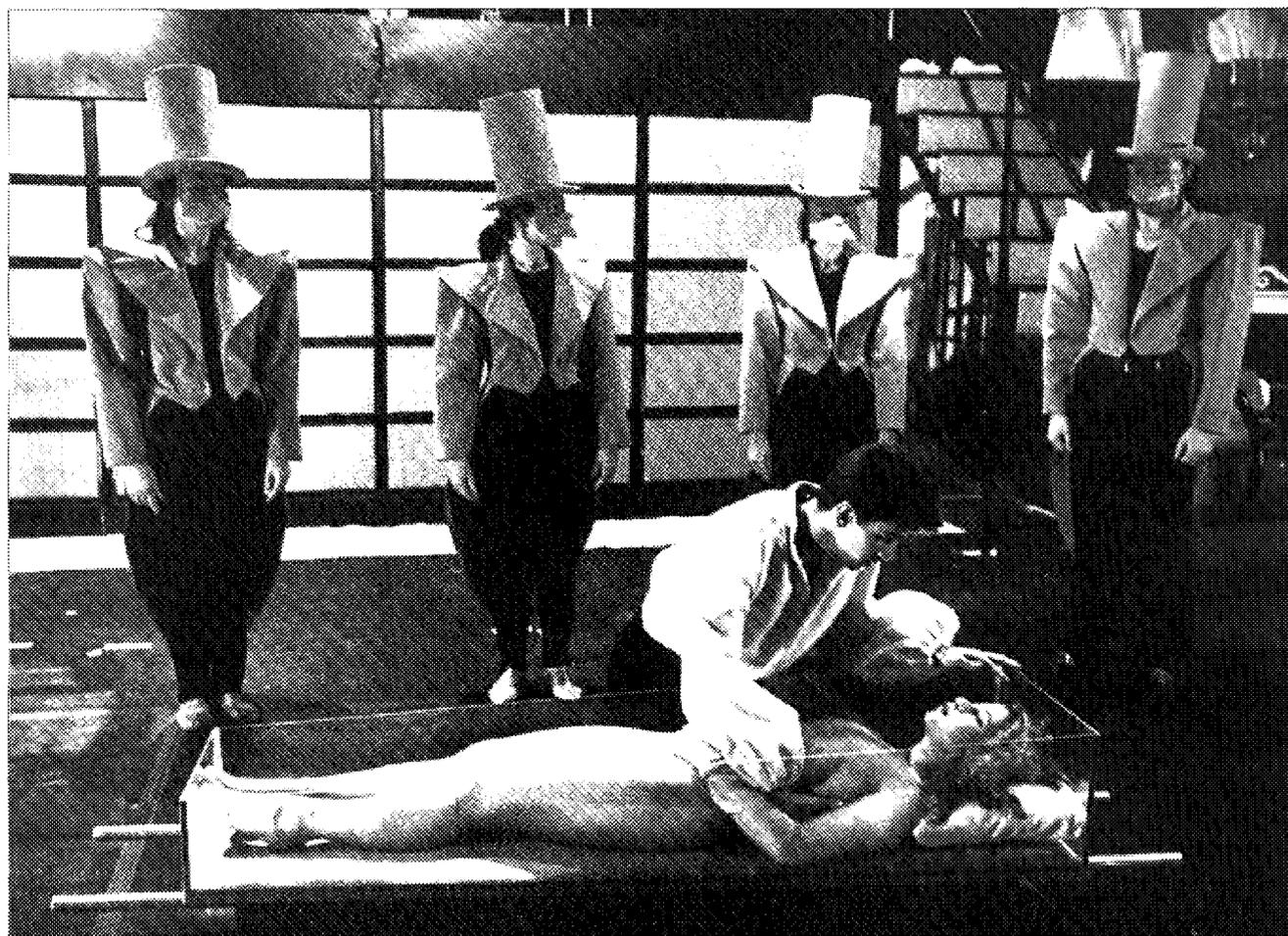
*"Las bibliotecas públicas pueden desarrollar una excelente labor: disponer de textos teatrales y promocionar, por diversas actividades, su lectura"*

Respecto a los centros de documentación teatral propiamente dichos, hay que dejar un margen de confianza, porque entiendo que una institución de este tipo necesita un tiempo para cuajar, para aclimatarse y convertirse en algo realmente eficaz. De momento a los

centros de documentación teatral les aqueja un problema semejante al que me refería a propósito de la primera pregunta: la dispersión. En unas Jornadas sobre el papel de la crítica que se celebraron durante el mes de septiembre organizadas por la Asociación de Directores de Escena, se puso de manifiesto la extraordinaria abundancia de estudios y de materiales teatrales existentes, pero cuya localización resultaba casi imposible, no ya para el lector interesado, sino incluso para el especialista. Faltan cauces que permitan acceder, de hecho, a esa información. Tal vez pueda ser ésta una de las misiones de los centros de documentación teatral.

Por lo demás, yo echo de menos en estos centros la posibilidad de una utilización real de los materiales. Es evidente que son necesarias las precauciones, ya que se trata de un material delicado y, con frecuencia, difícil de obtener, pero sería conveniente que estos centros dispusieran de las infraestructuras necesarias para que el investigador pudiera utilizar sus fondos con comodidad. Por lo que conozco, hasta ahora esto no sucede. Incluso creo que sería deseable que estos centros pudieran idear fórmulas de préstamo o hasta la venta a quienes estuvieran interesados en sus materiales. Y, si de momento no es posible, debiera intentarse al menos que determinadas instituciones pudieran utilizarlos.

**III Los textos teatrales no parecen contar con un espacio en los suplementos literarios de la prensa española. Si bien se lanzan campañas de promoción teatral incitando al público a la asistencia de las representaciones no existe una promoción del texto teatral. ¿Cuál crees que podría ser la función de las bibliotecas públicas o las de los cen-**



LA RISA EN LOS HUESOS. FOTO. CHICHO

## tros de enseñanza secundaria en la promoción teatral?

Me parece que los intereses comerciales de los suplementos literarios de la prensa son evidentes y, desde luego, excesivos, lo cual personalmente, me hace cuestionarme muchas veces su función. Así no es extraño que los textos teatrales no tengan cabida habitualmente -por no decir nunca- en estos suplementos. Los textos de literatura dramática raramente tienen una viabilidad comercial. Pero habría que preguntarse si los suplementos de la prensa no debieran ocuparse de algo más que de aquello que alcanza éxitos de venta fulgurantes, aunque en ocasiones sean efímeros. La vigencia de los clásicos -éxitos editoriales permanentes- debieran servir como motivo de reflexión y como factor que corrigiera ese entusiasmo por el éxito ocasional de determinados títulos insustanciales. Y es obvio que en el campo de la literatura dramática se encuentran algunos de los grandes títulos que ha producido la humanidad.

A esta mezquina razón comercial para el desprecio del teatro se une otro factor, y es que en muchos ámbitos se sigue considerando, desgraciadamente, a la literatura dramática -incluso el teatro- como un fenómeno minoritario, lo que, para la mentalidad de muchos, dificulta la presencia de los

textos teatrales en los medios de comunicación de masas.

En este aspecto las bibliotecas públicas pueden desarrollar una excelente labor que deja un amplísimo margen de iniciativas: desde el simple hecho de disponer de textos teatrales -tan infrecuentes en librerías y bibliotecas- hasta la promoción de la lectura de estos textos mediante actividades que siempre son sugerentes, como lecturas dramatizadas, representación -si es posible- de piezas breves o de escenas, o, en el caso más ambicioso, la organización de talleres teatrales. Y si estas iniciativas superan las posibilidades reales de muchas bibliotecas, me gustaría insistir en la conveniencia de que dispongan de fondos teatrales y faciliten a sus usuarios el acceso a ello, pues, como he dicho ya repetidas veces, el aficionado al teatro o el investigador encuentran serias dificultades para encontrar textos de literatura dramática.

Las bibliotecas de los centros de enseñanza secundaria tienen ya mucho adelantado, pues a nadie se le escapa la intensa vida teatral que late en muchos de estos centros: talleres, grupos de teatro, asistencia a espectáculos, etcétera, han pasado de ser algo ocasional a formar parte de los hábitos de tantos centros de bachillerato y formación profesional.

■ RAMÓN SALABERRÍA. FRANCISCO SOLANO

## Editoriales

### A.D.E. (ASOCIACION DE DIRECTORES DE ESCENA)

Costanilla de los Angeles, 13  
Bajo-izq.  
28013 Madrid

Según declaración de Juan Antonio Hormigón, director de la Asociación, la pretensión de las publicaciones de la ADE es llenar un vacío bibliográfico. La colección "Literatura Dramática" reúne obras nunca traducidas al castellano o que si lo han sido son imposible de encontrar, pertenecientes en muchos casos a dramaturgias prácticamente ignotas. A modo de ejemplo, sirvan dos títulos: *Juego de gatas*, de Istvan Orkeny, una de la mejores piezas de teatro húngaras, representada con éxito en numerosos países, pero desconocida en España, y *Dioses y hombres (Gilgamesh)*, de Orhan Asena, un clásico de la literatura dramática turca que reescribe desde la perspectiva contemporánea el mito mesopotámico sobre la dignidad del hombre.

### ASOCIACIÓN DE AUTORES DE TEATRO

Sagasta, 28  
28004 Madrid

Dirigida por Luis Araujo, se trata de una colección de reciente creación. Publican también un Boletín de Información y una colección de estudios. Por el momento han aparecido dos textos teatrales: *Estampas contemporáneas*, de Lauro Olmo, y *Mal bajío*, del que son autoras Elena Cánovas, Paula Monme- nery Victoria Nacario-Bravo,

### EDICIONES MK

Castelló, 30  
28001 Madrid

La colección "Escena" de Ediciones MK publica ediciones de autores teatrales de cualquier nacionalidad y de todos los tiempos, tanto clásicos como modernos. Su primer título fue *La señorita Julia*, de August Strindberg (e n

que se edita. Algunos títulos: *La muralla china*, de Max Frisch (versión de Jaime Salom), *Don Juan*, *Infante de España*, de Schiller (versión de Enrique Llovet), *Aspirina para dos*, de Woody Allen (versión de J.J. de Arteché), *Rosas de otoño*, de Jacinto Benavente, *Aquí no paga nadie*, de Dario Fo (versión de Carla Matteimi). El último título aparecido es *La importancia de llamarse Wilde*, de Ana Diosdado, que hace el número 69. Una cantidad, para los tiempos que corren, bien considerable de volúmenes, que permite al lector un

acercamiento muy preciso al teatro, en sus versiones de escena, que se ha representado en España en los últimos años.

### EDITORIAL DE TEATRO LA AVISPA J. GARCÍA VERDUGO

San Mateo, 30  
28004 Madrid

Las publicaciones de La Avispa comprenden más de un centenar de títulos, entre textos de teatro, obras de teoría y técnica teatral y ensayos. La más extensa, la colección "Teatro", abarca una oferta muy heterogénea de textos teatrales de autores en lengua española. Su interés más destacable es su atención hacia autores no demasiado prestigiosos, pero de indudable valía. En ediciones cuidadas y muy



versión de López Sancho). En la primera página se indica usualmente, junto con los intérpretes, el día y el teatro donde se estrenó la versión

asequibles, ahí es posible encontrar obras solamente editadas por esta editorial, que también es librería y lugar de encuentro en Madrid de cualquier aficionado al teatro.

## ESTRO (EDICIONES ANTONIO RUIZ NEGRE)

Grabador Fabregat, 11  
46019 Valencia

Esta colección, editada en Valencia, está concebida para recoger autores del teatro más actual. Su periodicidad de aparición es aún lenta, pero al parecer muy constante. Hasta el momento han aparecido una decena de títulos, entre ellos: *Retorno a la noche*, de Juan A. Gil Alborns, *Un denario de cobre*, de Antonio Ruiz Negre, *Comisaría especial para mujeres*, de Alberto Miralles Granda, *Fuera de quicio*, de José Luis Alonso de Santos. La colección está editada con sencillez y buen gusto.

## PUBLICACIONES DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA

Santo Cristo, s/n  
30001 Murcia

La Universidad de Murcia mantiene un verdadero interés hacia el teatro. Publica también textos de teoría teatral y estudios filológicos sobre arte dramático, además de la colección "La Antología Teatral Española" (A.T.E).

coordinada por César Oliva y Mariano de Paco. Los libros de esta colección, modélica en su género, llevan siempre una introducción y una bio-bibliografía del autor, están correctamente editadas y facilitan la ficha catalográfica completa.

ducción de Jacobo Fernández Aguilar, *Aventura en lo gris*, de Antonio Buero Vallejo, con introducción de Mariano de Paco.

## S.G.A.E. (SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES DE ESPAÑA)

Fernando VI, 4  
28004 Madrid

La SGAE inició,



ta. Han publicado alrededor de 30 volúmenes. He aquí algunos títulos: *Los hombres y sus sombras* (*Terrores y Miertras del IV Reich*), de Alfonso Sastre, con introducción de Gerardo Malla, *La espada del círculo*, de Alfonso Vallejo, con introducción del autor, *Amadis de Gaula*, de José Martín Recuerda, con intro-

La SGAE inició, en 1992, una colección de textos que recoge obras teatrales de los últimos dramaturgos españoles, en ediciones muy cuidadas, editadas respetuosamente en papel ecológico libre de cloro. Se incluye siempre el día del estreno, el elenco de intérpretes y el teatro en el que se estrenó. Hasta ahora ha publicado más de 40 volúmenes, que incluyen obras de Francisco Nieva, Adolfo Marsillach, Juan José Alonso Millán, Agustín Gómez Arcos, Albert Boadella, Santiago Moncada, José Sanchis Sinisterra, Vicente Molina Foix y José Luis Alonso de Santos, entre otros.

## OTRAS EDITORIALES: MÁS TEATRO

Aunque existe una queja, casi unánime, a propósito de la escasa publicación de textos teatrales, si bien se mira, especialmente con respecto a las obras clásicas de todas las épocas, hay no pocas editoriales que incluyen, dentro de sus colecciones, un surtido enorme de obras de teatro. Entre las más conocidas se puede citar la colección "El libro de bolsillo" de **Alianza Editorial**, donde se pueden encontrar obras de Ionesco, Brech, Pirandello, etcétera. Igualmente, en la vieja y memorable "Austral", de **Espasa Calpe**, es muy notable la proliferación de autores, tanto de nuestro siglo de Oro, fundamental para un riguroso conocimiento del teatro clásico, como de autores más recientes, desde el siglo XVII, hasta algunos de los nombres más recientes de nuestra escena, además de autores perte-

necientes a otras geografías. También las editoriales **Castalia** y **Cátedra**, la primera dedicada exclusivamente a obras escritas en lengua española, y la segunda con una doble dedicación, a través de las colecciones "Letras Hispánicas" y "Letras Universales", tienen en sus fondos muchísimas obras de teatro, editadas cuidadosamente por especialistas, con estudios introductorios y las notas pertinentes para facilitar la comprensión del texto. Otras editoriales que no conviene olvidar son: **Fundamentos**, en su colección "Serie Espiral Teatro", **Taurus**, en su colección "Clásicos". También, en esta misma línea, la colección "Clásicos Universales" de **Planeta**, en ediciones económicas y rigurosas, ofrece un amplio panorama de las obras más importantes del teatro de todos los tiempos.

# Anuario teatral

**T**al vez más que en cualquier otra disciplina artística, un Anuario que recoja la actividad teatral española, en todas y cada una de sus geografías y comunidades, es de todo punto imprescindible, dado el carácter fugaz de las representaciones teatrales. Una obra de teatro es, sobre todo, su escenificación vista y oída, y sólo permanece en la memoria de sus espectadores. Su texto puede quedar fijado, puede publicarse y difundirse, pero no será teatro, propiamente dicho, si no se encarna sobre unas tablas y es contemplado por un público con cuya asistencia esa obra será una obra viva. De ahí la importancia de preservar documentalmente ese acontecimiento.

El Centro de Documentación Teatral de Madrid viene publicando, con una regularidad sólo rota por el paréntesis del pasado año, un Anuario Teatral de España que recoge toda la actividad dramática. Este Anuario recientemente publicado incluye en sus páginas no sólo la recopilación de la gran mayoría de los acontecimientos teatrales de la temporada 1991-92 (tal como refleja su portada), sino también los correspondientes a la temporada 1990-91. Son, por tanto, datos y cifras de dos temporadas. Registra un total de 1.280 espectáculos, 662 correspondientes a la temporada 1990-91 y 618 realizados en la temporada 1991-92. El Anuario recoge sólo parcialmente los estrenos de 1992, y en

## cuadernos de bibliografía de las artes escénicas

EDITADOS POR EL CENTRO DE DOCUMENTACIÓN TEATRAL

Libros y artes escénicas en España: 1991-1992

concreto los realizados al amparo de la Expo de Sevilla y los relacionados con la capitalidad europea de Madrid (hasta la fecha de finales de agosto de aquel año).

En un trabajo de e s t a s

(más Ceuta y Melilla) quedan por debajo del 3%, sumando un 10,09%, mientras en la franja intermedia, un porcentaje entre el 3% y el 8%, se sitúa un grupo de ocho comunidades: Andalucía (8,12% entre 1990 y 1992), Valencia (6,17%), Euskadi (5,23%), Galicia (4,45%), Castilla y León (4,06%), Baleares (3,90%), Canarias (3,67%) y Aragón (3,28%).

## CUADERNOS DE BIBLIOGRAFÍA

Con el Anuario, el Centro de Documentación Teatral ha acometido este año la elaboración de un cuaderno-suplemento dedicado a la bibliografía teatral española durante la temporada que ocupa el Anuario. De manera inmediata, y en próximas ediciones, se pretende convertirlo en una publicación periódica e independiente, ocupando así el vacío existente en España en este tipo de publicación, que permite recoger, de forma ordenada, la total dispersión del libro de teatro editada en nuestro país. Un instrumento de consulta verdaderamente necesario que proporciona una información veraz y muy bien ordenada. El contenido de estos **Cuadernos de bibliografía de las Artes Escénicas** ha sido elaborado contemplando tres grandes grupos: General, Artes Escénicas y Artes Escénicas: teoría, técnica y producción. Se incluye también un apéndice de obras publicadas en revistas españolas en 1991 y 1992 y un doble índice.



características, los datos recogidos referentes a cifras de recaudaciones, por ejemplo, no implica juicio de valor alguno. Un dato curioso es el cuadro de producciones teatrales por comunidades autónomas: Madrid cubre el 25% y el 26%, seguido de Cataluña (22,8% en 1990-91, 25,24% en 1991-92 y un 23,98% en la suma de ambas temporadas). Sólo siete comunidades autónomas

## Revistas

### ACTORES, UNIÓN DE ACTORES

Gran Vía 50, 3º D  
28013 Madrid.  
Tel.: (91) 541 53 18  
Fax: 541 60 72  
*Bimestral*

### TEATRO ADE

(Asociación de Directores de Escena)  
c/ Caños del Peral, 5, 4º dcha.  
28013 Madrid  
Tel.: (91) 284 07 19  
Fax: (91) 548 30 12  
*Mensual*

**AMBIGÚ** (Video Revista de Teatro)  
*Ver Audiovisuales*

**ART TEATRAL** (Cuadernos de minipiezas ilustradas)  
Apdo. Correos nº 1080  
46080 Valencia  
Tel. y fax: (96) 384 72 46  
*Anual*

**BOLETÍN DE LA COMPAÑÍA NACIONAL DE TEATRO CLÁSICO (CNTC)**  
Príncipe, 14 - 3º izda.  
28012 Madrid  
*Mensual*

**BOLETÍN DE LA RESAD DE MADRID**  
Departamento de Publicaciones de la RESAD  
Requena, 1  
28013 Madrid  
Tel.: (91) 548 18 38  
Fax: (91) 559 44 28

**BUTLLETI DE LA ASSOCIACIÓ D'ESPECTADORS DEL TEATRE LLIURE**  
Associació d'Espectadors del Teatre Lliure  
Montseny, 47  
08012 Barcelona  
Tel.: (93) 221 92 51 (teatre)  
Fax: (93) 415 27 06 (associació)

### CADERNOS DA ESCOLA DRAMATICA GALEGA

Santa Teresa, 18, baixo  
15002 A Coruña  
Tel.: (981) 21 16 09



### CUADERNOS DE TEATRO CLÁSICO

Compañía Nacional de Teatro Clásico  
Príncipe, 14  
28012 Madrid  
Tel.: (91) 532 79 28  
*Semestral*

### ENTREACTE

Associació d'Actors i Directors Professionals de Catalunya  
Ronda de la Universitat, 12, 1r. 2º  
08007 Barcelona  
Tel.: (93) 412 58 42  
Fax: (93) 412 46 75  
*Bimestral*

### ESCENA

Associació per la Fundació Escena  
Pg. Isabel II, 4 - 2º - 1ª  
08003 Barcelona  
Tel.: (93) 310 28 07  
*Mensual*

### INFORMACIÓN TEATRAL

(Revista Galega de Teatro)  
Apdo. Correos 1275  
Vigo (Pontevedra)  
Tel.: (986) 31 44 89  
Fax: (986) 30 12 82

### LA MUNDIA (Revista del titella i del teatre animat)

UNIMA País Valencià  
Ap. de Correus 12191  
46080 Valencia  
*Periodicidad imprecisa*

### LA REVISTA DEL MERCAT

Institut Municipal Barcelona Espectacles



### (IMBE)

La Rambla, 99  
08002 Barcelona  
Tel.: (93) 301 41 98  
Fax: (93) 301 61 00  
*Trimestral*

### LA TARASCA

Andrés Martínez Latorre nº 7, 4º  
09002 Burgos

### MALIC, TEATRE MALIC-CENTRE DE MARIONETES DE LA FANFARRA

Fusina, 3  
08003 Barcelona  
Tel.: (93) 310 70 35  
Fax: (93) 319 56 47

### PAUSA, SALA BECKETT

Alegre de Dalt, 55 bis  
08024 Barcelona  
Tel.: (93) 314 53 12  
*Trimestral*

### POR LA DANZA

Asociación de Profesionales de la Danza de la

Comunidad de Madrid  
c/ Carretas nº 14, 5º-G,  
1/7. A-4  
28012 Madrid  
Tel. y fax: (91) 521 16 52  
*Mensual*

### PRIMER ACTO

c/ Cartagena, 2  
28028 Madrid  
Tel.: (91) 355 58 67/726 37 11  
Fax: (91) 726 37 11  
*Bimestral*

### PUCK

El títere y las otras artes.  
Edición española de la revista del Institut Internacional de la Marionette  
Centro de Documentación de Títeres de Bilbao  
Circo Amateur del Club Deportivo, 2  
48004 Bilbao  
Tel.: (94) 412 74 51  
Fax: (94) 443 02 03

### TEATRA

Don Pedro, 7 - 4º izda.  
28005 Madrid  
Tel.: (91) 365 67 02  
*Periodicidad irregular*

### TEATRO

Escuela Navarra de Teatro  
San Agustín, 5  
31001 Pamplona  
Tel. y fax: (948) 22 92 39

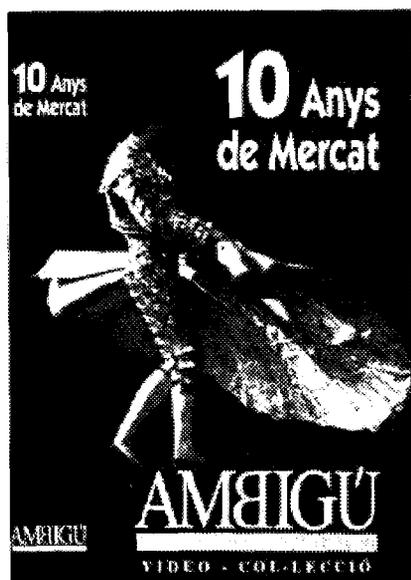
### TEATRO CELCIT INFORMACIÓN

Celcit-España  
Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral  
Recoletos, 12 - 3º D.  
Oficina C  
28001 Madrid  
Tel.: (91) 576 47 46/79 98  
Fax: (91) 576 47 22

### TEORÍA

RESAD (Real Escuela de Arte Dramático de Madrid)  
Requena, 1  
28013 Madrid

# Audiovisuales



## AMBIGU: VIDEO-REVISTA DE TEATRO

Videorevista de periodicidad trimestral sobre las más recientes producciones teatrales, principalmente catalanas. Además del correspondiente Sumario y una Agenda de actuaciones, suele incluir unos diez bloques en los que se ofrecen fragmentos de las obras y declaraciones de sus directores y protagonistas. Al final se presenta una ficha de contacto, destinada a las salas interesadas por la producción. También cuenta con reportajes sobre festivales o acontecimientos y algún video-clip. La duración media de cada video es de 80 minutos.

Han editado también un número especial dedicado a los *10 años del Mercado de las Flores* (1983-1993), innovador espacio escénico por el que han pasado más de 200 espectáculos de teatro, danza y música. Benecé dispone además de una colección de obras de teatro en video formada por los siguientes títulos (todos en catalán, excepto el primero):

*Acreedores*. Reciente producción en castellano. Texto de August Strinberg y dirección de J. Carlos Corazza.

*Els petits contes misògins*. Recuperación del primer éxito de la Compañía T. Adaptación de relatos de Patricia Highsmith.

*Homes*. Puesta en escena de una compañía formada por mujeres sobre la visión de los hombres por diferentes autores.

*Ell*. Obra dirigida por Xavier Berrondo. Destinada a un público joven.

*Tramuntana Tremes, La grenya de Pascual, Picanya-Roni*. Tres de las últimas producciones de Carlos Santos.

*El llibre de les bèsties*. Un clásico de Ramón Llull puesto en escena por Comediants.

*T'odio amor meu*. Documental sobre la última producción de Dagoll Dagom.

**Para más información:**  
BeNeCé Producciones  
Pl. Mons, 1-2  
08023 Barcelona  
Tel. (93) 284 07 19

## ANCORA AUDIOVISUAL

En la colección de videos de "Literatura", disponen de la serie "Teatro clásico", compuesta por dos producciones de Enciclopedia Británica Educativa dirigidas a Enseñanzas Medias. Se facilita texto de la obra. *Los habladores* (Cervantes). *El guardián celoso o la guarda cuidadosa* (Cervantes). Producciones del año 1985.

**Para más información:**  
Ancora Audiovisual  
Gran Via Corts Catalanes, 645  
08010 Barcelona  
Tel. (93) 317 71 18

## SERVEIS DE CULTURA POPULAR

*Pervivencia del teatro medieval catalán*, es una producción de TV3 y Fundación Serveis que incluye tres obras: *El canto de la Sibila* (16 min.), *El misterio de Adán y Eva* (16 min.) y *La danza de la muerte* (12 min.). 1989. A partir de 11 años. Se acompaña guía didáctica.

**Para más información:**  
Fundació Serveis  
Provença, 324. 3ª  
08037 Barcelona  
Tel. (93) 458 30 04

## RTVE

Dentro de la serie "Curso de Literatura española", la dirección de operaciones comerciales de TVE comercializa una serie de producciones teatrales, emitidas en su día por televisión, dirigidas por Jesús Fernández Santos, Fernando Fernán-Gómez, Gustavo Pérez-Puig, Enrique Llovez, entre otros. Disponen de guía didáctica. Algunos de los títulos son: *La malquerida* (108 min.), *Entremeses* (91 min.), *La celestina* (60 min.), *Don Juan Tenorio* (144 min.), *El sí de las niñas* (87 min.), *Peribáñez y el Comendador de Ocaña* (77 min.), *Tartufo* (121 min.), *La leyenda del Caballero de Olmedo* (60 min.), *La vida es sueño* (74 min.).

En otras series como "Encuentros con las letras", también pueden encontrarse programas sobre este tema como: *Teatro contemporáneo*. *Fernando Arrabal*.

**Para más información:**  
Dirección de Operaciones Comerciales  
Edificio Prado del Rey  
28223 Madrid  
Tel. (91) 581 79 58

## MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Colección de vídeos biográficos de autores literarios. Disponen de vídeos sobre *Lope de Vega* y *Moratin* (11 minutos cada uno).

**Para más información:**  
Vicens Vives  
Av. de Sarriá, 130-132  
08017 Barcelona  
Tel. (93) 203 44 00

## GENERALITAT DE CATALUÑA-TV3

Existe una colección denominada "Difusió Cultural. Arts escèniques", compuesta por obras de teatro recientes emitidas por la televisión autonómica TV3, que posteriormente el Departament de Cultura ha recogido y editado en formato de vídeo doméstico con una finalidad documental, facilitando copias a una serie de instituciones culturales catalanas que a su vez realizan un servicio de préstamo.

*Suz o Suz* (La fura dels Baus). *El bon doctor* (Neil Simon). *Exit* (El Tricicle). *La Rambla de les floristes* (Josep Maria Segarra). *El Mikado* (W.S. Gilbert, Dagoll-Dagom). *Cyrano de Bergerac* (Rostand). *El metge per força* (Molière). *El casament dels petits burgesos* (Brecht). *Joc de dos* (Dario Fo).

**Para más información:**  
Tel. (93) 412 56 40

## OTROS

### Dpto. de Imagen del Ayuntamiento de Móstoles

Video de 41 min. sobre *Teatro español*.

### Televisió del Vallés (Tarrasa)

Han grabado varias obras de teatro interpretadas por alumnos de centros de Tarrasa.

### CEP del Berguedà

Disponen de unos 15 vídeos de obras de teatro interpretadas por alumnos de centros de la comarca del Berguedà con motivo de la "I Mostra de Teatre de les Escoles Rurals del Berguedà"

## LA MURALLA [DIPOSITIVAS]

"Teatro del siglo XX" es una serie de 60 diapositivas con guía didáctica perteneciente a la colección "Literatura hispanoamericana en imágenes". Producción de 1981 realizada por F. Weber de Kurlat.

**Para más información:**  
La Muralla  
Constancia, 33  
28002 Madrid  
Tel. (91) 416 13 71

## FUNDACIÓ "LA CAIXA" [MALETA PEDAGÓGICA]

La Fundació "la Caixa" dispone de unas maletas pedagógicas de que prestan a centros educativos de toda España, de las cuales una está dedicada al teatro: *Capsa desomnis* (Baúl de los sueños). Ha sido realizada en colaboración con Els Comediants, y está disponible en catalán y castellano.

**Para más información:**  
(93) 245 57 16  
(91) 435 48 33

# PUBLICIDAD

# Centros de documentación

Recientemente se ha constituido la Red Española de Centros de Documentación de las Artes Escénicas en la que por el momento están integrados 11 centros. A partir de esta relación, hemos enviado a sus responsables un breve cuestionario sobre fondos y actividades, del que hemos recibido una respuesta desigual, que debido al cierre de edición no hemos podido completar. Esta laguna podrá subsanarse en breve plazo con la consulta de la "Guía de las Artes Escénicas" que publicará el INAEM, en la que se recogerá un directorio de bibliotecas y centros de documentación especializados, así como una información exhaustiva de la producción (compañías, grupos...), instituciones, festivales, enseñanza, publicaciones, espacios escénicos, empresas del sector, etcétera.

Por otro lado, hemos incluido también en esta relación a la Biblioteca de Teatro de la Fundación Juan March -aunque no forme parte de la Red- y a las tres principales librerías teatrales españolas.

## **CENTRO DRAMÁTICO GALLEGO CENTRO DE DOCUMENTACIÓN**

Tel.: (981) 58 15 72/17 38

Fax: (981) 58 19 87

Responsable: Francisco Oti

## **INSTITUT DEL TEATRE DE LA DIPUTACIÓ DE BARCELONA CENTRE DE INVESTIGACIÓ, DOCUMENTACIÓ I DIFUSIÓ**

(Palau Güell), Nou  
de la Rambla, 3

08001 Barcelona

Tel.: (93) 317 39 74

Fax: (93) 317 37 79

Responsable: Montserrat Alvarez-  
Massó

### **Fondos**

*Biblioteca:* 12.500 volúmenes, 5.000 manuscritos, 600 audiovisuales, colección de publicaciones periódicas y documentación diversa relacionada con las artes escénicas.

*Archivo y Museu de les Arts de l'Espectacle:* documentación referida a las artes escénicas: fotografías, programas, dibujos y grabados, bocetos y maquetas escenográficas, indumentaria teatral, carteles, títeres y marionetas...

### **Servicios**

Información y de referencia, difusión selectiva de la información, mediateca, teledocumentación, reprografía, préstamo, préstamo interbibliotecario, publicaciones.

### **Publicaciones**

Colecciones: Biblioteca Teatral, Col·lecció Popular de Teatre Clàssic Universal, Clàssics, Escrits Teòrics, Materials Pedagògics, Varia.

En régimen de coedición: Revistas *Pausa y Malic*.

### **Actividades**

Organización de exposiciones, simposios, congresos.

### **Colaboración internacional**

Miembro activo de la Sociedad Internacional de Bibliotecas y Museos de las Artes del Espectáculo (SIBMAS) y de la Red Europea de Centros de Información del Espectáculo.

## **CENTRO ANDALUZ DE TEATRO UNIDAD DE DOCUMENTACIÓN**

San Luis, 37

41003 Sevilla

Tel.: (95) 490 14 93

Fax: (95) 490 07 07

Responsable: Lola Vargas

La Unidad de Documentación del CAT nace en enero de 1991 con las funciones de recoger, conservar, analizar y difundir toda la documentación en información relacionada con las artes escénicas en y por Andalucía.

### **Fondos**

Podemos reseñar unas 12.500 monografías, 65 publicaciones periódicas activas y 200 revistas en archivo, 1.500 videocasetes, 300 discos compactos, 500 discos de vinilo, 400 cassetes, 1.200 carteles, un considerable archivo de documentación compuesto por programas de mano, programas de festivales, folletos, libretos, fotografías, diapositivas, dossiers de compañías, escenografías, bocetos de vestuario, etcétera. Además de unas 12.000 imágenes en disco óptico.



LA REINA ANDALUZA. CENTRO ANDALUZ DE TEATRO. 1989

El tratamiento de estos fondos conforman las distintas bases de datos que configuran el centro de documentación:

*Bases de datos bibliográficos y de materiales especiales*, con un catálogo integrado que contiene 20.000 registros de información.

*Bases de datos en soporte óptico* como son las de compañías, espacios escénicos, festivales, nombres propios, etcétera.

*Directorio de las artes del espectáculo*, herramienta de trabajo clave para los profesionales del medio.

#### Publicaciones

Damos a conocer textos dramáticos de interés y textos teóricos que pertenecen al patrimonio universal de las artes escénicas y así pretendemos cubrir este vacío editorial con nuestras colecciones "Colección teatral" y "Textos dramáticos".

#### Actividades

La Unidad de Documentación presta los siguientes servicios: lectura en sala, préstamo de monografías e interbibliotecario,

información bibliográfica, catálogo integrado y automatizado, dossiers de información procedentes de archivo óptico, filmaciones, revistero especializado en las artes del espectáculo, boletín de sumarios de revistas (bimestral), boletín de prensa (diario), servicio de reprografía, visionados, audiciones, consultas telefónicas, búsquedas de información y colaboración en proyectos de investigación, tertulias, exposiciones, conferencias, mesas redondas, etcétera.

#### GENERALITAT VALENCIANA SERVICIO DE DOCUMENTACIÓN DE TEATROS

Teatro Principal.

Poeta Querol s/n

46002 Valencia

Tel.: (96) 351 15 03

Fax: (96) 352 02 87

Responsable: Guillermina Gandía

#### Fondos

Quedan restos de los Teatros de la Diputación, documentación generada por el CDGV (Centro

Dramático de la Generalitat Valencia) y el Servicio de Música, Teatro y Cinematografía de la D. G. de Promoción Cultural, hoy TGV, que básicamente se compone de:

#### ● Documentación impresa

- 1550 expedientes de teatro, danza contemporánea y patrimonio que contienen: programa de mano, cartel, texto de dirección, dossier de prensa, diseño de escenografía, de iluminación, listado de utilería... de espectáculos producidos y coproducidos por los Teatros y de otras actividades como Campañas, Festivales, Mostras,... etcétera, en la Comunidad Valenciana.

- 282 registros para libros

- 100 destinados a publicaciones periódicas (revistas, boletines,...) de las cuales estarán en activo como máximo 10.

- Prensa por espectáculo y general.

#### ● Documentación gráfica como fotos, diapositivas, duplicados, contactos y videos.

- 1.100 diapositivas de línea

patrimonial (Misteri d'Elx, Santantonas...)

- 300 negativos (260 en B/N y 40 en color) de Artes Escénicas que dan un total de 5.625 imágenes.

- 200 registros sobre espectáculos producidos por el CDGV, TGV y algunas Compañías invitadas con un total de unas 2.500 fotos.

- 300 vídeos de teatro y 50 títulos de la Danza Contemporánea de cintas U-Matic y VHS.

● Documentación Tridimensional  
Unas cinco maquetas de escenografía.

● Legados  
- "Rafael Culla", depositado el 9 de mayo de 1990. Clasificado desde 1992, con guía que no se ha editado y que recoge las actividades del desaparecido Teatro Ruzafa de Valencia con 2.760 registros; de ellos, 2.441 son de obras dramáticas, entre las que se cuentan 334 manuscritos. Otros 331 registros son para partituras que en algunos casos se acompañan de libreto y quince de estos registros corresponden a documentación administrativa, incluido un inventario de obras del teatro Ruzafa (reg. nº 45/2749). Las obras inventariadas son en su mayoría del S. XIX, unos 1.700 títulos, alrededor de 50 títulos pertenecen al S. XVIII y el resto 266 títulos al periodo 1900-1960, en valenciano y castellano.

- "Fausto Hernández Casajuna", depositado el 20 de septiembre de 1991, biblioteca privada del autor con 109 títulos. Por clasificar.

- "Legado Sao", depositado en 1993, que contienen programas, fotos y dossiers de prensa del teatro Eslava. Por clasificar.

● Directorio de Artes Escénicas de la Comunidad Valenciana  
Base de datos en Microsoft Access, que recogen Asociaciones de Artes Escénicas, Circuitos y Redes de Exhibición, Compañías, Espacios Escénicos, Programadores, Centros de enseñanza oficial y no reglada, Centro de Documentación espe-

cializados, Editoriales especializadas, profesionales y empresas... en la Comunidad Valenciana.

Los fondos están informatizados en Microsoft Access y Open Access III (en fase de volcado a Microsoft)

## Publicaciones

- Boletín Informativo de los TGV, artículos de opinión de espectáculos y resumen de programación trimestral.

- Dossier Pedagógico de espectáculos de producción propia, 19 números.

- Catálogos de Festivales (Danza València, Festival de Teatre i Música Medieval...).

- ESPAIS teatrals a la Comunitat Valenciana (coordinador general, Manel Chaqués). (València): Conselleria de Cultura, Educació i Ciència, 1992. - 431 p.: il.; 28 cm. - (Espais; 1).

- Ediciones propias y coediciones dejaron de publicarse en 1992 por falta de presupuestos, Serie Mayor y Minor con un total de siete títulos de obras producidas por el CDGV, así como las coediciones con Bromera y Tres i quatre, suspendidas desde 1992.

- Subvención a la publicación Art Teatral de piezas cortas que edita Amparo Cucarella Roda.

## Actividades

En colaboración con el Departamento de promoción de los TGV, cursos para la docencia y cursos de dramatización e improvisación. Actividades con Centros de Documentación de Artes Escénicas de otras Comunidades Autónomas, que culminará con la firma de un Convenio de Colaboración.

## AYUNTAMIENTO DE BILBAO CENTRE DE DOCUMENTACIÓN DE TÍTERES

Tel.: (94) 412 74 51

Fax: (94) 424 25 50

Responsable: Concha de la Casa

## SOCIEDAD CANARIA DE ARTES ESCÉNICAS (SOCAEM) Centro de Documentación

Tel.: (928) 38 09 86/42 84

Fax: (928) 38 31 03

Responsable: José Orive

## ESCUELA NAVARRA DE TEATRO-NAFARROAKO ANTZERKI ESKOLA

### Centro de Documentación e Investigación

San Agustín, 5

31001 Pamplona

Tel. y Fax: (948) 22 92 39

Responsable: Maite Pascual

## Fondos

Su biblioteca, de acceso público, alberga más de 2.000 volúmenes entre piezas teatrales, textos de teoría y crítica, etcétera.

También cuenta con las principales revistas teatrales de ámbito estatal. Asimismo cuenta con gran información sobre la historia del teatro en Navarra desde finales del siglo XIX.

También pretende recoger y centralizar toda la información que se genera en el campo teatral, de danza y de lírica en Navarra, y en tal sentido cuentan con programas dossiers y fichas de todos los grupos navarros y sus producciones, así como con la información en torno a programadores, festivales, concursos, becas, oficios teatrales, etcétera.

## Base de datos

Por el momento la información se encuentra en la base de datos Microsoft Works, pero está prevista su reconversión a otras bases de datos en conexión con la red de centros de documentación.

## Publicaciones

Revista *Teatro/Antzerki*, de carácter trimestral. El primer número apareció en otoño de 1994.

## INSTITUTO DEL TEATRO, DE LAS ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA DE ASTURIAS

### Centro de Documentación

Tel.: (98) 534 25 40

Fax: (98) 535 18 45

Responsable: Santiago Sueiras

## INSTITUTO NACIONAL DE LAS ARTES ESCÉNICAS DE LA MÚSICA

### Centro de Documentación

#### Teatral

Capitán Haya, 44

28020 Madrid

Tel. (91) 572 33 11/12/13/14

Fax (91) 570 51 99

Responsables: Andrés Peláez y  
Lola Puebla

## Fondos

Colecciones de revistas: 484  
Libros: 3.000  
Videos: 738

## Base de datos

File Maker de Macintosh

## Publicaciones propias

- Anuario Teatral
- Guía de las Artes Escénicas de España
- Cuadernos de Bibliografía de las Artes Escénicas

## Actividades

Exposiciones relacionadas con la Historia del Teatro

### FUNDACIÓN JUAN MARCH Biblioteca de Teatro Español Contemporáneo

Castelló, 77 - 2ª planta  
28006 Madrid

Tel.: 435 42 40 (ext. 262-263-265)

Fax: 576 34 20

Se abrió al público en 1977

## Fondos

Cuenta con más de 47.000 documentos:

- Textos teatrales, estrenados o no (incluidos los inéditos y algún original)
- Bocetos originales de decorados y figurines de destacados escenógrafos españoles, y casi 10.000 fotografías de autores, intérpretes y representaciones.
- Críticas y estudios procedentes de libros, revistas y periódicos.
- Discos y cassetes, carteles y programas de mano y cualquier documentación de interés para el estudio del teatro español contemporáneo: obras dramáticas españolas anteriores al siglo XIX; estética, técnica, teoría y sociología del teatro; teatro infantil; grupos y movimientos; tendencias de la crítica literaria contemporánea.

El último catálogo de este fondo se editó en 1993.

## LIBRERÍAS

### LA AVISPA

San Mateo, 30

28004 Madrid

Tel y fax.: (91) 308 00 18

Además de librería y editorial es también una de las mayores bibliotecas españolas de teatro (unos 20.000 títulos), fruto de varios años de recopilación de textos, principalmente aquellos escritos o traducidos al castellano.

Una de las características más sobresalientes es la completísima descripción bibliográfica que realizan de los fondos, siendo posible solicitar información, por ejemplo, de obras teatrales en función del número de actores o de actos, géneros, temas, etcétera. Actualmente están reorganizando el sistema informático con el fin de ofrecer este servicio de una forma aún más ágil.

Disponen de cuatro catálogos: *Textos*, *Teoría y técnica*, *Teatro infantil* y *Cine*, y cuentan también con algunos fondos de videos y cassetes.

Los locales de La Avispa han sido germen de varias asociaciones teatrales, y han realizado también numerosos cursos, debates y tertulias. Ofrecen un servicio de asesoramiento en el que reciben numerosas consultas de profesores y alumnos de centros de enseñanza.

## LA CELESTINA

Huertas, 21

28014 Madrid

Tel.: (91) 429 00 15

Disponen de unos 5.000 volúmenes sobre teatro y temas afines (libretos de zarzuela y ópera), con un amplio fondo de teoría y estudios teatrales de principios de siglo y toda clase de obras de teatro contemporáneo.

Colecciones: "La farsa", "El teatro moderno", "Novela teatral", "Comedias". Colecciones completas de las revistas *El teatro*, *El arte del teatro*, *Primer Acto*, *Pipirijaina*, *Llorick*. Revistas extranjeras.

Publican un catálogo semestral.

## MILLÀ

Carrer de Sant Pau, 21

08001 Barcelona

Tel.: (93) 318 62 36

Librería, editorial, archivo teatral y del espectáculo fundada en el año 1900. Dispone de un amplio fondo de libros antiguos y modernos sobre teatro, escenografía, maquillaje, voz, mimo, expresión corporal, circo, títeres, vestuario, iluminación, etcétera.

## ENCUENTRO EUROPEO

### Centros de Información del Espectáculo Vivo

Los pasados días 23 y 24 de marzo tuvo lugar en la Biblioteca del Centro Andaluz de Teatro, el *Encuentro de la Red de Centros de Información del Espectáculo Vivo en Europa*. Esta asociación, fundada en 1989 y con secretaría en Bruselas, tiene como objetivo reunir y facilitar toda la información referente a las artes escénicas (excluyendo la música) para implicar a los profesionales de cada país a nivel nacional e internacional.

En el Encuentro participaron 20 profesionales de países como Holanda, Bulgaria, Francia o Finlandia, estando España representada por Lola Vargas, de la Unidad de Documentación del Centro Andaluz de Teatro, con la ponencia *Las bases de datos de imágenes y su posible desarrollo*. El *archivo de imágenes del teatro andaluz*, y por Artur García, del Instituto de Teatro de Barcelona, con la ponencia *Bases de datos de un censo de compañías de teatro en Cataluña*.

Algunas de las conclusiones del Encuentro fueron:

- Ampliar a todos los miembros la conexión informática mediante la red GreeNet vía Internet.
- Editar una versión actualizada de las guías de festivales y espacios escénicos y publicar una guía con información sobre talleres y cursos profesionales en Europa.
- Ofrecer un acceso a la información de la Red más eficaz.
- Trasvase tanto de información referencial como de imágenes.
- Realizar la próxima reunión en Budapest (enero de 1996).

**PUBLICIDAD**

# Teatro en bibliotecas: plan británico de cooperación

Alison Shute (directora del Devon County Library Services en Gran Bretaña), en el Seminario Hispano-Británico sobre Bibliotecas Públicas, celebrado en Madrid en febrero de 1989, al hablar de la cooperación entre bibliotecas mencionaba la existencia de un organismo denominado *South West Regional Library Bureau*. A su vez, por todos es conocida la afición al teatro en la sociedad británica. En tal sentido no es de extrañar que uno de los programas establecidos por tal organismo de cooperación sea en relación con la compra y custodia de obras de teatro. En este dossier dedicado al teatro nos parece interesante señalar esta actividad recogida de las actas del citado Seminario.

Ya en los años 1920-1930 se habían establecido varios centros bibliotecarios regionales. En principio, su propósito era facilitar el préstamo de libros entre los distintos centros bibliotecarios. Su papel actual tiende a variar considerablemente de una región a otra, siendo un aspecto importante el desarrollo de una más amplia colaboración bibliotecaria. El trabajo se centra en la creación de catálogos colectivos, que comprenden los libros existentes en las bibliotecas asociadas.

El Servicio Bibliotecario de Devon es miembro del *South West Regio-*

*nal Library Bureau*, que consiste en 10 bibliotecas públicas y 55 bibliotecas no públicas, incluidas las bibliotecas universitarias y las bibliotecas industriales. La colaboración regional es particularmente importante, dada la naturaleza de la geografía de la península del Suroeste.

Uno de los aspectos curiosos del *South West Regional Library Bureau* es que en los cincuenta años que tiene de existencia jamás ha existido legalmente. La organización está a cargo de un Comité Ejecutivo compuesto por 10 Bibliotecarios del Condado y un pequeño número de representantes de las demás bibliotecas. Sin embargo, a medida que se va introduciendo la tecnología moderna se hacen más complejas las finanzas del *South West Regional Library Bureau*, y se están tomando medidas para reconsiderar el "status" de la organización y proteger la situación del Comité Ejecutivo, cuyos componentes actualmente tienen que responder personalmente de sus actividades y compromisos financieros.

El catálogo de la región contiene más de dos millones de localizaciones para 750.000 títulos. Desde 1985 se halla en estudio un proyecto de automatización.

La suscripción anual de Devon al *South West Region* es de 15.000 libras. Por este relativamente modesto importe Devon recibe en préstamo aproximadamente 2.500 artículos anualmente, para satisfacer las solicitudes de sus lectores. Mediante el mismo sistema, Devon suministra un número

determinado de artículos a otras bibliotecas de la región.

Desde el primero de enero de 1978 está en marcha un programa regional de colaboración para la compra y custodia de obras de teatro.

Con arreglo a este programa, las bibliotecas del condado asociadas compran obras de teatro en idioma inglés, según aparecen relacionadas en la *British National Bibliography*, de conformidad con las asignaciones para cada autor, y pueden aumentar, en caso necesario, los títulos relacionados en la *British National Bibliography* a otras procedencias especializadas. Las asignaciones por autor se reparten entre los condados, proporcionalmente al tamaño de cada uno, y al número medio de obras relacionadas alfabéticamente en la *British National Bibliography*. El sistema permite que las bibliotecas puedan custodiar las obras más viejas o menos usadas dentro de sus respectivas asignaciones de manera permanente, así como aceptar transferencias desde otras bibliotecas. Mediante este sistema cooperativo, en el Suroeste se puede conseguir mayor cantidad de títulos y, gracias a la colaboración en la custodia, se hace posible el almacenamiento de una más amplia selección para la posteridad.

Se insta a las bibliotecas asociadas a que hagan circular copias de sus catálogos impresos de obras teatrales, entre las otras nueve bibliotecas del condado, así como a la *Regional Library Office*. También se hacen circular listas de nuevas adquisiciones cuando están disponibles.

BIBLIOTECA POPULAR TORRAS I BAGES DE VILAFRANCA DEL PENEDÈS

## Al teatro en autobús

MARÍA ANTONIA MOTA \*

Vilafranca del Penedès, localidad de cerca de 30.000 habitantes, a medio camino entre Barcelona y Tarragona, tiene un teatro municipal con una programación periódica. Este teatro, que llena con creces cuando la obra representada lleva el respaldo de una buena temporada en Barcelona o de una compañía muy conocida, no se ve tan concurrido cuando la obra no responde a estas características. El Servicio de Cultura del Ayuntamiento, puesto en contacto con algunos aficionados al teatro, pensó que sería interesante, por una parte, aumentar la cultura teatral del ciudadano, a la vez que llevar a los espectadores a visionar las obras de más envergadura a Barcelona reduciría los costos del teatro municipal.

Esta idea llegó a nuestra Biblioteca (1), la estudiamos junto con los representantes del Ayuntamiento y se llegó a la conclusión de crear un club de espectadores de teatro. Se buscó un anagrama, la cabeza de un gallo -el gallinero es el último piso de un teatro-, que a la vez es la mano que aplaude, el ojo del espectador... y nos metimos de lleno en la experiencia. Así nació, el pasado mes de noviembre de 1994, el *Club de Teatre El Galliner*.

### EL GALLINER

El Club de Teatre *El Galliner*, que además del soporte de la Biblioteca Popular Torras i Bages y el Ayuntamiento de la localidad, cuenta con un animador teatral, tiene como objetivo dinamizar la



ANAGRAMA DEL GALLINER

vida teatral de la población y facilitar al público el acceso a determinados espectáculos que no pueden verse en los teatros de Vilafranca o la comarca, ya sea por las excesi-

*La biblioteca dispone de un espacio permanente donde se exponen libros y demás documentos relacionados con el espectáculo del mes: autor, intérpretes, obra... También tenemos la intención de programar alguna actividad de animación del Club: debates, conferencias, etcétera, con el director, actores o autor de alguna de las obras programadas, actividad que, evidentemente, tendrá lugar en la biblioteca.*

vas dimensiones del montaje o porque sólo actúan en Barcelona. *El Galliner* organiza salidas a teatros de Barcelona u otras ciudades

cercanas que programen este tipo de obras. Estas salidas tienen una periodicidad mensual y son de coste reducido, ya que se aprovechan los descuentos aplicables a grupos. El precio de cada salida es aproximadamente de 2.200 pesetas, cantidad que incluye la entrada al teatro y el viaje de ida y vuelta del autocar. También se facilita un dossier sobre la obra programada y, durante el viaje de ida, el animador del Club -un profesor del Instituto con un gran bagaje de cultura teatral-, la comenta ampliamente y recoge, a la vuelta, las impresiones de los socios asistentes, estableciendo una especie de forum.

El criterio de selección de las obras es muy amplio, dentro de la calidad, a fin de que todos los aficionados al teatro puedan encontrar su obra. Se van programando en días laborables, sábados o domingos según las posibilidades de descuento de cada uno de los espectáculos.

### PAPEL DE LA BIBLIOTECA

La sede del Club de Teatre *El Galliner* es la Biblioteca Popular Torras i Bages. Es en la Biblioteca donde se hace, gratuitamente, el carnet de socio a los interesados, junto con el animador se selecciona la programación, se contacta telefónicamente con los teatros, se inscribe y se cobra a los socios para las salidas, así como también se realizan todas las tareas de difusión de las actividades: carteles, envío de cartas a los socios, etcétera, y se da cualquier tipo de información sobre el tema.

Con *El Galliner* intentamos crear una entidad viva, que aglutine a los aficionados teatrales de Vilafranca y la comarca del Alt Penedès, posibilitando una relación informal y espontánea entre sus miembros. Además de ampliar la cultura teatral de los socios, pretendemos que *El Galliner* sea también un espacio de debate y discusión; por lo tanto, la Biblioteca dispone de un espacio permanente donde se exponen libros y demás documentos relacionados con el espectáculo del mes: autor, intérpretes, obra, etcétera, así como también tenemos la intención de programar durante el año alguna actividad de animación del Club: debates, conferencias, etcétera, con el director, actores o autor de alguna de las obras programadas, actividad que, evidentemente, tendrá lugar en la Biblioteca.

Creemos importante resaltar que la edad de los socios del Club es muy variada, desde algunos niños-pocos-, muchos jóvenes y bastantes personas mayores, pasando

por aquella franja de edad intermedia que a veces no disponen de mucho tiempo para ir a la Biblioteca. Esta diversidad favorece el paso por la Biblioteca de algunos grupos de edades que no la frecuentan demasiado.

## FINANCIACIÓN DEL CLUB

El Club de Teatre *El Galliner* no constituye, en modo alguno, una carga económica para la Biblioteca, ya que prácticamente se autofinancia. El Servicio de Cultura del Ayuntamiento de Vilafranca se comprometió a abonar las pérdidas en el caso de no llenarse el autocar, cosa que ocurrió solamente en las dos primeras salidas. Actualmente, a los cinco meses de funcionamiento, con el Club ya totalmente consolidado, con cerca de 300 socios, es muy improbable que esto ocurra.

## VALORACIÓN DE LA EXPERIENCIA

La Biblioteca ha acogido la iniciativa de *El Galliner* como uno más de los servicios culturales que está ofreciendo a la población, en este caso en una doble vertiente: asumiendo nuestro papel en la política cultural municipal realizamos este servicio desde la Biblioteca, a la vez que lo aprovechamos como generador de actividades directamente relacionadas con la lectura.

A partir de la programación del Club de Teatre se han realizado hasta ahora pequeñas exposiciones bibliográficas sobre la compañía La Fura del Baus,

los autores Josep M<sup>a</sup> Benet i Jornet, Shakespeare, Ramón Llull y el grupo La Cuadra de Sevilla.

Esta experiencia nos acerca, también, a los diversos grupos y entidades relacionados con el teatro, existentes en Vilafranca y la comarca.

Y, finalmente, creemos que esa actividad contribuye en gran manera a dar a conocer la Biblioteca a quienes se dirigen a ella por primera vez para interesarse por el Club de Teatre *El Galliner*, descubriendo a través de él las demás posibilidades que la biblioteca les puede ofrecer.

**Para más información:**  
Biblioteca Popular "Torras i Bages"  
Plaça de l'Oli, 20  
08720 Vilafranca del Penedès  
(Barcelona)  
Tel.: (93) 890.40.30

\* **María Antonia Mota Cofiño** es bibliotecaria de la Biblioteca Popular "Torras i Bages" de Vilafranca del Penedès.

## SOCIOS DE "EL GALLINER" Y SALIDAS REALIZADAS

Número de socios a mediados de marzo de 1995: **278**

*Programación:*

Noviembre 1994: miércoles, día 30. "**M.T.M.**", La Fura dels Baus. Teatre Mercat de Les Flors. Barcelona. Asistentes: 29 socios.

Diciembre 1994: martes, día 13. "**E.R.**" de Josep M<sup>a</sup> Benet y Jornet. Teatre Lliure. Barcelona. Asistentes: 19 socios.

Enero 1995: domingo, día 15. "**El Mercader de Venècia**" de Shakespeare. Teatre Pollorama. Barcelona. Asistentes: 65 socios.

Febrero 1995: viernes, día 17. "**Llibre de les Bèsties**". Els Comediants. Teatre Romea. Barcelona. Asistentes: 75 socios.

Marzo 1995: miércoles, día 8. "**Identidades**", La Cuadra de Sevilla. Teatre Mercat de Les Flors. Barcelona. Asistentes: 65 socios.

Abril 1995: miércoles, día 26. "**T'odio, amor meu**". Dagoll-Dagon. Teatre Victòria. Barcelona.

### NOTAS

(1) La Biblioteca Popular Torres i Bages se rige por un convenio entre la Diputació de Barcelona y el Ayuntamiento de Vilafranca del Penedès.



**PUBLICIDAD**

# Teatro infantil



El tema del Teatro infantil tiene por sí mismo la suficiente entidad como para dedicarle un dossier completo, como ya hicimos en el número 4 de EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA y que muy posiblemente actualizaremos en un próximo número. Como complemento al dossier actual dedicado al teatro "adulto", presentamos aquí unas cuantas pistas para bibliotecarios y educadores.

## CUADERNOS DE PEDAGOGÍA

La revista *Cuadernos de Pedagogía* ha dedicado su "Tema del mes" en el nº de febrero (233) al teatro en la escuela. En esta sección, de 30 páginas, se traza una trayectoria de las relaciones entre teatro y educación que se han ido tejiendo en el entramado de los últimos años, se comenta el lugar de la Dramatización en las leyes y currículos educativos de las dos últimas décadas, su metodología y recursos, propuestas destinadas a los escolares de 3 a 6 años y una amplia relación de materiales y referencias sobre el tema.

## Guía de lectura CHIN, CHAN, CHON, ¡ARRIBA EL TELÓN!

El Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil (Fundación G.S. Ruipérez), publicó el pasado año una guía de lectura sobre teatro infantil con el título *Chin, chan, chon, ¡arriba el telón!* En ella se recogen unos cien títulos clasificados en cuatro apartados: "Teatro para todos", "Con guantes o con hilos", "Detrás del escenario" y "Para que los adultos nos animen a hacer teatro".

Una guía similar publicó en 1992 la Asociación Española de Amigos

del Libro Infantil: *Guía de teatro infantil y juvenil español*.

## ALBA Y MAYO-TEATRO

Ediciones de la Torre, en colaboración con 9bc e Isla Muga Ediciones, han creado una línea editorial de teatro escolar con la intención de abarcar todos los campos del aprendizaje teatral en las instituciones educativas generales (el teatro como parte del proceso educativo) y fuera de ellas (el estudio del teatro en centros artísticos especializados).

La colección se estructura en cuatro series:

- "Vamos a hacer teatro" (9bc): sobre juego dramático en educación infantil. Títulos: *El volcán y el mar*.
- "Juego teatral" (9bc): obras escritas específicamente para la colección, complementadas con juegos y actividades. Educación primaria. Títulos: *El ladrón de palabras*, *Siempre suena algo*, *La niña que no sabía que lo era*, *La sombra misteriosa*.
- "Laboratorio teatral" (De la Torre-Isla Muga): adaptaciones de narraciones breves al formato teatral. Últimos cursos de primaria y secundaria. Títulos: *La órbita de Ulises*.
- "Escenario" (9bc, De la Torre, Isla Muga): Cuadernos de dirección para analizar los modos de representación, recrear los montajes, etcetera. Secundaria y EATP de teatro. Títulos: *El viejo celoso y la cueva de Salamanca*, *Fuenteovejuna*, *La mandrágora*, *Hamlet*.

## COLECCIONES

Disponen de obras de teatro infantil o adaptaciones de clásicos, las siguientes editoriales:

- **Alhambra:** "Literatura-Teatro"
- **Bruño:** "Anaquel-Teatro", "Alta Mar-Teatro"

- **Caja de Ahorros de Valladolid:** "Fuente Dorada"
- **Ceac:** "Teatro escolar"
- **Don Bosco**
- **Edebé:** "Teatro Edebé"
- **Escuela Española:** "Teatro infantil"
- **Espasa-Calpe:** "Austral infantil", "Austral juvenil"
- **Everest:** "Música y teatro", "Teatro escolar"
- **Juventud:** "El teatro del escarabajo"
- **La Galera:** "Teatro, juego en equipo", "Taller de teatro"
- **Susaeta:** "Las campanas"

## EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA

Como indicábamos más arriba, casi en la prehistoria de esta revista (nº4, febrero 1990) se publicó un dossier dedicado al teatro infantil. Juan Antonio Merlo Vega presentaba un panorama de la edición de teatro infantil, Fernando Almena (dramaturgo y autor de literatura infantil) y Martín Olaya (director de la colección de literatura infantil de la editorial La Galera), nos señalaban sus experiencias y visión de la situación del teatro infantil, y se presentaba un directorio de grupos de teatro, una relación de los festivales que se celebraban en las distintas comunidades autónomas y una amplia bibliografía.

Con posterioridad también se publicó, dentro del monográfico dedicado a "Extremadura" (nº32, dic. 1992) el artículo *Teatro en la escuela*, por Miguel Murillo (profesor de EGB).

## AUDIOVISUALES

En el apartado de "Audiovisuales" del Dossier (ver páginas 53-54) hemos recogido también información sobre materiales destinados al público joven y escolar.

## EL RETO DEL TERCER MILENIO

Los próximos 28-29 de abril se celebrará en Sitges el Simposio Internacional *La educación: el reto del tercer milenio*, organizado por Institutió Familiar d'Educació. Entre otras ponencias destacamos la de "Las nuevas tecnologías al servicio del profesor y del alumno" por Antoni Bartolomé y "Cómo motivar para la lectura" por Daniel Pennac.

**Para más información:**  
 Institutió Familiar d'Educació  
 Passeig Manuel Girona, 73-75  
 08034 Barcelona  
 Tel.: (93) 280 19 99  
 Fax: (93) 280 14 00

## VIAJE AL PAIS DE LOS LIBROS

El Área de Servicios Socioculturales del Ayuntamiento de Córdoba ha organizado, durante el mes de marzo y la primera semana de abril, el Programa *Viaje al País de los Libros*. Se articula en dos fases: una primera de seminarios, encuentros y actividades preparatorias (con la colaboración de centros de enseñanza, entorno familiar, centros de profesores y bibliotecas) a la que sigue la celebración del Salón del Libro Infantil y Juvenil (1-9 abril).

**Para más información:**  
 Biblioteca Municipal  
 Sánchez de Feria, 6  
 14003 Córdoba  
 Tel.: (957) 20 39 11  
 Fax: (957) 20 35 70

## SENSIBILIZACIÓN SOBRE LA INMIGRACIÓN

La Fundación CIPIE (Centro de Investigaciones y Promoción Iberoamérica-Europa) ha puesto en marcha el Programa de sensibilización de opinión pública sobre la problemática de la inmigración en España -proveniente de países del Tercer Mundo y de Europa del Este- atendiendo a las causas y la

## 5as. JORNADAS CATALANAS DE DOCUMENTACIÓN

El lema general de estas 5as. Jornadas, que se celebrarán entre el 25 y el 27 de octubre, es *La calidad, respuesta a las transformaciones en el mundo de la información*.

Alrededor de este tema se estructurarán cuatro grupos de comunicaciones: la calidad en la gestión y los servicios de los centros; la calidad en los instrumentos y los productos de información; la calidad y los profesionales; calidad, información, sociedad.

Coincidiendo con las Jornadas se celebrará *Expodoc*, una de las principales ferias del sector de las bibliotecas y documentación del Estado español.

**Para más información:**  
 Expodoc (M. Rosa Caballero)  
 Jornadas (Mercè Figuerola)  
 Ribera, 8 pral.  
 08003 Barcelona  
 Tel.: (93) 319 76 75  
 Fax: (93) 319 78 74

*relación con la cooperación al desarrollo.*

El programa para los años 1995 y 1996 contempla la realización de jornadas, seminarios, actos, etcétera, y edición de diversos materiales de difusión. Las acciones estarán dirigidas a sectores de la sociedad española y a los propios inmigrantes: asociaciones de vecinos, APAs, asociaciones de mujeres, asociaciones juveniles, centros culturales, ayuntamientos, colegios, ONGs...

Se realizarán Jornadas de una duración aproximada de tres horas, en las que un equipo de monitores especializados presentarán el tema y dinamizarán el diálogo y la reflexión que surja en el grupo. Cada participante recibirá material complementario sobre el tema. Las entidades y grupos interesados pueden solicitar una sesión para sus miembros contactando con:

**Fundación CIPIE**  
 Puerta del Sol, 4. 3ºB  
 28013 Madrid  
 Tel.: (91) 523 35 93/532 28 28  
 Fax: (91) 532 26 99

## VI PREMIO ALA DELTA

La editorial Luis Vives (Edelvives) convoca el Premio Ala Delta de Literatura Infantil y Juvenil con el fin de promover la creación litera-

ria para niños y jóvenes, con un único premio dotado con dos millones de pesetas. La extensión será entre 70 y 120 folios. El plazo de admisión de originales finaliza el 31 de mayo.

**Para más información:**  
 Editorial Luis Vives  
 Avda. Dr. Federico Rubio y Galí, 1  
 28039 Madrid  
 Tel.: (91) 534 70 00  
 Fax: (91) 553 19 19

## FERIA DEL LIBRO (ALCALA DE HENARES)

Entre los días 22 de abril y 2 de mayo se celebrará la XIV Feria del Libro de Alcalá de Henares. Esta Feria, ubicada en la plaza de los Santos Niños, está pensada para potenciar la lectura pública, y contará con la presencia de editores y libreros. Entre sus actividades de animación a la lectura están programadas el espectáculo, sobre textos de Luis Cernuda, *Escrito en el agua* (Compañía Respira teatro), el recital de Carlos Cano en homenaje a Mario Vargas Llosa, el acto lúdico de presentación de *El libro negro de Madrid*, la presentación de *London London* y *La terquedad de la sombra*.

**Para más información:**  
 Servicio Municipal de Archivos y Bibliotecas  
 Tel.: (91) 882 93 37

**III JORNADAS DE  
BIBLIOTECAS  
ESCOLARES Y  
REFORMA  
EDUCATIVA  
(Salamanca)**

Del 3 de abril al 26 de mayo se ha abierto el plazo de inscripción para los participantes en las III Jornadas que se celebrarán el 1 y 2 de junio. El planteamiento de las Jornadas se estructura en cuatro bloques: exposición de dos ponencias marco sobre el papel de la Biblioteca Escolar-Centro de Documentación y sobre las BCD y los CDI de los centros educativos franceses; tres experiencias desarrolladas en torno a la Biblioteca Escolar en la enseñanza primaria, en la secundaria y la colaboración entre biblioteca escolar y biblioteca pública; comunicaciones de experiencias en torno a los tres aspectos señalados anteriormente; una mesa redonda, espacio de reflexión y debate sobre la situación de las bibliotecas escolares españolas y su necesidad de desarrollo. Las comunicaciones, con 10 minutos para su exposición, deberán ser remitidas a la organización antes del 8 de mayo, quien determinará su aceptación.

**Para más información:**  
Biblioteca Municipal  
Pza. Gabriel y Galán, 14  
37005 Salamanca  
Tel.: (923) 22.00.99  
Fax: (923) 27.91.14

**CURSOS DEL CSIC**

El Consejo Superior de Investigaciones Científicas convoca para fechas próximas los siguientes cursos del área de "Información, Documentación y Bibliotecas" dirigidos a postgraduados:

- Formación de usuarios de los servicios de información científica y técnica.  
Fecha: 2ª quincena de Mayo.  
Duración: 15 horas.  
Lugar: CINDOC (Madrid).  
Director: José R. Pérez Alvarez-Ossorio.

**1er CONGRESO INTERNACIONAL DE CDS-ISIS**

Los próximos días 23 a 27 de Mayo, tendrá lugar en Santafé de Bogotá (Colombia) el Primer Congreso Internacional de CDS-ISIS, programa de gestión documental distribuido gratuitamente por la UNESCO, utilizado por numerosas bibliotecas y centros de documentación de todo el mundo.

Los principales objetivos del Congreso son:

- Estudiar el desarrollo del programa desde 1985 hasta 1995 a través de su evolución técnica y de la cobertura de su utilización.
- Analizar las diferentes aplicaciones desarrolladas (multimedia, full-text, aplicaciones bibliográficas...)
- Definir prospectivamente las líneas de desarrollo del programa (teóricas, tecnológicas, diversificación, futuras versiones...).

Está prevista la intervención de más de 40 ponentes de todo el mundo, con una significativa presencia de experiencias realizadas en países en desarrollo. Por parte de España intervendrá Adolfo Hernández del CINDOC, quien presentará un estudio sobre los usuarios de Microslis en nuestro país.

Entre la documentación que se entregará, se tiene previsto incluir el CD-ROM Microslis Clearing House que contiene una descripción del programa, directorio de distribuidores y usuarios, base referencia de las aplicaciones, manuales, diferentes versiones, etcétera.

**Para más información:**  
Asociación Colombiana de Usuarios  
de CDS-ISIS  
Apartado Aéreo 78130  
Santafé de Bogotá DC (Colombia)  
Tel. (57.1) 622 2631  
Fax: (57.1) 622 4570

- Las revistas científicas en España: normalización, difusión y gestión.  
Fecha: 1ª quincena de Mayo.  
Duración: 12 horas.  
Lugar: CINDOC (Madrid).  
Directora: Adelaida Román.

**Para más información:**  
Secretaría de CINDOC  
Joaquín Costa, 22.  
28071 Madrid.  
Tel. 563 54 82  
Fax: 564 26 44

rollo agrícola; información y los medios de comunicación; información y turismo; información y desarrollo industrial; la información y los cambios globales.

**Para más información:**  
Escola Crítica  
Apdo. 4643  
15080 La Coruña  
Tel. (981) 26 61 57

**CONGRESO  
INTERNACIONAL DE  
INFORMACIÓN**

Del 25 al 29 de septiembre se celebrará en La Habana el Congreso Internacional de Información INFO'95, bajo el lema Información: un factor para el éxito en el desarrollo humano, organizado por la Federación Internacional de Información y Documentación (FID) y UNESCO, entre otros. Las conferencias magistrales versarán sobre: papel de la información en el desarrollo humano; papel de la información en el desarrollo sostenible; la información y la salud pública; la información y el desa-

**VI ENCUENTRO DE  
INNOVACIÓN  
EDUCATIVA**

La Asociación Escola Crítica, Xunta de Galicia y Universidad de la Coruña convocan para el próximo mes de septiembre (días 4 al 8) el VI Encuentro de Proyectos de Experimentación e Innovación Educativa y el IV Premio a la Innovación. El plazo de presentación de comunicaciones para el Encuentro finaliza el 30 de junio. El premio a la innovación está dotado con 250.000 ptas.

**Para más información:**  
INFO'95. Comité organizador  
Apartado postal 2.019  
Código postal 10.200  
La Habana (Cuba)  
Fax: (0537) 33 82 37

**PUBLICIDAD**

**PUBLICIDAD**